

SAMMLUNG TUSCULUM

Herausgegeben von

Karl Bayer, Manfred Fuhrmann, Gerhard Jäger

ARRIAN

DER ALEXANDERZUG INDISCHE GESCHICHTE

Griechisch und deutsch

Herausgegeben und übersetzt

von

Gerhard Wirth und Oskar von Hinüber

ARTEMIS VERLAG

München und Zürich

Der Abdruck des griechischen Textes erfolgt mit Genehmigung
des BSB B. G. Teubner Verlagsgesellschaft,
DDR - 7010 Leipzig, Goldschmidtstr. 28

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Arrianus, Flavius:

Der Alexanderzug. Indische Geschichte. Griech. u. dt.

Arrian. Hrsg. u. übers. von Gerhard Wirth

u. Oskar von Hinüber.

München ; Zürich : Artemis-Verlag, 1985.

(Sammlung Tusculum)

Einheitssacht.: Anabasis

Einheitssacht. d. beigef. Werkes: Indica

ISBN 3-7608-1649-5

NE: Wirth, Gerhard [Übers.]; Arrianus,

Flavius: [Sammlung]

© 1985 Artemis Verlag München und Zürich

Verlagsort München

Alle Rechte, einschließlich derjenigen des auszugsweisen
Abdrucks und der photomechanischen Wiedergabe, vorbehalten.

Printed in the German Democratic Republic

Satz und Druck: VEB Druckerei »Gottfried Wilhelm Leibniz«,
4450 Gräfenhainichen

Buchb. Verarbeitung: Realwerk G. Lachenmaier, Reutlingen

INHALT

Der Alexanderzug (Gerhard Wirth)	1
Buch I	2
Buch II	104
Buch III	188
Buch IV	278
Buch V	370
Buch VI	450
Buch VII	530
Indische Geschichte (Oskar von Hinüber)	613
Anhang zu „Der Alexanderzug“ (Gerhard Wirth) . .	717
Einführung	719
Erläuterungen	778
Textänderungen	1000
Literaturhinweise	1005
Register	1047
Anhang zu „Indische Geschichte“ (Oskar von Hinüber)	1075
Einführung	1077
Erläuterungen	1081
Textkritischer Apparat	1139
Literatur	1141
Register	1145

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΑΝΑΒΑΣΙΣ

DER ALEXANDERZUG

BIBΛION ΠΡΩΤΟΝ

- 1 Πτολεμαῖος ὁ Λάγον καὶ Ἀριστόβουλος ὁ Ἀριστοβούλου ὅσα μὲν ταῦτά ἄμφω περὶ Ἀλεξάνδρου τοῦ Φιλίππου συνέγραψαν, ταῦτα ἐγὼ ὡς πάντῃ ἀληθῆ ἀναγράφω, ὅσα δὲ οὐ ταῦτά, τούτων τὰ πιστότερα ἐμοὶ φαινόμενα καὶ ἅμα ἀξιαφηγητότερα ἐπιλεξάμενος.
- 2 Ἄλλοι μὲν δὴ ἄλλα ὑπὲρ Ἀλεξάνδρου ἀνέγραψαν, οὐδ' ἔστιν ὑπὲρ ὅτου πλείονες ἢ ἀξυμφωνότεροι ἐς ἀλλήλους· ἀλλ' ἐμοὶ Πτολεμαῖός τε καὶ Ἀριστόβουλος πιστότεροι ἔδοξαν ἐς τὴν ἀφήγησιν, ὁ μὲν ὅτι συνεστράτευσε βασιλεῖ Ἀλεξάνδρῳ, Ἀριστόβουλος, Πτολεμαῖος δὲ πρὸς τῷ ξυστρατεῦσαι ὅτι καὶ αὐτῷ βασιλεῖ ὄντι αἰσχροτέρον ἢ τῷ ἄλλῳ ψεύσασθαι ἦν· ἄμφω δέ, ὅτι τετελευτηκότος ἤδη Ἀλεξάνδρου συγγράφουσιν [ὅτε] αὐτοῖς ἢ τε ἀνάγκη καὶ ὁ μισθὸς τοῦ ἄλλως τι ἢ ὡς συνηνέχθῃ συγγράφαι ἀπὴν.
- 3 Ἔστι δὲ ἅ καὶ πρὸς ἄλλων συγγεγραμμένα, ὅτι καὶ αὐτὰ ἀξιαφηγητά τε μοι ἔδοξε καὶ οὐ πάντῃ ἄπιστα, ὡς λεγόμενα μόνον ὑπὲρ Ἀλεξάνδρου ἀνέγραφα. ὅστις δὲ θαυμάσεται ἀνθ' ὅτου ἐπὶ τοσοῖσδε συγγραφεῦσι καὶ ἐμοὶ ἐπὶ νοῦν ἦλθεν ἥδε ἡ συγγραφή, τὰ τε ἐκείνων πάντα τις ἀναλεξάμενος καὶ τοῖσδε τοῖς ἡμετέροις ἐντυχὼν οὕτω θαναμαζέτω.
-

BUCH I

Vorwort des Autors

Ptolemaios¹, der Sohn des Lagos, und Aristobulos², der Sohn des Aristobulos, haben die Geschichte Alexanders des Großen geschrieben. Das, was sie beide übereinstimmend aufgezeichnet haben, gebe ich in meiner Darstellung als vollkommen wahrheitsgetreu wieder, wo sie sich jedoch unterscheiden, habe ich jeweils das ausgesucht, was mir als glaubwürdiger erschien und zugleich auch in höherem Maße der Überlieferung wert.³

Tatsächlich hat eine Menge Leute über Alexander Widersprüchliches aufgezeichnet, ja es gibt keine Persönlichkeit, in bezug auf die jemals mehr oder einander widersprechendere Autoren geschrieben haben. Indes scheinen mir Ptolemaios und Aristobulos in ihren Darstellungen glaubwürdiger als die anderen, der eine, Aristobulos, weil er an der Seite seines Königs Alexander den ganzen Feldzug mitmachte, der andere, Ptolemaios, weil es zusätzlich dazu, daß er Teilnehmer des Zuges war, für ihn als König größere Schande als für jeden anderen bedeuten mußte, zu lügen.⁴ Überdies schreiben ja beide erst in der Zeit nach Alexanders Tod. So fielen für sie Zwang oder Vorteile fort, die sich daraus ergaben, die Dinge anders darzustellen, als sie sich wirklich zugetragen hatten.

Einiges gibt es auch in anderen Quellen, das mir ebenfalls der Erwähnung wert und keineswegs als ganz unglaublich erschien. Dies jedoch habe ich lediglich als Berichte über Alexander mit aufgenommen. Sollte indes sich jemand wundern und fragen, was ich mir dabei versprochen haben könnte, wenn angesichts einer derart großen Zahl bereits vorhandener Autoren auch mir in den Sinn kam, folgende Darstellung zu verfassen, so möge er seine Verwunderung aufheben, bis er nach Durcharbeitung von all deren Werken zu meinen Ausführungen gelangt ist.

- 1 Λέγεται δὴ Φίλιππος μὲν τελευτῆσαι ἐπὶ ἄρχοντος
 Πυθοδήλου Ἀθήνησι· παραλαβόντα δὲ τὴν βασιλείαν
 Ἀλέξανδρον, παῖδα ὄντα Φιλίππου, ἐς Πελοπόν-
 νησον παρελθεῖν· εἶναι δὲ τότε ἀμφὶ τὰ εἴκοσιν ἔτη
- 2 Ἀλέξανδρον. ἐνταῦθα ξυναγαρόντα τοὺς Ἑλληνας,
 ὅσοι ἐντὸς Πελοποννήσου ἦσαν, αἰτεῖν παρ' αὐτῶν τὴν
 ἡγεμονίαν τῆς ἐπὶ τοὺς Πέρσας στρατιᾶς, ἥτινα Φι-
 λίπῳ ἤδη ἔδοσαν· καὶ αἰτήσαντα λαβεῖν παρ' ἐκάστων
 πλὴν Λακεδαιμονίων· Λακεδαιμονίους δὲ ἀποκρίνασθαι
 μὴ εἶναί σφισι πάτριον ἀκολοθεῖν ἄλλοις, ἀλλ' αὐτοὺς
 ἄλλων ἐξηγεῖσθαι. νεωτερίσαι δὲ ἅττα καὶ τῶν Ἀθη-
 3 ναίων τὴν πόλιν. ἀλλὰ Ἀθηναίους γε τῇ πρώτῃ ἐφόδῳ
 Ἀλεξάνδρου ἐκπλαγέντας καὶ πλείονα ἔτι τῶν Φιλίππῳ
 δοθέντων Ἀλεξάνδρῳ εἰς τιμὴν συγχωρῆσαι. ἐπανελ-
 θόντα δὲ ἐς Μακεδονίαν ἐν παρασκευῇ εἶναι τοῦ ἐς
 τὴν Ἀσίαν στόλου.
- 4 Ἄμα δὲ τῷ ἡρὶ ἐλαύνειν ἐπὶ Θράκης, ἐς Τριβαλλοὺς
 καὶ Ἰλλυριοὺς, ὅτι τε νεωτερίζειν ἐπύθετο Ἰλλυριοὺς
 τε καὶ Τριβαλλοὺς, καὶ ἅμα ὁμόρους ὄντας οὐκ ἐδόκει
 ὑπολείπεσθαι ὅτι μὴ πάντῃ ταπεινωθέντας οὕτω μα-
 5 κρὰν ἀπὸ τῆς οἰκείας στελλόμενον. ὁρμηθέντα δὴ ἐξ
 Ἀμφιπόλεως ἐμβαλεῖν εἰς Θράκην τὴν τῶν αὐτονόμων
 καλουμένων Θρακῶν, Φιλίππους πόλιν ἐν ἀριστερᾷ
 ἔχοντα καὶ τὸν Ὀρβηλον τὸ ὄρος. διαβὰς δὲ τὸν Νέστον
 ποταμὸν λέγουσιν ὅτι δεκαταῖος ἀφίκετο ἐπὶ τὸ ὄρος
 6 τὸν Αἰμον. καὶ ἐνταῦθα ἀπῆντων αὐτῷ κατὰ τὰ στενὰ
 τῆς ἀνόδου τῆς ἐπὶ τὸ ὄρος τῶν τε ἐγχωρίων πολλοὶ
 ὥπλισμένοι καὶ οἱ Θραῖκες οἱ αὐτόνομοι, παρεσκευασ-
 μένοι εἶργειν τοῦ πρόσω κατειληφότες τὴν ἄκρην τοῦ
 Αἰμου τὸν στόλον, παρ' ἣν ἦν τῷ στρατεύματι ἡ πᾶρ-

Regierungsantritt (336)

1 Wie berichtet wird¹, starb Philipp im athenischen Archontatsjahr des Pythodelos. Alexander, der als Sohn Philipps die königliche Regierungsgewalt übernahm, sei nach dem Peloponnes gezogen, sein Alter habe ungefähr 20 Jahre betragen.² Dann habe er die Griechen zusammengerufen³, die außerhalb des Peloponnes wohnten, von diesen die Leitung des Feldzuges gegen Persien verlangt, die man bereits Philipp übertragen hatte⁴, und auf seine Forderung hin diese auch von allen außer den Lakedaimoniern erhalten. Die Lakedaimonier hätten geantwortet, sie seien es von ihren Vätern her nicht gewohnt, anderen zu folgen, sondern vielmehr nur, selbst an der Spitze zu stehen.⁵ Mit gewissen Abfallsgelüsten habe sich auch die Stadt Athen getragen⁶; aber sobald Alexander zum Vormarsch gegen sie ansetzte, seien sie erschrocken und hätten ihm an Ehren mehr noch zugestanden als dem Vater⁷. Dann sei Alexander nach Makedonien zurückgekehrt und habe sich für den Perserkrieg gerüstet.

Balkankrieg (335)

Bei Frühljahrsbeginn sei Alexander in Richtung Thrakien zu Triballern⁸ und Illyrern gezogen⁹, weil er von illyrischen wie auch triballischen Abfallsbestrebungen erfahren hatte und zugleich, weil es ihm nicht geraten schien, sich derart weit von der Heimat zu entfernen, ohne diese Völker in nächster Nähe der eigenen Grenze in einem höchst niedergedrückten Zustand zurückzulassen. So sei er aus Amphipolis¹⁰ in Richtung Thrakien abmarschiert und in das Gebiet der sogenannten Freien Thraker¹¹ eingefallen, wobei er die Stadt Philippi¹² sowie das Orbelosgebirge¹³ links liegenließ. Dann überschritt er den Nestos und kam, wie es heißt, nach neun Tagen an den Hämus¹⁴. Dort stellten sich ihm am Aufstieg zur Paßenge eine Masse von Einheimischen in Waffen sowie die Freien Thraker¹⁵ entgegen, bereit, seinen Heereszug am Weitermarsch zu hindern, nachdem sie auch die Hämusgipfel besetzt hatten, an denen der Weg die Armee vorbeiführen mußte.

- 7 οδος. ξυναγαγόντες δὲ ἀμάξας καὶ προβαλόμενοι πρὸ σφῶν ἅμα μὲν χάρακι ἐχρῶντο ταῖς ἀμάξαις ἐς τὸ ὑπομάχεσθαι ἀπ' αὐτῶν, εἰ βιάζοντο, ἅμα δὲ ἐν νῷ εἶχον ἐπαφιέναι ἀνιοῦσιν ἢ ἀποτομώτατον τὸ ὄρος ἐπὶ τὴν φάλαγγα τῶν Μακεδόνων τὰς ἀμάξας. γνώμην δὲ πεποίηντο ὅτι ὅσῳ πυκνότερα τῇ φάλαγγι καταφερόμεναι συμμίζουσιν αἱ ἅμαξαι, τοσῶδε μᾶλλον τι διασκεδάσουσιν αὐτὴν βία ἐμπεσοῦσαι.
- 8 Ἀλεξάνδρῳ δὲ βουλὴ γίνεται ὅπως ἀσφαλέστατα ὑπερβαλεῖ τὸ ὄρος· καὶ ἐπειδὴ ἐδόκει διακινδυνεῖν, οὐ γὰρ εἶναι ἄλλῃ τὴν πάροδον, παραγγέλλει τοῖς ὀπλίταις, ὅποτε καταφέροιντο κατὰ τοῦ ὀρθίου αἱ ἅμαξαι, ὅσοις μὲν ὁδὸς πλατεῖα οὖσα παρέχοι λῦσαι τὴν τάξιν, τούτους δὲ διαχωρῆσαι, ὥς δι' αὐτῶν ἐκ-
- 9 πεσεῖν τὰς ἀμάξας· ὅσοι δὲ περικαταλαμβάνοιντο, ξυννεύσαντας, τοὺς δὲ καὶ πεσόντας ἐς γῆν, συγκλῆσαι ἐς ἀκριβὲς τὰς ἀσπίδας, τοῦ κατ' αὐτῶν φερομένης τὰς ἀμάξας καὶ τῇ ῥύμῃ κατὰ τὸ εἰκὸς ὑπερπηδῶσας ἀβλαβῶς ἐπελθεῖν. καὶ οὕτω ξυνέβη ὅπως παρήνεσέ
- 10 τε Ἀλέξανδρος καὶ εἵκασεν. οἱ μὲν γὰρ διέσχον τὴν φάλαγγα, αἱ δ' ὑπὲρ τῶν ἀσπίδων ἐπικυλισθεῖσαι ὀλίγα ἔβλαψαν· ἀπέθανε δὲ οὐδεὶς ὑπὸ ταῖς ἀμάξαις.
- Ἐνθα δὴ οἱ Μακεδόνες θαρσέσαντες, ὅτι ἀβλαβεῖς αὐτοῖς, αἷς μάλιστα ἐδεδίεσαν, αἱ ἅμαξαι ἐγένοντο,
- 11 σὺν βοῇ ἐς τοὺς Θρᾷκας ἐνέβαλον. Ἀλέξανδρος δὲ τοὺς τοξότας μὲν ἀπὸ τοῦ δεξιοῦ κέρως πρὸ τῆς ἄλλης φάλαγγος, ὅτι ταύτῃ εὐπορώτερα ἦν, ἐλθεῖν ἐκέλευσε καὶ ἐκτοξεύειν ἐς τοὺς Θρᾷκας ὅπῃ προσφέροντο· αὐτὸς δὲ ἀναλαβὼν τὸ ἄγλημα καὶ τοὺς ὑπασπιστάς καὶ
- 12 τοὺς Ἀργιᾶνας κατὰ τὸ εὐώνυμον ἦγεν. ἐνθα δὴ οἱ τοξόται βάλλοντες τοὺς προεκθέοντας τῶν Θρακῶν ἀνέστελλον· καὶ ἡ φάλαγξ προσμίξασα οὐ χαλεπῶς

Sie hatten Karren¹⁶ zusammengefahren, um diese wie eine Schutzwehr zur Verteidigung zu benutzen, falls man den gewaltsamen Durchbruch versuche. Zugleich hatten sie im Sinn, an der zum Aufstieg steilsten Stelle des Gebirges diese Karren auf die makedonische¹⁷ Phalanx hinabrasen zu lassen; denn sie meinten, je dichter diese Kolonne sein werde, desto nachhaltiger würden die derart herabrollenden Fahrzeuge sie zersprengen, wenn sie mit aller Gewalt auf sie trafen.

Alexander aber überlegte sich, wie er am sichersten das Gebirge überqueren könne. Und als er zu der Ansicht gekommen war, die Sache müsse durchgestanden werden, denn einen anderen Weg gebe es nicht, da befahl er den Schwerbewaffneten der Phalanx, sie sollten, wenn die Wagen den steilen Abhang herabkämen, auseinandertreten, falls der Platz an dieser Wegstelle für sie gerade geräumig genug sei, ein Auflösen der Reihe zu ermöglichen. Auf diese Weise könnten die Wagen durch sie hindurchfahren. Die aber, die im Gelände feststeckten, sollten sich zu Boden werfen und unter den dicht aneinander gelegten Schilden sich zusammenrollen, damit die auf sie losgelassenen Karren, so müsse es dann kommen, mit Schwung über sie hinwegbrausten und damit auch für sie der Angriff gefahrlos vorübergehen werde. Und ganz wie Alexander geraten und vermutet hatte, verlief alles weitere denn auch: Die einen ließen nämlich Lücken in ihrer Kolonne frei, bei den anderen rollten die Karren über die Schilde hinweg und richteten wenig Schaden an. Verluste an Menschenleben durch die Karren gab es nicht.

Dann aber stürmten die Makedonen, mutig geworden, weil die Wagen, die sie am meisten gefürchtet hatten, nichts schadeten, mit Gebrüll auf die Thraker los. Alexander ließ die Bogenschützen vom rechten Flügel vor die anderen Teile seiner Phalanx rücken,¹⁸ weil sie sich dort leichter bewegen und die Thraker beschießen konnten, wo sie sich näherten. Er selbst nahm Gardeabteilung, Hypaspisten¹⁹ und Agrianer²⁰ und bezog seinen Platz auf dem linken Flügel der Frontlinie. Mit Pfeilschüssen trieb man von da die zum Gegenangriff antretenden Thraker zurück; dann drängte die herankommende Phalanx im Nahkampf die nicht ge-

ἐξέωσεν ἐκ τῆς χώρας ἀνθρώπους ψιλούς καὶ κακῶς
 ὠπλισμένους βαρβάρους, ὥστε Ἀλέξανδρον ἀπὸ τοῦ
 εὐωνύμου ἐπάγοντα οὐκέτι ἐδέξαντο, ἀλλὰ ῥίψαντες
 ὡς ἐκάστοις προὔχῳρει τὰ ὅπλα κατὰ τοῦ ὄρους ἔφυ-
 13 γον. καὶ ἀπέθανον μὲν αὐτῶν ἐς χιλίους καὶ πεντα-
 κοσίους, ζῶντες δὲ ἄνδρες μὲν ὀλίγοι ἐλήφθησαν δι'
 ὠκύτητα καὶ τῆς χώρας ἐμπειρίαν, γυναῖκες δὲ ὅσαι
 ξυνείποντο αὐτοῖς ἐάλωσαν πᾶσαι, καὶ τὰ παιδάρια
 καὶ ἡ λεία πᾶσα ἐάλω.

- 2 Ἀλέξανδρος δὲ τὴν μὲν λείαν ὀπίσω ἀπέπεμψεν ἐς
 τὰς πόλεις τὰς ἐπὶ θαλάσσῃ, Λυσανία καὶ Φιλώτα πα-
 ραδούς διατίθεσθαι· αὐτὸς δὲ τὸ ἄκρον ὑπερβαλὼν
 προῆει διὰ τοῦ Αἵμου ἐς Τριβαλλούς, καὶ ἀφικνεῖται
 ἐπὶ τὸν Λύγινον ποταμόν· ἀπέχει δὲ οὗτος ἀπὸ τοῦ
 2 Ἰστρον ὡς ἐπὶ τὸν Αἶμον ἰόντι σταθμούς τρεῖς. Σύρ-
 μοις δὲ ὁ τῶν Τριβαλλῶν βασιλεύς, ἐκ πολλοῦ πυν-
 θανόμενος τοῦ Ἀλεξάνδρου τὸν στόλον, γυναῖκας μὲν
 καὶ παῖδας τῶν Τριβαλλῶν προὔπεμψεν ἐπὶ τὸν Ἰστρον
 διαβαίνειν κελεύσας τὸν ποταμόν ἐς νῆσόν τινα τῶν
 3 ἐν τῷ Ἰστροῦ· Πεύκη ὄνομα τῇ νήσῳ ἐστίν. ἐς ταύ-
 την δὲ τὴν νῆσον καὶ οἱ Θρᾱκες οἱ πρόσχωροι τοῖς
 Τριβαλλοῖς προσάγοντος Ἀλεξάνδρου ἐκ πολλοῦ
 συμπεφευγότες ἦσαν καὶ αὐτὸς ὁ Σύρμοις ἐς ταύτην
 ξυμπεφεύγει ξὺν τοῖς ἀμφ' αὐτόν· τὸ δὲ πολὺ πλῆθος
 τῶν Τριβαλλῶν ἔφυγεν ὀπίσω ἐπὶ τὸν ποταμόν,
 ἐνθενπερ τῇ προτεραίᾳ ὠρμήθῃ Ἀλέξανδρος.
 4 Ὡς δὲ ἔμαθεν αὐτῶν τὴν ὁρμήν, καὶ αὐτὸς ὑπο-
 στρέψας τὸ ἔμπαλιν ἐπὶ τοὺς Τριβαλλοὺς ἦγεν, καὶ
 καταλαμβάνει καταστρατοπεδεύοντας ἤδη. καὶ οἱ μὲν
 καταληφθέντες πρὸς τῷ νάπει τῷ παρὰ τὸν ποταμόν
 παρετάσσοντο· Ἀλέξανδρος δὲ καὶ αὐτὸς τὴν μὲν φά-
 λαγγα ἐς βάθος ἐκτάξας ἐπῆγε, τοὺς τοξότας δὲ καὶ
 τοὺς σφενδονήτας προεκθέοντας ἐκέλευσεν ἐκτοξεύειν

panzerten, schlecht ausgerüsteten Gegner ohne Mühe vom Platz, so daß diese Alexander, als er vom linken Flügel aus angriff, gar nicht mehr Widerstand leisteten, sondern, so schnell wie jeder konnte, die Waffen wegwarfen und bergab flohen. Etwa 1500 von ihnen kamen um, lebendig gefangen freilich wurden wegen ihrer Behendigkeit und Geländekenntnis nur wenige. In makedonische Hand jedoch fielen alle Weiber, die sie begleiteten, sowie die Kinder und die ganze Habe.

Der Marsch zur Donau

2 Alexander ließ nun die Beute nach rückwärts in die Küstenstädte bringen²¹, eine Aufgabe, die er Lysanias und Philotas übertrug.²² Er selbst überstieg den Gebirgskamm und marschierte durch das Hämusgebirge zu den Triballern. Dabei kam er zum Fluß Lyginus,²³ der vom Istros²⁴ aus in Richtung auf den Hämus drei Tagereisen entfernt ist. Syrnos²⁵, der Triballerkönig, der schon lange vorher vom Anrücken Alexanders erfahren hatte, hatte Weiber und Kinder der Triballer zum Istros geschickt und sie dort auf eine der Inseln im Fluß hinüberbringen lassen. Der Name der Insel ist Peuke²⁶. Auf diese Insel hatten sich geraume Zeit vorher bereits beim Anrücken Alexanders auch die den Triballern benachbarten Thraker geflüchtet, ja selbst Syrnos war mit seiner Umgebung dorthin geflohen. Die Hauptmasse der Triballer aber befand sich zur Zeit auf dem Rückzug zu dem Fluß, von dem Alexander tags zuvor aufgebrochen war.²⁷

Als er aber nun von dieser Bewegung hörte, kehrte er auch selbst wieder um und marschierte in umgekehrter Richtung gegen die Triballer, auf die er traf, als sie gerade das Lager aufgeschlagen hatten. Überrascht suchten sie sich im bewaldeten Tal längs des Flusses zum Kampfe aufzustellen. Alexander jedoch ordnete seinerseits die Phalanx in Kolonnenformation und führte sie vor²⁸, Bogenschützen und Schleuderer²⁹ ließ er vorauslaufen, um die Barbaren mit Pfeilen und Steinen zu beschießen, dies in der Absicht, sie aus dem Waldtal in offenes Gelände herauszulocken. Und in der Tat, in Schuß-

τε καὶ σφενδονᾶν ἐς τοὺς βαρβάρους, εἴ πως προκαλέ-
 5 σαιτο αὐτοὺς ἐς τὰ ψιλὰ ἐκ τοῦ νάπου. οἱ δὲ ὥς ἐντὸς
 βέλους ἐγένοντο, παίόμενοι ἐξέθεον ἐπὶ τοὺς τοξότας,
 ὅπως ἐς χεῖρας ξυμμίξειαν γυμνοῖς οὔσι τοῖς τοξόταις.
 Ἀλέξανδρος δὲ ὥς προήγαγεν αὐτοὺς ἐκ τῆς νάπης ἔξω,
 Φιλώταν μὲν ἀναλαβόντα τοὺς ἐκ τῆς ἄνωθεν Μακε-
 δονίας ἱππέας προσέταξεν ἐμβάλλειν κατὰ τὸ κέρας τὸ
 δεξιόν, ἥπερ μάλιστα προῦκεχωρήκεσαν ἐν τῇ ἐκδρομῇ.
 Ἡρακλείδην δὲ καὶ Σώπολιν τοὺς ἐκ Βοττιαίας τε καὶ
 Ἀμφιπόλεως ἱππέας κατὰ τὸ εὐώνυμον κέρας ἐπύρειν
 6 ἔταξε. τὴν δὲ φάλαγγα τῶν πεζῶν καὶ τὴν ἄλλην ἵππον
 πρὸ τῆς φάλαγγος παρατείνας κατὰ μέσους ἐπῆγε.

Καὶ ἔστε μὲν ἀκροβολισμὸς παρ' ἐκατέρων ἦν, οἱ
 Τριβαλλοὶ οὐ μείον εἶχον· ὥς δὲ ἡ τε φάλαγξ πυκνὴ
 ἐνέβαλλεν ἐς αὐτοὺς ἐρρωμένως καὶ οἱ ἱππεῖς οὐκ
 ἀκοντισμῷ ἔτι, ἀλλ' αὐτοῖς τοῖς ἵπποις ὠθοῦντες ἄλλη
 καὶ ἄλλη προσέπιπτον, τότε δὴ ἐτράπησαν διὰ τοῦ
 7 νάπου εἰς τὸν ποταμόν. καὶ ἀποθνήσκουσι μὲν τρισχίλιοι
 ἐν τῇ φυγῇ, ζῶντες δὲ ὀλίγοι καὶ τούτων ἐλήφθησαν,
 ὅτι ὕλη τε δασεῖα πρὸ τοῦ ποταμοῦ ἦν καὶ νῦξ ἐπιγενο-
 μένη τὴν ἀκρίβειαν τῆς διώξεως ἀφείλετο τοὺς Μακε-
 δόνας. αὐτῶν δὲ Μακεδόνων τελευτῆσαι λέγει Πτολε-
 μαῖος ἱππέας μὲν ἑνδεκα, πεζοὺς δὲ ἀμφὶ τοὺς τεσσαρά-
 κοντα.

3 Ἀπὸ δὲ τῆς μάχης τριταῖος ἀφικνεῖται Ἀλέξανδρος
 ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν Ἰστρον, ποταμῶν τῶν κατὰ τὴν
 Εὐρώπην μέγιστον ὄντα καὶ πλείστην γῆν ἐπερχό-
 μενον καὶ ἔθνη μαχιμώτατα ἀπείρουντα, τὰ μὲν πολλὰ
 Κελτικά, ὅθεν γε καὶ αἱ πηγαὶ αὐτῷ ἀνίσχουσιν, ὧν
 2 τελευταίους Κουάδους καὶ Μαρχομάνους· ἐπὶ δὲ Σαν-
 ροματῶν μοῖραν, Ἰάζυγας· ἐπὶ δὲ Γέτας τοὺς ἀπαθανα-
 τίζοντας· ἐπὶ δὲ Σανρομάτας τοὺς πολλοὺς· ἐπὶ δὲ
 Σκύθας ἔστε ἐπὶ τὰς ἐκβολάς, ἵνα ἐκδιδοῖ κατὰ πέντε
 στόματα ἐς τὸν Εὐξείνιον πόντον.

3 Ἐνταῦθα καταλαμβάνει αὐτῷ ἡκούσας ναῦς μακρὰς
 ἐκ Βυζαντίου διὰ τοῦ πόντου τοῦ Εὐξείνου κατὰ τὸν

weite geraten, rannten sie im Pfeilhagel zum Gegenangriff gegen die Bogenschützen heraus, um sie ungepanzert, wie diese Bogenschützen waren, in einen Nahkampf zu verwickeln. Nachdem man sie aber auf diese Weise aus dem Waldgelände hervorgelockt hatte, gab Alexander Philotas den Befehl, mit den Reitern aus Obermakedonien³⁰ rechts die Feinde anzugreifen, wo sie am weitesten bei ihrem Angriff vorgelaufen waren; Herakleides und Sopolis mit der Reiterei aus Bottiaia und Amphipolis ließ er links vorstoßen. Die Phalanx der Infanterie hingegen, und auseinandergezogen vor dieser die übrige Kavallerie, sollte in der Mitte vorrücken.

Solange man sich auf beiden Seiten lediglich mit Schußwaffen bekämpfte, waren die Triballer kaum im Nachteil. Als aber nun die geballte Phalanx mit aller Wucht in sie einbrach und auch die Reiterei nicht mehr nur ihre Speere abschob, sondern unterstützt durch die Massenwirkung der Pferdeleiber überall herandrängte und über sie herfiel, wandten sie sich zur Flucht durch den Wald in Richtung auf den Fluß. 3000 von ihnen gingen dabei zugrunde. Lebend wurden auch von ihnen nur wenige gefangen, denn der Wald vor dem Fluß war dicht, und die hereinbrechende Nacht hinderte die Makedonen, sie bis zum letzten zu verfolgen. Von den Makedonen fielen laut Ptolemaios 11 Reiter³¹, dazu an die 40 Infanteristen.

Der Donauübergang (Sommer 335)

3 Am dritten Tag nach dieser Schlacht kam Alexander an den Istros, den größten der Flüsse in Europa, der den größten Teil der Erde durchströmt und uns von höchst kriegerischen Völkern trennt, meist Kelten, vor allem dort, wo er entspringt.³² Die entferntesten, die er von diesen berührt, sind Quaden und Markomannen³³; dann kommt er zu einem Teil des Sarmatenvolkes, den Jazygen³⁴, darauf zu den Geten³⁵, die sich für unsterblich halten, und anschließend zur Hauptmasse der Sarmaten³⁶. Ganz zuletzt berührt er die Skythen, die bis zur Mündung hin wohnen, dort wo er sich in fünf Armen ins Schwarze Meer ergießt.

An diesem Istros nun traf Alexander die Kriegsschiffe an, die befehlsgemäß durch das Schwarze Meer und an-

ποταμόν. ταύτας ἐμπλήσας τοξοτῶν τε καὶ ὀπλιτῶν τῇ νήσῳ ἐπέπλει, ἵνα οἱ Τριβαλλοὶ τε καὶ οἱ Θρᾶκες
 4 ὑμπεφευγότες ἦσαν, καὶ ἐπειράτο βιάζεσθαι τὴν ἀπόβασιν. οἱ δὲ βάρβαροι ἀπήντων ἐπὶ τὸν ποταμόν, ὅπῃ αἱ νῆες προσπίπτοιεν· αἱ δὲ ὀλίγαι τε ἦσαν καὶ ἡ
 στρατιὰ οὐ πολλή (ἦ) ἐπ' αὐτῶν, καὶ τῆς νήσου τὰ πολλὰ ἀπότομα ἐς προσβολήν, καὶ τὸ ῥεῦμα τοῦ ποταμοῦ τὸ
 5 παρ' αὐτήν, οἷα ἐς στενὸν συγκεκλεισμένον, ὅξυ καὶ ἀπορον προσφέρεσθαι. ἔνθα δὴ Ἀλέξανδρος ἀπαγαγὼν τὰς
 ναῦς ἔγνω διαβαίνειν τὸν Ἰστρον ἐπὶ τοὺς Γέτας τοὺς πέραν τοῦ Ἰστρον ὠκισμένους, ὅτι τε συνειλεγμέ-
 νους ἑώρα πολλοὺς ἐπὶ τῇ ὄχθῃ τοῦ Ἰστρον, ὥς εἴρξοντας, εἰ διαβαίνοι, — ἦσαν γὰρ ἱππεῖς μὲν ἐς τετρα-
 6 κισχιλίους, πεζοὶ δὲ πλείους τῶν μυρίων — καὶ ἄμα πόθος ἔλαβεν αὐτὸν ἐπέκεινα τοῦ Ἰστρον ἐλθεῖν. τῶν
 μὲν δὴ νεῶν ἐπέβη αὐτός· τὰς δὲ διφθέρας, ὑφ' αἷς ἐσκήνουν, τῆς κάρφης πληρώσας καὶ ὅσα μονόξυλα
 πλοῖα ἐκ τῆς χώρας ξυναγαγόν — ἦν δὲ καὶ τούτων εὐπορία πολλή, ὅτι τούτοις χρῶνται οἱ πρόσοικοι
 τῷ Ἰστρῷ ἐφ' ἀλιεία τε τῇ ἐκ τοῦ Ἰστρον καὶ εἵποτε παρ'
 ἀλλήλους ἀνὰ τὸν ποταμόν στέλλονται καὶ ληστεύοντες ἀπ'
 αὐτῶν οἱ πολλοί — ταῦτα ὥς πλεῖστα ξυναγαγὼν διεβίβα-
 ζεν ἐπ' αὐτῶν τῆς στρατιᾶς ὅσους δυνατόν ἦν ἐν τῷ τοιῷδε τρόπῳ. καὶ γίνονται οἱ διαβάντες
 ἄμα Ἀλεξάνδρῳ ἱππεῖς μὲν ἐς χιλίους καὶ πεντακοσίους,
 πεζοὶ δὲ ἐς τετρακισχιλίους.

4 Διέβαλον δὲ τῆς νυκτὸς ἢ λήιον ἦν σίτου βαθύ· καὶ ταύτῃ μᾶλλον τι ἔλαθον προσχόντες τῇ ὄχθῃ. ὑπὸ δὲ τὴν ἔω Ἀλέξανδρος διὰ τοῦ ληίου ἤγε, παραγγείλας

schließlich flußaufwärts von Byzanz her gekommen waren,³⁷ bemannte sie mit Bogenschützen und schwerer Infanterie³⁸ und wollte die Insel anlaufen, auf die sich Triballer und Thraker geflüchtet hatten. Man versuchte eine gewaltsame Landung; indes die Barbaren stellten sich zur Abwehr am Ufer der Insel auf überall dort, wo die Schiffe sich der Insel näherten. Deren Zahl indes war gering und auch die Streitmacht auf ihnen nicht sehr zahlreich. Im übrigen erwies sich die Insel an den meisten Stellen auch als zu steil für eine Landung und die Strömung des Flusses an ihrer Seite – eine Enge preßt das Wasser zusammen – als reißend, so daß an ein Herankommen nicht zu denken war. So zog Alexander die Schiffe wieder ab und beschloß, über den Istros selbst gegen die jenseits des Flusses wohnenden Geten vorzugehen, weil er diese in Massen am jenseitigen Ufer schon versammelt sah, um ihn an der Landung zu hindern, falls er eine solche versuchen würde. Es waren dies etwa 4000 Reiter und mehr als 10000 Mann zu Fuß. Zugleich aber ergriff ihn ein innerer Drang³⁹, das jenseitige Ufer zu betreten. So stieg er selbst auf eines der Schiffe, ließ überdies die Lederhäute, unter denen die Leute zu nächtigen pflegten, mit Heu vollstopfen und an Einbäumen zusammenholen, was sich in der Gegend fand. Von diesen nämlich gab es eine ganze Menge, denn die Uferbewohner des Istros verwenden solche zum Fischfang im Fluß ebenso wie zum Verkehr miteinander auf dem Wasserweg, und sehr viele von ihnen führen mit ihnen sogar Raubzüge aus.⁴⁰ Nachdem er also von diesen so viele wie möglich beisammen hatte, ließ er auf die angegebene Weise von seiner Armee über den Fluß gehen, was er irgend konnte: Den Fluß überschritten zusammen mit Alexander 1500 Reiter sowie etwa 4000 Mann zu Fuß.

4 Man setzte noch in der Nacht über, und zwar an einer Stelle, wo sich ein hohes Getreidefeld befand.⁴¹ Auf diese Weise ließ sich besser verbergen, wie man sich dem Ufer näherte. Am Morgen rückte Alexander noch vor Tagesanbruch durch das Getreide vor, wobei er den Leuten befahl,

- τοῖς πεζοῖς πλαγίαις ταῖς σαοίσσαις ἐπικλίνοντας τὸν σῆτον οὕτω προάγειν ἐς τὰ οὐκ ἐργάσιμα. οἱ δὲ ἱππεῖς
- 2 ἔστε μὲν διὰ τοῦ ληίου προήει ἡ φάλαγξ ἐφείποντο· ὡς δὲ ἐκ τῶν ἐργασίμων ἐξήλασαν, τὴν μὲν ἵππον ἐπὶ τὸ δεξιὸν κέρας αὐτὸς Ἀλέξανδρος παρήγαγεν, τὴν φάλαγ-
- 3 γα δὲ ἐν πλαισίῳ Νικάνορα ἄγειν ἐκέλευσε. καὶ οἱ Γέται οὐδὲ τὴν πρώτην ἐμβολὴν τῶν ἱππέων ἐδέξαντο· παράδοξος μὲν γὰρ αὐτοῖς ἡ τόλμα ἐφάνη τοῦ Ἀλεξάνδρου, ὅτι εὐμαρῶς οὕτως τὸν μέγιστον τῶν ποταμῶν διεβέβηκει ἐν μιᾷ νυκτὶ τὸν Ἰστρον οὐ γεφυρώσας τὸν πόρον, φοβερὰ δὲ καὶ τῆς φάλαγγος ἡ ξύγκλεισις, βιαία
- 4 δὲ ἡ τῶν ἱππέων ἐμβολή. καὶ τὰ μὲν πρῶτα ἐς τὴν πόλιν καταφεύγουσιν, ἡ δὲ ἀπεῖχεν αὐτοῖς ὅσον παρασάγγην τοῦ Ἰστρον· ὡς δὲ ἐπάγοντα εἶδον σπουδῇ Ἀλέξανδρον τὴν μὲν φάλαγγα παρὰ τὸν ποταμόν, ὡς μὴ κυκλωθεῖεν πῃ οἱ πεζοὶ ἐνεδρευσάντων τῶν Γετῶν, τοὺς ἱππέας δὲ κατὰ μέτωπον, λείπουνσιν αὐ καὶ τὴν πόλιν οἱ Γέται κακῶς τετειχισμένην, ἀναλαβόντες τῶν παιδαρίων καὶ τῶν γυναικῶν ἐπὶ τοὺς ἵππους ὅσα
- 5 φέρειν οἱ ἵπποι ἠδύναντο· ἦν δὲ αὐτοῖς ἡ ὁρμὴ ὡς πορρωτάτῳ ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ ἐς τὰ ἔρημα. Ἀλέξανδρος δὲ τὴν τε πόλιν λαμβάνει καὶ τὴν λείαν πᾶσαν ὅσῃν οἱ Γέται ὑπελίποντο. καὶ τὴν μὲν λείαν Μελεάγρῳ καὶ Φιλίππῳ ἐπαναγαγεῖν δίδωσιν, αὐτὸς δὲ κατασκάψας τὴν πόλιν θύει τε ἐπὶ τῇ ὄχθῃ τοῦ Ἰστρον Αὐ Σωτήρι καὶ Ἡρακλεῖ καὶ αὐτῷ τῷ Ἰστροφ, ὅτι οὐκ ἄπορος αὐτῷ ἐγένετο, καὶ ἐπανάγει αὐτῆς ἡμέρας σώους σύμπαντας ἐπὶ τὸ στρατόπεδον.
- 6 Ἐνταῦθα ἀφίκοντο πρέσβεις ὡς Ἀλέξανδρον παρὰ τε τῶν ἄλλων ὅσα αὐτόνομα ἔθνη προσοικεῖ τῷ Ἰστροφ καὶ παρὰ Σύρμον τοῦ Τριβαλλῶν βασιλέως· καὶ παρὰ Κελτῶν δὲ τῶν ἐπὶ τῷ Ἰονίῳ κόλπῳ ὠκισμένων ἤκον· μεγάλοι οἱ Κελτοὶ τὰ σώματα καὶ μέγα ἐπὶ σφίσι φρονούντες· πάντες δὲ φιλίας τῆς Ἀλεξάνδρου ἐφιέμενοι
- 7 ἦκειν ἔφασαν. καὶ πᾶσιν ἔδωκε πίστεις Ἀλέξανδρος καὶ ἔλαβε· τοὺς Κελτοὺς δὲ καὶ ἤρετο, ὅ τι μάλιστα

die Lanzen quer zu halten⁴² und auf diese Weise die Halme umzuknicken, bis man auf unbebautes Gelände kam. Die Reiterei folgte der Infanterie, solange man durch das Getreide marschierte — als man aber das Feld hinter sich hatte, zog Alexander sie persönlich nach rechts und befahl Nikanor⁴³, die Phalanx in Schlachtordnung auseinandergezogen vorzuführen. Die Geten indes hielten bereits dem ersten Ansturm der Reiter nicht stand, denn Alexanders Kühnheit schien ihnen etwas ganz Unglaubliches, mit der er auf solch einfache Weise in einer Nacht über den Istros, den größten aller Ströme, gelangt war, ohne eine Brücke zu schlagen; etwas Furchtbares war für sie auch die geschlossene Reihe der Phalanx und ein gewaltiger Schlag der Reiterangriff. So flohen sie zuerst in die Stadt, für sie etwa eine Parasange vom Fluß entfernt.⁴³ Als sie nun aber sahen, wie Alexander seine Phalanx im Geschwindschritt den Fluß entlang heranzuführte, um zu vermeiden, daß die Infanterie eingekreist würde, wenn die Geten eine Falle gelegt hätten, die Reiterei hingegen in Kampfformation, da verließen sie auch die Stadt, denn sie war nur mangelhaft befestigt. Sie nahmen an Weibern und Kindern auf die Pferde, was diese tragen konnten, und flohen zu unbewohntem Land, möglichst weit vom Fluß entfernt. Alexander nahm die Stadt und in ihr alles, was die Geten zurückgelassen hatten; die Beute ließ er durch Meleagros und Philippos nach rückwärts bringen.⁴⁴ Er selbst zerstörte den Ort und brachte am Ufer des Istros dem Zeus Soter, Herakles und dem Istros⁴⁵ selbst ein Dankopfer dar, weil der letztere sich ihm als nicht unzugänglich erwiesen hatte. Dann führte er noch am gleichen Tage alle seine Leute unversehrt ins Lager zurück.

Darauf kamen zu Alexander Gesandte von anderen Völkern, die in Unabhängigkeit am Istros wohnten, dazu auch von Syrmos, dem König der Triballer, sowie den Kelten, die am Ionischen Golf lebten.⁴⁶ Die Kelten sind von wuchtigem Körperbau und gewaltigem Selbstbewußtsein. Sie sagten ausnahmslos, sie kämen, weil sie nach einem Freundschaftsvertrag mit Alexander strebten, und es wurden mit ihnen allen gegenseitige Abmachungen beschworen. Diese Kelten fragte Alexander auch, was sie von allen Dingen, die den

- δεδίττεται αὐτοὺς τῶν ἀνθρωπίνων, ἐλπίσας ὅτι μέγα ὄνομα τὸ αὐτοῦ καὶ ἐς Κελτοὺς καὶ ἔτι προσωτέρω ἦκει καὶ ὅτι αὐτὸν μάλιστα πάντων δεδιέναι φήσουσι. τῷ δὲ παρ' ἐλπίδα ξυνέβη τῶν Κελτῶν ἢ ἀπόκρισις·
- 8 οἷα γὰρ πόρρω τε ὤκισμένοι Ἀλεξάνδρον καὶ χωρία δύσπορα οἰκοῦντες καὶ Ἀλεξάνδρου ἐς ἄλλα τὴν ὁρμὴν ὀρῶντες ἔφασαν δεδιέναι μήποτε ὁ οὐρανὸς αὐτοῖς ἐμπέσοι, Ἀλέξανδρόν τε ἀγασθέντες οὔτε δέει οὔτε κατ' ὠφέλειαν πρεσβεῦσαι παρ' αὐτόν. καὶ τούτους φίλους τε ὀνομάσας καὶ ξυμμάχους ποιησάμενος ὀπίσω ἀπέπεμψε, τοσοῦτον ὑπειπὼν ὅτι ἀλαζόνες Κελτοὶ εἰσιν.

- 5 Αὐτὸς δὲ ἐπ' Ἀγριάνων καὶ Παιόνων προὐχώρει. ἔνθα δὴ ἄγγελοι ἀφίκοντο αὐτῷ Κλεῖτόν τε τὸν Βαρδύλεω ἀφεστάναι ἀγγέλλοντες καὶ Γλανκίαν προσκεχωρηκέναι αὐτῷ τὸν Ταυλαντίων βασιλέα· οἱ δὲ καὶ τοὺς Αὐταριάτας ἐπιθήσεσθαι αὐτῷ κατὰ τὴν πορείαν ἐξήγγελλον· ὧν δὴ ἔνεκα κατὰ σπουδὴν ἐδόκει ἀναξενγνύναι.
- 2 Λάγγαρος δὲ ὁ τῶν Ἀγριάνων βασιλεὺς ἔτι μὲν καὶ Φιλίππου ζῶντος ἀσπαζόμενος Ἀλέξανδρον δῆλος ἦν καὶ ἰδίᾳ ἐπρέσβευσε παρ' αὐτόν, τότε δὲ παρῆν αὐτῷ μετὰ τῶν ὑπάσπιστῶν, ὅσους τε καλλίστους καὶ
- 3 εὐοπλοτάτους ἀμφ' αὐτόν εἶχε· καὶ ἐπειδὴ ἔμαθεν ὑπὲρ τῶν Αὐταριατῶν πυνθανόμενον Ἀλέξανδρον, οἵτινές τε καὶ ὁπόσοι εἶεν, οὐκ ἔφη χρῆναι ἐν λόγῳ τίθεσθαι Αὐταριάτας· εἶναι γὰρ ἀπολεμωτάτους τῶν ταύτης· καὶ αὐτὸς ἐμβαλεῖν ἐς τὴν χώραν αὐτῶν, ὥς ἀμφὶ τὰ σφέτερα μᾶλλον τι ἔχοιεν. καὶ κελεύσαντος Ἀλεξάνδρου ἐσβάλλει ἐς αὐτοὺς καὶ ἐμβαλὼν ἤγε καὶ ἔφερε τὴν χώραν αὐτῶν.

Menschen zustoßen könnten, am meisten fürchteten, denn er hoffte, sein Name besitze bereits einen furchtbaren Klang nicht nur unter ihnen, sondern auch bei den entfernteren Stämmen, und sie würden antworten, ihn fürchteten sie am meisten von allem. Wider Erwarten aber lautete die Antwort der Kelten folgendermaßen: Da sie weit entfernt und in schwer zugänglichen Gebieten wohnten, obendrein auch, weil sie erkannten, daß Alexanders Absichten in andere Richtung gingen, sagten sie, sie fürchteten sich lediglich davor, daß der Himmel über sie hereinbreche. Sie seien zwar voller Bewunderung für Alexander, doch wenn sie Gesandte zu ihm schickten, so geschehe dies weder aus Furcht noch weil sie sich Nutzen davon versprechen. Diese Leute nun nannte er Freunde und machte sie zu Bundesgenossen. Dann schickte er sie heim und bemerkte zur ganzen Sache nur, die Kelten seien Windbeutel.⁴⁷

Der Illyrerkrieg (Spätsommer 335)

5 Er selbst hatte die Absicht, in das Gebiet der Agrianen und Paionen vorzurücken.⁴⁸ Da trafen bei ihm Meldungen ein, Kleitos, der Sohn des Bardylis, sei abgefallen und Glaukias, der König der Taulantier, habe sich diesem angeschlossen.⁴⁹ Zugleich meldeten die Boten, die Autariaten hätten die Absicht, ihn unterwegs anzugreifen. Daher schien es ihm das beste, sofort aufzubrechen. Zu dieser Zeit nun fand sich Langaros, der König der Agrianen, der schon zu Lebzeiten Philipps für seine Freundschaft mit Alexander bekannt war und später für sich persönlich Verbindung aufgenommen hatte, im Lager und hatte die ansehnlichsten, bestgerüsteten seiner Leibgarden bei sich. Als er nun hörte, Alexander erkundige sich über Zahl und Qualitäten der Autariaten, meinte er, um diese brauche man sich keine Sorgen zu machen, sie seien nämlich die Schlappsten der ganzen Gegend. Er selbst werde in ihr Land einfallen, damit sie sich etwas mehr um ihre eigenen Dinge zu kümmern haben würden. Dies führte er mit Genehmigung Alexanders dann auch durch und brandschatzte ihr Gebiet.

- 4 Αὐταριᾶται μὲν δὴ ἀμφὶ τὰ αὐτῶν εἶχον· Λάγγαρος δὲ
τά τε ἄλλα ἐτιμήθη μεγάλως πρὸς Ἀλεξάνδρου καὶ δῶρα
ἔλαβεν, ὅσα μέγιστα παρὰ βασιλεῖ τῷ Μακεδόνων
νομίζεται· καὶ τὴν ἀδελφὴν τὴν Ἀλεξάνδρου Κινάν(ην)
αἰτοῦντι ὡμολόγησε δώσειν αὐτῷ ἐς Πέλλαν ἀφικομένῳ
- 5 Ἀλέξανδρος. ἀλλὰ Λάγγαρος μὲν ἐπανελθὼν οἴκαδε
νόσῳ ἐτελεύτησεν. Ἀλέξανδρος δὲ παρὰ τὸν Ἑριγόνα
ποταμὸν πορευόμενος ἐς Πέλλιον πόλιν ἐστέλλετο.
ταύτην γὰρ κατειλήφει ὁ Κλεῖτος ὡς ὀχρωτάτην τῆς
χώρας· καὶ πρὸς ταύτην ὡς ἦκεν Ἀλέξανδρος,
καταστρατοπεδεύσας τρὸς τῷ Ἑορδαϊκῷ ποταμῷ τῇ
- 6 ὕστεραίᾳ ἐγνώκει προσβάλλειν τῷ τείχει. οἱ δὲ ἀμφὶ τὸν
Κλεῖτον τὰ κύκλῳ τῆς πόλεως ὄρη ὑπερδέξιά τε ὄντα
καὶ δασέα κατεῖχον, ὥς πάντοθεν ἐπιτίθεσθαι τοῖς
Μακεδόσιν, εἰ τῇ πόλει προσβάλλοιεν· Γλανκίας δὲ
αὐτῷ ὁ τῶν Ταυλαντίων βασιλεὺς οὕτω παρῆν.
- 7 Ἀλέξανδρος μὲν δὴ τῇ πόλει προσῆγεν· οἱ δὲ πολέμιοι
σφαγιασάμενοι παῖδας τρεῖς καὶ κόρας ἴσας τὸν ἀριθμὸν
καὶ κριοὺς μέλανας τρεῖς, ὠρμηντο μὲν ὡς δεξόμενοι ἐς
χεῖρας τοὺς Μακεδόνας, ὁμοῦ δὲ γενομένων ἐξέλιπον
καίτοι καρτερὰ ὄντα τὰ κατειλημμένα πρὸς σφῶν χωρία,
ὥστε καὶ τὰ σφάγια αὐτῶν κατελήφθη ἔτι κείμενα.
- 8 Ταύτη μὲν δὴ τῇ ἡμέρᾳ κατακλείσας αὐτοὺς ἐς τὴν πόλιν
καὶ στρατοπεδενσάμενος πρὸς τῷ τείχει ἐγνώκει περιτει-
χισμῷ ἀποκλεῖσαι αὐτούς· τῇ δὲ ὕστεραίᾳ παρῆν μετὰ
πολλῆς δυνάμεως Γλανκίας ὁ τῶν Ταυλαντίων βασι-
λεὺς. ἔνθα δὴ Ἀλέξανδρος τὴν μὲν πόλιν ἀπέγνοι ἔλεῖν
ἂν ξὺν τῇ παρούσῃ δυνάμει, πολλῶν μὲν ἐς αὐτὴν καὶ
μαχίμων ξυμπεφευγόντων, πολλῶν δὲ ἅμα τῷ Γλανκίᾳ
προσκεισομένων, εἰ αὐτὸς τῷ τείχει προσμάχοιτο.
- 9 Φιλώταν δὲ ἀναλαβόντα τῶν ἱππέων ὅσους ἐς προ-
φυλακὴν καὶ τὰ ὑποζύγια τὰ ἐκ τοῦ στρατοπέδου ἐς
ἐπισιτισμὸν ἔπεμπε. καὶ ὁ Γλανκίας μαθὼν τὴν ὁρμὴν
τῶν ἀμφὶ Φιλώταν ἐξελαύνει ἐπ' αὐτούς, καὶ κατα-

So hatten die Autariaten mit sich zu tun. Langaros wurde im allgemeinen von Alexander hoch geschätzt und erhielt Geschenke, die bei einem König der Makedonen als die ehrenvollsten gelten. Vor allem aber versprach er ihm auf seine Bitte, ihm seine Schwester Kynna⁵⁰ zur Frau zu geben, sobald er nach Pella käme. Indes starb Langaros bald nach der Rückkehr aus dem Felde an einer Krankheit. Alexander zog währenddessen den Fluß Erigon hinauf nach Pellion.⁵¹ Diese Stadt war der bestbefestigte Platz der ganzen Gegend; deshalb hatte Kleitos sie besetzt. Bei ihr angelangt, lagerte Alexander am Eordaios in der Absicht, am nächsten Tag die Mauer zu stürmen. Indes, die Leute des Kleitos hielten die umliegenden steilen und dichtbewaldeten Berge besetzt, um die Makedonen ihrerseits von allen Seiten anzugreifen, falls sie gegen die Stadt vorgingen. Glaukias, der Taulantierkönig, war mit seinen Hilfstruppen noch nicht zur Stelle.

Alexander rückte nun gegen die Stadt vor. Da töteten die Gegner drei Knaben und drei Mädchen sowie die gleiche Anzahl schwarzer Widder und brachen dann auf, mit den Makedonen den Kampf Mann gegen Mann zu beginnen.⁵² Sobald es aber nun zum Nahkampf kam, liefen sie davon, obwohl die von ihnen besetzten Stellungen kaum zugänglich waren. Man fand daher die geschlachteten Opfer noch, wie man sie liegengelassen hatte.

Am gleichen Tage noch gelang es Alexander, den Gegner in der Stadt einzuschließen. Er errichtete unmittelbar vor den Mauern ein Lager und hatte den Plan gefaßt, ihn mit Hilfe der Umwallung abzuriegeln. Jedoch erschien tags darauf Glaukias, der Taulantierkönig, mit starker Streitmacht, und Alexander mußte den Plan, mit den zur Verfügung stehenden Truppen die Stadt in seine Hand zu bringen, fallenlassen. Denn nicht nur Zahl und Kampfkraft der in die Stadt Geflohenen waren groß, auch Glaukias würde ihm mit einer Masse Leute zusetzen, wenn er den Sturm auf die Mauern wagte. So schickte er Philotas mit den zu entsprechendem Schutz notwendigen Reitern sowie den Tragtieren aus dem Lager auf Verpflegungssuche.⁵³ Glaukias nun, der das Abrücken des Philotas und seiner Leute bemerkte, ging gegen sie vor und

- λαμβάνει τὰ κύκλω ὄρη τοῦ πεδίου, ὅθεν οἱ ξὺν Φιλώτῃ
 10 ἐπισιτιεῖσθαι ἔμελλον. Ἀλέξανδρος δέ, ἐπειδὴ ἀπηγγέλθη αὐτῷ, ὅτι κινδυνεύουσιν οἱ τε ἵππεις καὶ τὰ ὑποζύγια, εἰ νῦν αὐτοὺς καταλήφεται, αὐτὸς μὲν ἀναλαβὼν τοὺς τε ὑπασπιστάς καὶ τοὺς τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας καὶ ἱππέας ἐς τετρακοσίους ἐβοήθει σπουδῇ· τὸ δὲ ἄλλο στρατεύμα πρὸς τῇ πόλει ἀπέλιπεν, ὥς μὴ ἀποχωρήσαντος παντὸς τοῦ στρατοῦ καὶ οἱ ἐκ τῆς πόλεως ἐπιδραμόντες τοῖς ἀμφὶ Γλαυκίαν συμ-
 11 μίξειαν. ἔνθα δὴ Γλαυκίας προσάγοντα Ἀλέξανδρον αἰσθόμενος ἐκλείπει τὰ ὄρη· οἱ δὲ ξὺν Φιλώτῃ ἀσφαλῶς ἐπὶ τὸ στρατόπεδον διεσώθησαν. ἐδόκουν δ' ἔτι τὸν Ἀλέξανδρον ἐν δυσχωρίᾳ ἀπειληφέναι οἱ ἀμφὶ τὸν Κλεῖ-
 12 τον καὶ Γλαυκίαν· τὰ τε γὰρ ὄρη τὰ ὑπερδέξια κατεῖχον πολλοῖς μὲν ἱππεῦσι, πολλοῖς δὲ ἀκοντισταῖς καὶ σφενδονήταις καὶ ὀπλίταις δὲ οὐκ ὀλίγοις, καὶ οἱ ἐν τῇ πόλει κατελιγμένοι προσκείμεσθαι ἀπαλλαττομένοις ἤμελλον· τὰ τε χωρία δι' ὧν ἡ πάροδος ἦν τῷ Ἀλεξάνδρῳ στενὰ καὶ ὑλώδη ἐφαίνετο, τῇ μὲν πρὸς τοῦ ποταμοῦ ἀπειρωγόμενα, τῇ δὲ ὄρος ὑπερύψηλον ἦν καὶ κρημνοὶ πρὸς τοῦ ὄρους, ὥστε οὐδὲ ἐπὶ τεσσάρων ἀσπίδων ἂν τῷ στρατεύματι ἡ πάροδος ἐγένετο.

- 6 Ἐνθα δὴ ἐκτάσσει τὸν στρατὸν Ἀλέξανδρος ἐς ἑκατὸν καὶ εἴκοσι τὸ βάθος τῆς φάλαγγος. ἐπὶ τὸ κέρας δὲ ἐκατέρωθεν διακοσίους ἱππέας ἐπιτάξας παρήγγελλε σιγῇ ἔχειν τὸ παραγγελλόμενον ὀξέως δεχομέ-
 2 νους. καὶ τὰ μὲν πρῶτα ἐσήμηνεν ὀρθὰ ἀνατεῖναι τὰ δόρατα τοὺς ὀπλίτας, ἔπειτα ἀπὸ ξυνηθήματος ἀποτεῖναι ἐς προβολήν, καὶ νῦν μὲν ἐς τὸ δεξιὸν ἐγκλίνει τῶν δοράτων τὴν σύγκλεισιν, αὐθις δὲ ἐπὶ τὰ ἀριστερά. καὶ αὐτὴν δὲ τὴν φάλαγγα ἕς τε τὸ πρόσω ὀξέως ἐκίνησε καὶ ἐπὶ τὰ κέρατα ἄλλοτε ἄλλῃ παρήγαγε.

besetzte die Hügel rund um die Ebene, in der man Getreide mähen wollte. Nun aber nahm Alexander auf die Meldung, Reiter und Tragtiere schwebten in höchster Gefahr, wenn sie erst durch den Einbruch der Nacht überrascht würden, persönlich Hypaspisten, Bogenschützen und Agrianen sowie etwa 400 Reiter, um ihnen eiligst zu Hilfe zu kommen. Den Rest des Heeres ließ er vor der Stadt, um zu verhindern, daß man herauslief und sich mit Glaukias vereinigte, falls er sämtliche Truppen abzöge. Glaukias nun verließ, als er Alexander selbst heranrücken sah, die Hügel wieder, und Philotas konnte sich mit seinen Leuten ins Lager retten, ohne Schaden zu nehmen. Bei Kleitos und Glaukias aber herrschte die Ansicht, man habe Alexander nach wie vor in einem für ihn höchst ungünstigen Gelände eingeschlossen. Die steilen Berge ringsumher waren mit einer Menge Reiter, vielen Speerschützen, Schleuderern und einer großen Zahl Gepanzerter besetzt, und auch die Eingeschlossenen in der Stadt waren bereit, ihn anzugreifen, falls er abrücke. Das Gelände selbst aber, durch welches Alexanders Zufahrtsweg führte, war, wie leicht zu erkennen, eng und waldig, begrenzt überdies an der einen Seite durch den Fluß, an der anderen durch einen steilen Berg mit senkrecht aufragenden Klippen, so daß für ein Heer der Platz kaum ausreichte, in Viererreihen durchzumarschieren.

6 Diesen Umständen gemäß nun stellte Alexander seine Truppen auf, und zwar so, daß die Phalanx eine Tiefe bis zu 120 Mann bekam. Links und rechts ließ er diese durch je 200 Reiter sichern, wobei er befahl, völlige Stille zu halten und mit besonderer Aufmerksamkeit auf seine Befehle zu achten. Als erstes gab er darauf den Hoplitens das Kommando, die Lanzen aufrecht zu halten, dann auf ein Zeichen sie zum Angriff zu fällen und dabei in dichter Front mit gesenkter Lanze einmal eine Rechtsschwenkung zu vollziehen, dann wieder nach links zu schwenken. Indem er dabei die Phalanx schnell vorwärts marschieren ließ, änderte er auf diese Weise fortwährend die Marsch-

- 3 καὶ οὕτω πολλὰς τάξεις τάσας τε καὶ μετακοσμήσας ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ, κατὰ τὸ εὐώνυμον οἶον ἔμβολον ποιήσας τῆς φάλαγγος ἐπῆγεν ἐπὶ τοὺς πολεμίους.

Οἱ δὲ πάλαι μὲν ἐθαύμαζον τήν τε δξύτητα ὀρῶντες καὶ τὸν κόσμον τῶν δρωμένων· τότε δὲ προσάγοντας ἤδη τοὺς ἄμφι Ἀλέξανδρον οὐκ ἐδέξαντο, ἀλλὰ
4 λείπουνσι τοὺς πρώτους λόφους. ὁ δὲ καὶ ἐπαλαλάξαι ἐκέλευσε τοὺς Μακεδόνας καὶ τοῖς δόρασι δουπῆσαι πρὸς τὰς ἀσπίδας· οἱ δὲ Ταυλάντιοι ἐτι μᾶλλον ἐκπλαγέντες πρὸς τῆς βοῆς ὥς πρὸς τὴν πόλιν ἐπανήγαγον σπουδῇ τὸν στρατόν.

- 5 Ἀλέξανδρος δὲ λόφον τινὰς κατέχοντας ἰδὼν οὐ πολλοὺς τῶν πολεμίων, παρ' ὃν αὐτῷ ἡ πάροδος ἐγίνετο, παρήγγειλε τοῖς σωματοφύλαξι καὶ τοῖς ἄμφ' αὐτὸν ἑταίροις, ἀναλαβόντας τὰς ἀσπίδας ἀναβαίνειν ἐπὶ τοὺς ἵππους καὶ ἐλαύνειν ἐπὶ τὸν γήλοφον· ἐκείσε δὲ ἐλθόντας, εἰ ὑπομένοιεν οἱ κατειληφότες τὸ χωρίον, τοὺς ἡμίσεας καταπηδῆσαι ἀπὸ τῶν ἵππων καὶ ἀνα-
6 μιχθέντας τοῖς ἵππεῦσι πεζοὺς μάχεσθαι. οἱ δὲ πολέμιοι τὴν ὁρμὴν τὴν Ἀλεξάνδρου ἰδόντες λείπουνσι τὸν γήλοφον καὶ παρεκκλίνουσιν ἑφ' ἐκάτερα τῶν ὀρῶν. ἔνθα δὴ καταλαβὼν Ἀλέξανδρος τὸν γήλοφον σὺν τοῖς ἑταίροις τοὺς τε Ἀγριᾶνας μεταπέμπεται καὶ τοὺς τοξότας, ὄντας ἐς δισχιλίους· τοὺς δὲ ὑπασπιστάς διαβαίνειν τὸν ποταμὸν ἐκέλευσε καὶ ἐπὶ τούτοις τὰς τάξεις τῶν Μακεδόνων· ὁπότε δὲ διαβάντες τύχοιεν, ἐπ' ἀσπίδα ἐκτάσσεσθαι, ὥς πυκνὴν εὐθύς διαβάντων φαίνεσθαι τὴν φάλαγγα· αὐτὸς δὲ ἐν προφυλακῇ ὢν
7 ἀπὸ τοῦ λόφου ἀφεώρα τῶν πολεμίων τὴν ὁρμὴν. οἱ δέ, ὀρῶντες διαβαίνουσιν τὴν δύναμιν, κατὰ τὰ ὄρη ἀντεπῆγσαν, ὥς τοῖς μετὰ Ἀλεξάνδρου ἐπιθησόμενοι τελευταίοις ἀποχωροῦσιν. ὁ δὲ πελαζόντων ἤδη αὐτὸς ἐκθεῖ σὺν τοῖς ἄμφ' αὐτόν, καὶ ἡ φάλαγξ, ὥς διὰ

richtung, und indem in einem fort die Ordnung gewechselt wurde, formierte die Phalanx sich in kurzen Zeitabständen immer wieder neu. Schließlich aber ließ er deren linken Flügel eine Art Stoßkeil bilden und den Gegner angreifen.

Dieser hatte längst schon über Schnelligkeit und Exaktheit gestaunt, mit der man Alexanders Befehle ausführte. Nun aber hielt man dem Angriff der Truppe nicht stand, sondern verließ die nächstgelegenen der Hügel. Alexander befahl jetzt seinen Makedonen, den Schlachtruf anzustimmen und mit den Lanzen gegen die Schilde zu schlagen. Die Taulantier gerieten durch diesen Lärm noch mehr in Verwirrung und führten deshalb eiligst ihre Leute zur Stadt zurück.

Als Alexander sah, wie einige der Gegner in geringer Zahl noch einen Hügel besetzt hielten, an dem sein Zufahrtsweg vorbeiführte, ließ er seine Leibwache⁵⁴ und die Hetairen, die er bei sich hatte, die Schilde nehmen und zu Pferd steigen, um hügelaufwärts zu attackieren: Dort sollte die Hälfte von ihnen absitzen, falls die Gegner den Platz weiter zu behaupten suchten, und zusammen mit den Berittenen den Kampf zu Fuß beginnen. Als die Gegner aber sahen, wie Alexander selbst gegen sie vorrückte, gaben sie den Hügel auf und zogen sich nach links und rechts in die Berge zurück. Nun besetzte Alexander mit seinen Hetairen den Hügel und holte die Agrianen zusammen mit den Bogenschützen heran, 2000 Mann an der Zahl. Hingegen ließ er die Hypaspisten über den Fluß gehen, gefolgt von den nachrückenden makedonischen Phalanxabteilungen: Sobald sie aber drüben wären, sollten sie eine Linksschwenkung vollziehen, so daß sofort nach Überschreiten des Flusses Schild an Schild stand und das Ganze den Eindruck einer dicht geschlossenen Reihe erweckte. Er selbst bezog einen Beobachtungsposten und konnte von dem Hügel aus jede feindliche Bewegung überblicken. Die Gegner aber sahen nun die Phalanx über den Fluß gehen und griffen von den Bergen herab an, um über Alexander und seine Umgebung herzufallen, die als die Letzten abrückten. Jetzt aber, als sie in günstige Nähe gekommen waren, stürzte sich Alexander selbst mit seinen Leuten auf sie, und auch die Phalanx erhob ihr Schlacht-

τοῦ ποταμοῦ ἐπιοῦσα, ἐπηλάλαξεν· οἱ δὲ πολέμιοι πάντων ἐπὶ σφᾶς ἐλαννόντων ἐγκλίναντες ἔφευγον.

Καὶ ἐν τούτῳ ἐπῆγεν Ἀλέξανδρος τοὺς τε Ἀγριᾶνας καὶ τοὺς τοξότας δρόμῳ ὥς ἐπὶ τὸν ποταμόν. καὶ πρῶ-
 8 τος μὲν αὐτὸς φθάσας διαβαίνει· τοῖς τελευταίοις δὲ ὥς εἶδεν ἐπικειμένους τοὺς πολεμίους ἐπιστήσας ἐπὶ τῇ ὄχθῃ τὰς μηχανὰς ἐξακοντίζειν ὥς πορρωτάτῳ ἀπ' αὐτῶν ἐκέλευσεν ὅσα ἀπὸ μηχανῶν βέλη ἐξακοντίζεται, καὶ τοὺς τοξότας δὲ ἐκ μέσσω τοῦ ποταμοῦ ἐκτοξεύειν, ἐπεσβάντας καὶ τούτους. καὶ οἱ μὲν ἀμφὶ τὸν Γλανκίαν εἴσω βέλους παρελθεῖν οὐκ ἐτόλμων, οἱ Μακεδόνες δὲ ἐν τούτῳ ἀσφαλῶς ἐπέρασαν τὸν ποταμόν, ὥστε οὐδεὶς ἀπέθανεν ἐν τῇ ἀποχωρήσει αὐτῶν.

9 Τρίτῃ δὲ ἀπ' ἐκείνης ἡμέρας καταμαθὼν Ἀλέξανδρος κακῶς αὐλιζομένους τοὺς ἀμφὶ Κλεῖτον καὶ Γλανκίαν, καὶ οὔτε φυλακὰς ἐν τῇ τάξει αὐτοῖς φυλαττομένας οὔτε χάρακα ἢ τάφρον προβεβλημένους. οἷα δὴ ξὺν φόβῳ ἀπηλλάχθαι οἰομένων Ἀλέξανδρον, ἐς μῆκος τε οὐκ ὠφέλιμον ἀποτετα[γ]μένην αὐτοῖς τὴν τάξιν, ὑπὸ νύκτα ἔτι λαθὼν διαβαίνει τὸν ποταμόν, τοὺς τε ὑπασπιστάς ᾧμα οἱ ἄγων καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας καὶ τοὺς
 10 τοξότας καὶ τὴν Περδίκκου καὶ Κοίνου τάξιν. καὶ προσετέτακτο μὲν ἀκολουθεῖν τὴν ἄλλην στρατιάν. ὥς δὲ καιρὸν εἶδεν εἰς ἐπίθεσιν, οὐ προσμείνας ὁμοῦ γενέσθαι πάντας ἐφῆκε τοὺς τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας· οἱ δὲ ἀπροσδόκητοί τε ἐπιπесόντες καὶ φάλαγγι κατὰ κέρας, ἥπερ ἀσθενεστάτοις αὐτοῖς καρτερωτάτῃ τῇ ἐμβολῇ προσμίζειν ἔμελλον, τοὺς μὲν ἔτι ἐν ταῖς εὐναῖς κατέκτεινον, τοὺς δὲ φεύγοντας εὐμαρῶς αἰροῦντες, ὥστε πολλοὶ μὲν αὐτοῦ ἐγκατελήφθησαν καὶ ἀπέθανον, πολλοὶ δὲ ἐν τῇ ἀποχωρήσει ἀτάκτῳ καὶ φοβερᾷ γενο-
 11 μένῃ· οὐκ ὀλίγοι δὲ καὶ ζῶντες ἐλήφθησαν. ἐγένετο δὲ ἡ δίωξις τοῖς ἀμφὶ Ἀλέξανδρον μέχρι πρὸς τὰ ὄρη τῶν Ταυλαντίων· ὅσοι δὲ καὶ ἀπέφυγον αὐτῶν, γυμνοὶ τῶν ὀπλῶν διεσώθησαν. Κλεῖτος δὲ ἐς τὴν πόλιν τὸ

geschrei, als wolle sie durch den Fluß zum Gegenstoß antreten. Und da man so von allen Seiten zum Angriff gegen sie ansetzte, rissen die Barbaren aus und liefen davon.

Jetzt führte Alexander Agrianen und Bogenschützen im Geschwindschritt an den Fluß und durchschritt diesen selbst als erster, allen voran. Als er sah, daß die Gegner noch immer versuchten, das Ende seiner Kolonne anzugreifen, stellte er am Ufer die Schleudergeschütze⁵⁵ auf und ließ diese schießen, so weit sie reichten und was sie an Geschossen nur hergaben; schießen sollten auch die Bogenschützen noch mitten im Wasser, nachdem auch sie hineingestiegen waren. Die Leute des Glaukias wagten nun nicht mehr, in Schußweite zu kommen, und so gelangten die Makedonen während alldem sicher über den Fluß, ohne daß einer von ihnen bei ihrem Rückzug getötet wurde.

Zwei Tage später erfuhr Alexander, daß Kleitos und Glaukias mit ihren Truppen eine ungünstige Stellung bezogen hatten und weder von ihnen Posten zur Bewachung aufgestellt noch Wall oder Graben um das Lager gezogen waren; war man doch der Ansicht, nur aus Furcht sei Alexander abmarschiert. Auch lagerten sie ohne jeden Nutzen weit auseinandergezogen. Da nahm er die Hypaspisten, die Agrianer und die Bogenschützen sowie die Phalanxabteilungen von Perdikkas und Koinos⁵⁵¹ und ging noch während der Nacht über den Fluß. Das übrige Heer hatte Befehl zu folgen. Als er nun die richtige Zeit für einen Überraschungsangriff gekommen sah, wartete er die Vereinigung mit den übrigen Truppen gar nicht ab, sondern schickte Bogenschützen und Agrianen vor. Diese nun fielen in geschlossener Kolonne völlig unerwartet über den Gegner her, wo dieser am schwächsten war und sich der Stoß am härtesten auswirken mußte. So tötete man die einen noch im Schlaf. Was floh, fing man mühelos, so daß eine Menge an Ort und Stelle, wo man sie traf, viele aber auch bei ihrem panikartigen, planlosen Davonlaufen vernichtet werden konnten. Nicht wenige von ihnen gelang es lebend zu fangen. Die Verfolgung, die Alexander und seine Leute aufnahmen, erstreckte sich bis zum Bergland der Taulantier, und wer sich retten konnte, dem gelang dies nur, indem er seine Waffen fortwarf. Kleitos selbst floh zunächst in die

προῶτον καταφυγὼν ἐμπρήσας τὴν πόλιν ἀπηλλάγη
παρὰ Γλαυκίαν εἰς Ταυλαντίους.

- 7 Ἐν τούτῳ δὲ τῶν φυγάδων τινὲς τῶν ἐκ Θηβῶν
φευγόντων παρελθόντες νύκτωρ εἰς τὰς Θήβας, ἐπ-
αγομένων τινῶν αὐτοὺς ἐπὶ νεωτερισμῷ ἐκ τῆς πό-
λεως, Ἀμύνταν μὲν καὶ Τιμόλαον τῶν τὴν Καδμείαν
ἐχόντων οὐδὲν ὑποτοπήσαντας πολέμιον ἔξω τῆς Καδ-
2 μείας ἀπέκτειναν ξυλλαβόντες· εἰς δὲ τὴν ἐκκλησίαν
παραελθόντες ἐπῆραν τοὺς Θηβαίους ἀποστήναι ἀπὸ
Ἀλεξάνδρου, ἐλευθερίαν τε προῖσχύμενοι, παλαιὰ καὶ
καλὰ ὀνόματα, καὶ τῆς βαρύτητος τῶν Μακεδόνων
ἤδη ποτὲ ἀπαλλαγῆναι. πιθανώτεροι δὲ εἰς τὸ πλῆθος
ἐφαίνοντο τεθνηκέναι Ἀλέξανδρον ἰσχυριζόμενοι ἐν
3 Ἰλλυριοῖς· καὶ γὰρ καὶ πολλὸς ὁ λόγος οὗτος καὶ παρὰ
πολλῶν ἐφοίτα, ὅτι τε χρόνον ἀπῆν οὐκ ὀλίγον καὶ ὅτι
οὐδεμία ἀγγελία παρ' αὐτοῦ ἀφῖκτο, ὥστε, ὅπερ φιλεῖ
ἐν τοῖς τοιοῖσδε, οὐ γινώσκοντες τὰ ὄντα τὰ μάλιστα
4 καθ' ἡδονὴν σφισιν εἵκαζον. πνυθόμενῳ δὲ Ἀλεξάνδρῳ
τὰ τῶν Θηβαίων οὐδαμῶς ἐδόκει ἀμελητέα εἶναι, τὴν τε
τῶν Ἀθηναίων πόλιν δι' ὑποψίας ἐκ πολλοῦ ἔχοντι καὶ
τῶν Θηβαίων τὸ τόλμημα οὐ φαῦλον ποιουμένῳ, εἰ
Λακεδαιμόνιοί τε πάλαι ἤδη ταῖς γνώμαις ἀφεστηκότες
καὶ τινες καὶ ἄλλοι τῶν ἐν Πελοποννήσῳ καὶ Αἰτωλοῖ οὐ
βέβαιοι ὄντες συνεπιλήφονται τοῦ νεωτερισμοῦ τοῖς
5 Θηβαίοις. ἄγων δὴ παρὰ τὴν Ἑορδαίαν τε καὶ τὴν
Ἐλιμιῶτιν καὶ παρὰ τὰ τῆς Στυμφαίας καὶ Παρ(α)ναίας
ἄκρα ἐβδομαῖος ἀφικνεῖται εἰς Πέλινναν τῆς Θετταλίας.
ἐνθεν δὲ ὁρμηθεὶς ἕκτη ἡμέρᾳ ἐσβάλλει εἰς τὴν Βοιωτίαν,
ὥστε οὐ πρόσθεν οἱ Θηβαῖοι ἔμαθον εἰσω Πυλῶν παρελη-
λυθότα αὐτὸν πρὶν ἐν Ὀγχηστῷ γενέσθαι ξὺν τῇ

Stadt, zündete diese aber an und zog sich zu Glaukias ins taulantische Gebiet zurück.⁵⁶

Der Abfall Thebens (Sommer 335)

7 Während dieser Zeit waren einige, die man aus Theben verbannt hatte, von gewissen Leuten aus der Stadt dorthin zurückgeholt worden, um einen Aufstand anzuzetteln, und nachts heimlich zurückgekehrt.⁵⁷ Sie ergriffen Amyntas und Timolaos, Angehörige der Besatzung der Kadmeia⁵⁸, die nichts Feindseliges argwöhnend sich außerhalb der Festung aufhielten, und töteten sie. Dann zogen sie in die Bürgerversammlung und hetzten die Thebaner auf, von Alexander abzufallen, wobei sie die alte schöne Phrase von der Freiheit zum Vorwand nahmen; und — man sei ja das makedonische Joch bereits los. Dem Volke aber schienen sie um so glaubwürdiger, weil sie versicherten, Alexander sei in Illyrien umgekommen, ein Gerücht, das überdies bei vielen weit und breit die Runde machte, war er doch schon seit geraumer Zeit abwesend, ohne daß man irgendeine Nachricht von ihm erhalten hatte.⁵⁹ Da man deshalb nicht wissen konnte, was wirklich geschehen war, stellte man Vermutungen an, wobei im wesentlichen der Wunsch der Vater des Gedankens war, wie es eben bei solcher Gelegenheit gerne zu geschehen pflegt. Alexander, der dies erfuhr, glaubte die Ereignisse in Theben keineswegs auf die leichte Schulter nehmen zu dürfen. Seit geraumer Zeit schon hatte er nämlich die Stadt Athen in ähnlichem Verdacht und unterschätzte die thebanische Tollkühnheit keineswegs, vor allem, wenn erst einmal die Lakedaimonier bei der Sache mitmachen würden, die ja seit langem eine ablehnende Haltung einnahmen, und sich andere peloponnesische Staaten sowie die nie ganz zuverlässigen Aetoler der thebanischen Abfallsbewegung anschließen.⁶⁰ So marschierte er durch eordäisches und elymiotisches Gebiet an den stymphaischen und parauaischen Bergen vorbei und erreichte am siebten Tage Pelinna in Thessalien.⁶¹ Von dort aus konnte er sechs Tage später in Böotien einfallen, so daß die Thebaner erst von seiner Durchquerung der Thermopylen erfuhren, als er mit der ganzen Armee bereits in

- 6 στρατιᾷ πάσῃ. καὶ τότε δὲ οἱ πράξαντες τὴν ἀπόστασιν
στράτευμα ἐκ Μακεδονίας Ἀντιπάτρου ἀφίχθαι
ἔφασκον, αὐτὸν δὲ Ἀλέξανδρον τεθνάναι ἰσχυρίζοντο,
καὶ τοῖς ἀπαγγέλλουσιν ὅτι οὗτος αὐτὸς προσάγει
Ἀλέξανδρος χαλεπῶς εἶχον· ἄλλον γὰρ τινα ἦκειν
Ἀλέξανδρον τὸν Ἀερόπον.
- 7 Ὁ δὲ Ἀλέξανδρος ἐξ Ὀγχηστοῦ ἄρας τῇ ὑστεραίᾳ
προσηγε πρὸς τὴν πόλιν τῶν Θηβαίων κατὰ τὸ τοῦ
Ἰολάου τέμενος· οὐδὲ καὶ ἐστρατοπέδευσεν, ἐνδιδούς
ἔτι τοῖς Θηβαίοις τριβὴν, εἰ μεταγρόντες ἐπὶ τοῖς κα-
- 8 κῶς ἐγνωσμένοις πρεσβεύσαιντο παρ' αὐτόν. οἱ δὲ
τοσοῦτον ἐδέησαν ἐνδόσιμόν τι παρασχεῖν ἐς ξύμβασιν,
ὥστε ἐκθέοντες ἐκ τῆς πόλεως οἱ τε ἱππεῖς καὶ τῶν
φιλῶν οὐκ ὀλίγοι ἔστε ἐπὶ τὸ στρατόπεδον ἡκροβολί-
ζοντο ἐς τὰς προφυλακάς, καὶ τινὰς καὶ ἀπέκτειναν οὐ
- 9 πολλοὺς τῶν Μακεδόνων. καὶ Ἀλέξανδρος ἐκπέμπει
τῶν φιλῶν καὶ τοξοτῶν, ὥστε αὐτῶν ἀναστεῖλαι τὴν
ἐκδρομήν· καὶ οὗτοι οὐ χαλεπῶς ἀνέστειλαν ἤδη τῷ
στρατοπέδῳ αὐτῷ προσφερομένους.
- Τῇ δὲ ὑστεραίᾳ ἀναλαβὼν τὴν στρατιὰν πᾶσαν καὶ
περιελθὼν κατὰ τὰς πύλας τὰς φερούσας ἐπ' Ἐλευθε-
ράς τε καὶ τὴν Ἀττικὴν, οὐδὲ τότε προσέμιξε τοῖς
τείχεσιν αὐτοῖς, ἀλλ' ἐστρατοπέδευσεν οὐ πολὺ ἀπέχων
τῆς Καδμείας, ὥστε ἐγγὺς εἶναι ὠφέλειαν τῶν Μακε-
- 10 δόνων τοῖς τὴν Καδμείαν ἔχουσιν. οἱ γὰρ Θηβαῖοι τὴν
Καδμείαν διπλῶ χάρακι ἐφρούρουν ἀποτειχίσαντες,
ὥς μήτε ἔξωθεν τινα τοῖς ἐγκατειλημμένοις δύνασθαι
ἐπωφελεῖν, μήτε αὐτοὺς ἐκθέοντας βλάπτειν τι σφᾶς,
ὁπότε τοῖς ἔξω πολεμίοις προσφέροιντο. Ἀλέξανδρος
δὲ — ἔτι γὰρ τοῖς Θηβαίοις διὰ φιλίας ἐλθεῖν μᾶλλον τι
ἢ διὰ κινδύνου ἤθελε — διέτριβε πρὸς τῇ Καδμείᾳ
- 11 κατεστρατοπεδευκῶς. ἔνθα δὲ τῶν Θηβαίων οἱ μὲν τὰ
βέλτιστα ἐς τὸ κοινὸν γινώσκοντες ἐξελθεῖν ὥρμητο
παρ' Ἀλέξανδρον καὶ εὐρέσθαι συγγνώμην τῷ πλήθει

Onchestos stand.⁶² Und auch jetzt noch verkündeten die Drahtzieher des Abfalls, es handle sich lediglich um eine Heeresgruppe des Antipatros, die aus Makedonien kommend eingetroffen sei. Alexander, so wurde nach wie vor behauptet, sei tot, und den Boten, die meldeten, es sei Alexander selbst, der heranrücke, setzte man schwer zu. Es rücke ein anderer Alexander heran, nämlich Alexander, Sohn des Aeropos.⁶³

Er selbst brach von Onchestos auf und erreichte am nächsten Tag Theben, und zwar beim Tempelgebiet des Jolaos.⁶⁴ Dort lagerte er, denn er wollte den Thebanern noch Zeit geben, ihre Haltung zu ändern und wegen der begangenen Vergehen Gesandte zu schicken. Diese aber waren soweit davon entfernt, um einer Verständigung willen auch nur etwas nachzugeben, daß sie, Reiter und Leichtbewaffnete in Menge, aus der Stadt heraus bis an das Lager Alexanders anstürmten, die Vorposten beschossen und dabei sogar eine geringe Anzahl Makedonen töteten. Nun sandte auch Alexander Leichtbewaffnete und Bogenschützen ab, ihren Vorstoß abzuwehren, was diesen nicht schwerfiel, nachdem die Gegner schon bis in die Nähe des Lagers selbst herangekommen waren.

Am nächsten Tag zog Alexander mit der ganzen Armee an den nach Eleutherai und Attika führenden Toren vorbei, rückte aber dabei nicht einmal jetzt bis unmittelbar an die Mauern selbst vor, sondern schlug ein Lager in der Nähe der Kadmeia auf, um der Besatzung der Burg aus der Nähe Hilfe bringen zu können. Die Thebaner nämlich hatten die Kadmeia durch einen doppelten Wall eingeschlossen und paßten auf, daß niemand von außen die Eingeschlossenen unterstützen konnte. Andererseits aber sollten auch diese nicht in der Lage sein, durch einen Ausfall bei ihnen Schaden anzurichten, wenn sie selbst sich die Gegner draußen vornahmen. Alexander – er wollte sich immer noch mit den Thebanern lieber auf gütlichem Wege als im Kampf auseinandersetzen – verharnte in seinem Lager nahe der Kadmeia. Nun trugen sich einige von den Thebanern, denen das Wohl der Gemeinde am meisten am Herzen lag, mit der Absicht, zu Alexander hinauszugehen und für die Mehrzahl des Volkes Verzeihung für den Aufstand zu er-

τῶν Θηβαίων τῆς ἀποστάσεως· οἱ φυγάδες δὲ καὶ ὅσοι τοὺς φυγάδας ἐπικεκλημένοι ἦσαν, οὐδενὸς φιλανθρωποῦ τυχεῖν ἂν παρ' Ἀλεξάνδρου ἀξιοῦντες, ἄλλως τε καὶ βοιωταρχοῦντες ἔστιν οἱ αὐτῶν, παντάπασι ἐνῆγον τὸ πλῆθος ἐς τὸν πόλεμον. Ἀλέξανδρος δὲ οὐδ' ὥς τῇ πόλει προσέβαλλεν.

- 8 Ἀλλὰ λέγει Πτολεμαῖος ὁ Λάγον, ὅτι Περδίκκας προτεταγμένος τῆς φυλακῆς τοῦ στρατοπέδου σὺν τῇ αὐτοῦ τάξει καὶ τοῦ χάρακος τῶν πολεμίων οὐ πολὺ ἀφεστηκώς, οὐ προσμείνας παρ' Ἀλεξάνδρου τὸ ἐς τὴν μάχην ξύνθημα αὐτὸς πρῶτος προσέμιξε τῷ χάρακι καὶ διασπάσας αὐτὸν ἐνέβαλεν ἐς τῶν Θηβαίων τὴν
- 2 προφυλακὴν. τούτῳ δὲ ἐπόμενος Ἀμύντας ὁ Ἀνδρομένους, ὅτι καὶ ξυντεταγμένος τῷ Περδίκκᾳ ἦν, ἐπήγαγε καὶ αὐτὸς τὴν αὐτοῦ τάξιν, ὥς εἶδε τὸν Περδίκκαν προεληλυθότα εἴσω τοῦ χάρακος. ταῦτα δὲ ἰδὼν Ἀλέξανδρος, ὥς μὴ μόνοι ἀποληφθέντες πρὸς τῶν
- 3 Θηβαίων κινδυνεύσειαν, ἐπῆγε τὴν ἄλλην στρατιάν. καὶ τοὺς μὲν τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας ἐκδραμεῖν ἐσήμηνεν εἴσω τοῦ χάρακος, τὸ δὲ ἄγχημά τε καὶ τοὺς ὑπασπιστάς ἔτι ἔξω κατεῖχεν. ἔνθα δὴ Περδίκκας [μὲν] τοῦ δευτέρου χάρακος εἴσω παρελθεῖν βιαζόμενος αὐτὸς μὲν βληθεὶς πίπτει αὐτοῦ καὶ ἀποκομίζεται κακῶς ἔχων ἐπὶ τὸ στρατόπεδον, καὶ χαλεπῶς διεσώθη ἀπὸ τοῦ τραύματος· τοὺς μέντοι Θηβαίους ἐς τὴν κοίλῃν ὁδὸν τὴν κατὰ τὸ Ἡράκλειον φέρουσαν οἱ ἅμα αὐτῷ εἰσπεσόντες ὁμοῦ τοῖς παρ' Ἀλεξάνδρου τοξόταις συν-
- 4 ἐκλείσαν. καὶ ἔστε μὲν πρὸς τὸ Ἡράκλειον ἀναχωροῦσιν εἶποντο τοῖς Θηβαίοις, ἐντεῦθεν δὲ ἐπιστρεψάντων αὐθις σὺν βοῇ τῶν Θηβαίων φυγὴ τῶν Μακεδόνων γίγνεται· καὶ Εὐρυβώτας τε ὁ Κρής πίπτει ὁ τοξάρχης

halten. Die Verbannten aber, dazu die, die sie herbeigeholt hatten – unter anderen besonders einige Böotarchen⁶⁵ –, meinten, man habe von Alexander nicht die geringste Milde zu erwarten, und trieben daher das Volk mit allen Mitteln in den Kampf. Alexander indes verzichtete vorerst trotzdem auf jeden Angriff.

S Nun berichtet Ptolemaios⁶⁶, Sohn des Lagos, Perdikkas, der die Vorposten des Lagers befehligte und mit seiner Abteilung nicht weit von den Verschanzungen des Gegners stand, habe Alexanders Angriffssignal gar nicht erst abgewartet, sondern sei aus eigenem Ermessen als erster an diese Befestigung herangerückt und nach deren Zerstörung über die thebanische Bewachung hergefallen. Ihm sei Amyntas gefolgt, Sohn des Andromenes, der sich in der Aufstellung unmittelbar an ihn anlehnte, und habe seinerseits die eigene Abteilung vorgeführt, als er sah, daß Perdikkas bereits in die Befestigung eingedrungen war. Sobald aber nun Alexander dies merkte, führte er den Rest der Armee heran, damit jene beiden nicht isoliert und abgeschnitten durch die Thebaner in Gefahr gerieten. Er gab Bogenschützen und Agrianen das Zeichen, anzugreifen und ebenfalls in die Verschanzungen einzubrechen, hielt sich aber persönlich mit Gardeabteilung und den übrigen Hypaspisten vorerst noch außerhalb. Inzwischen drängte Perdikkas energisch nach, um auch die zweite Verschanzung zu durchstoßen, wurde jedoch durch einen Schuß getroffen, stürzte an Ort und Stelle nieder und mußte schwerverwundet ins Lager zurückgebracht werden. Nur mit Mühe überstand er seine Verletzungen. Seine mit ihm eingedrungenen Leute aber schlossen nun die Thebaner in dem Hohlweg ein, der vom Herakleion abwärts führt⁶⁷, wobei sie Unterstützung durch die von Alexander hierzu abkommandierten Bogenschützen erhielten. Aber während sie den sich auf das Herakleion zurückziehenden Thebanern nachsetzten, wandten sich diese plötzlich unter Geschrei zum Gegenstoß, und nun war es an den Makedonen, sich zurückziehen. Dabei fielen der Kreter Eurybotas, Führer der Bogen-

- καὶ αὐτῶν τῶν τοξοτῶν ἐς ἑβδομήκοντα· οἱ δὲ λοιποὶ
κατέφυγον πρὸς τὸ ἄγλημα τὸ τῶν Μακεδόνων καὶ τοὺς
5 ὑπασπιστάς τοὺς βασιλικούς. κὰν τούτῳ Ἀλέξαν-
δρος τοὺς μὲν αὐτοῦ φεύγοντας κατιδὼν, τοὺς Θη-
βαίους δὲ λελυκότας ἐν τῇ διώξει τὴν τάξιν, ἐμβάλλει
ἐς αὐτοὺς συντεταγμένη τῇ φάλαγγι· οἱ δὲ ὠθοῦσι
τοὺς Θηβαίους εἰσω τῶν πυλῶν· καὶ τοῖς Θηβαίοις ἐς
τοσόνδε ἡ φυγὴ φοβερά ἐγίγνετο, ὥστε διὰ τῶν πυ-
λῶν ὠθούμενοι ἐς τὴν πόλιν οὐκ ἔφθησαν συγκλείσαι
τὰς πύλας. ἀλλὰ συνεσπίπτουσι γὰρ αὐτοῖς εἰσω τοῦ
τείχους ὅσοι τῶν Μακεδόνων ἐγγὺς φευγόντων εἶχοντο,
ἅτε καὶ τῶν τειχῶν διὰ τὰς προφυλακὰς τὰς πολλὰς
6 ἐρήμων ὄντων. καὶ παρελθόντες ἐς τὴν Καδμείαν οἱ μὲν
ἐκεῖθεν κατὰ τὸ Ἀμφεῖον σὺν τοῖς κατέχουσι τὴν
Καδμείαν ἐξέβαινον ἐς τὴν ἄλλην πόλιν, οἱ δὲ κατὰ τὰ
τείχη, ἐχόμενα ἤδη πρὸς τῶν συνεισπεσόντων τοῖς
φεύγουσιν, ὑπερβάντες ἐς τὴν ἀγορὰν δρόμῳ ἐφέροντο.
7 καὶ ὀλίγον μὲν τινα χρόνον ἔμειναν οἱ τεταγμένοι τῶν
Θηβαίων κατὰ τὸ Ἀμφεῖον· ὥς δὲ πανταχόθεν αὐτοῖς
οἱ Μακεδόνες καὶ Ἀλέξανδρος ἄλλοτε ἄλλη ἐπι-
φαινόμενος προσέκειντο, οἱ μὲν ἱππεῖς τῶν Θηβαίων
διεκπεσόντες διὰ τῆς πόλεως ἐς τὸ πεδίον ἐξέπιπτον,
8 οἱ δὲ πεζοὶ ὥς ἐκάστοις προὔχῳρει ἐσώζοντο. ἐνθα δὴ
ὀργῇ οὐχ οὕτως τι οἱ Μακεδόνες, ἀλλὰ Φωκεῖς τε καὶ
Πλαταιεῖς καὶ ἄλλοι δὲ Βοιωτοὶ οὐδὲ ἀμυνομένους τοὺς
Θηβαίους ἔτι οὐδενὶ κόσμῳ ἔκτεινον, τοὺς μὲν ἐν
ταῖς οἰκίαις ἐπεισπίπτοντες, οὓς δὲ <τινας> ἐς ἀλκὴν
τετραμμένους, τοὺς δὲ καὶ πρὸς ἱεροῖς ἰκετεύοντας,
οὔτε γυναικῶν οὔτε παίδων φειδόμενοι.

- 9 Καὶ πάθος τοῦτο Ἑλληνικὸν μεγέθει τε τῆς ἀλού-
σης πόλεως καὶ ὀξύτητι τοῦ ἔργου, οὐχ ἥκιστα δὲ τῷ

schützen, und mit ihm 70 seiner Leute. Die übrigen flohen zur makedonischen Garde und zu den königlichen Hypaspisten zurück. Alexander erkannte währenddessen, daß zwar seine Leute davonliefen, sich bei der Verfolgung jedoch auch die Ordnung der Thebaner aufgelöst hatte; so fiel er über sie mit der geschlossenen Phalanx her, und diese drängte die Gegner wieder zu den Toren in die Stadt hinein. Dabei ergriff die Fliehenden solcher Schrecken, daß sie beim Hineindrängen gar nicht mehr dazu kamen, die Stadttore zu schließen. Vielmehr gelangten zusammen mit ihnen, als sie sich hindurchzwängten, auch Makedonen in die Stadt, die sich den Fliehenden an die Fersen gehängt hatten. Die Mauern zu besetzen hatte man nämlich wegen der großen Zahl aufgestellter Vorposten unterlassen. So kamen die einen von außen her bis an die Kadmeia heran, vereinigten sich mit deren Besatzung und stiegen an dieser Stelle den Ampheionshügel⁶⁸ herab gemeinsam in die untere Stadt hinunter, die anderen wiederum stiegen über die Mauern, die inzwischen von den mit den Fliehenden in die Stadt gelangten Leuten besetzt worden waren, und stürmten zum Marktplatz. Eine kurze Zeit lang noch hielten sich die Thebaner, die am Ampheion aufgestellt waren. Als aber die Makedonen von allen Seiten herandrängten und auch Alexander bald hier, bald dort zu sehen war, liefen die thebanischen Reiter auseinander und galoppierten zu allen Seiten aus der Stadt hinaus ins freie Feld. Wer zu Fuß war, suchte sich zu retten, so gut dies ging. Nun aber begannen in ihrem Zorn weniger die Makedonen als vielmehr Phoker, Plataier und die anderen Böoter wahllos die Thebaner niederzuhauen⁶⁹, obwohl diese bereits den Widerstand aufgegeben hatten. Dabei machte man keinen Unterschied zwischen denen in den Häusern, in die man einbrach, anderen, die sich noch zur Wehr setzten, und wieder anderen, die als Schutzfliehende zu den Heiligtümern geeilt waren. Und weder Weiber noch Kinder wurden verschont.⁷⁰

Die Folgen des Abfalls

9 Diese Katastrophe für ganz Griechenland erschütterte bei der Bedeutung der eroberten Stadt, der Schnelligkeit, mit

- παραλόγῳ ἔς τε τοὺς παθόντας καὶ τοὺς δρᾶσαντας,
 οὐ μείον τι τοὺς ἄλλους" Ἑλλήνας ἢ καὶ αὐτοὺς τοὺς μετα-
 2 σχόντας τοῦ ἔργου ἐξέπληξε. τὰ μὲν γὰρ περὶ Σικελίαν
 Ἀθηναίοις ξυνενεχθέντα, εἰ καὶ πλήθει τῶν ἀπολομέ-
 νων οὐ μείονα τὴν ξυμφορὰν τῇ πόλει ἤνεγκεν, ἀλλὰ τῷ
 τε πόρρῳ ἀπὸ τῆς οἰκείας διαφθορῆναι αὐτοῖς τὸν
 στρατόν, καὶ τὸν πολὺν ξυμμαχικὸν μᾶλλον ἢ οἰκεῖον
 ὄντα, καὶ τῷ τὴν πόλιν αὐτοῖς περιλειφθῆναι, ὥς καὶ
 ἐς ὕστερον ἐπὶ πολὺ τῷ πολέμῳ ἀντισχεῖν Λακεδαιμο-
 νίοις τε καὶ τοῖς ξυμμάχοις καὶ μεγάλῳ βασιλεῖ πολε-
 μουῦντας, οὔτε αὐτοῖς τοῖς παθοῦσιν ἴσῃν τὴν αἰσθησιν
 τῆς ξυμφορᾶς προσέσθηκεν, οὔτε τοῖς ἄλλοις" Ἑλλήσιν τὴν
 3 ἐπὶ τῷ πάθει ἔκπληξιν ὁμοίαν παρῄσχε. καὶ τὸ ἐν Αἰγὸς
 ποταμοῖς αὖθις Ἀθηναίων πταῖσμα ναυτικόν τε ἦν καὶ
 ἡ πόλις οὐδὲν ἄλλο ὅτι μὴ τῶν μακρῶν τειχῶν καθαι-
 ρέσει καὶ νεῶν τῶν πολλῶν παραδόσει καὶ στερήσει
 τῆς ἀρχῆς ἐς ταπεινότητα ἀφικομένη τό τε σχῆμα τὸ
 πάτριον ὁμῶς ἐφύλαξε καὶ τὴν δύναμιν οὐ διὰ μακροῦ
 τὴν παλαιὰν ἔλαβεν, ὥς τά τε μακρὰ τεῖχῃ ἐκτειχίσαι
 ἀκὶ τῆς θαλάσσης αὖθις ἐπικρατῆσαι καὶ τοὺς τότε
 φοβερούς σφισι Λακεδαιμονίους καὶ παρ' ὀλίγον ἐλθόν-
 τας ἀφανίσαι τὴν πόλιν αὐτοὺς ἐν τῷ μέρει ἐκ τῶν
 4 ἐσχάτων κινδύνων διασώσασθαι. Λακεδαιμονίων τε αὖ
 τὸ κατὰ Λεῦκτρα καὶ Μαντίνειαν πταῖσμα τῷ παραλόγῳ
 μᾶλλον τι τῆς ξυμφορᾶς ἢ τῷ πλήθει τῶν (τό)τε
 ἀπολομένων τοὺς Λακεδαιμονίους ἐξέπληξεν· ἢ τε ξὺν
 Ἐπαμεινώνδῃ Βοιωτῶν καὶ Ἀρκάδων γενομένη προσ-
 βολή πρὸς τὴν Σπάρτην καὶ αὐτὴ τῷ ἀήθει τῆς ὄψεως
 μᾶλλον ἢ τῇ ἀκριβείᾳ τοῦ κινδύνου αὐτοὺς τε τοὺς Λακε-
 δαιμονίους καὶ τοὺς ξυμμετασχόντας αὐτοῖς τῶν τότε
 5 πραγμάτων ἐφόβησεν. ἡ δὲ δὴ Πλαταιῶν ἄλωσις τῆς
 πόλεως τῇ σμικρότητι . . . τῶν ἐγκαταληφθέντων,
 ὅτι οἱ πολλοὶ αὐτῶν διαπεφεύγесαν πάλα ἐς τὰς
 Ἀθήνας, οὐ μέγα πάθημα ἐγένετο. καὶ ἡ Μήλου
 καὶ Σκιώνης ἄλωσις, νησιωτικὰ τε πολίσματα ἦν καὶ

der das alles geschah, und nicht zuletzt wegen der Ungewöhnlichkeit des ganzen Ereignisses für Opfer wie Täter die übrigen Griechen nicht weniger als die unmittelbar Beteiligten. So war zum Beispiel das, was den Athenern in Sizilien widerfuhr, weder von den direkt Betroffenen in solcher Unmittelbarkeit als wirklicher Schlag empfunden noch auch von den anderen Griechen mit gleicher Erschütterung aufgenommen worden, obgleich es hinsichtlich der Zahl der dabei Zugrundegegangenen für die Stadt eine kaum geringere Katastrophe bedeutete⁷¹: Ging doch den Athenern das Heer fern der Heimat verloren und umfaßte zudem mehr Bundesgenossen als eigene Leute; die Stadt selbst blieb ihnen erhalten, so daß sie noch lange Zeit danach den Lakedaimoniern, deren Bundesgenossen und selbst dem Großkönig Widerstand zu leisten vermochte. Die Schlappe von Aigospotamoi wiederum erlitt Athen zur See: Die Stadt selbst aber wurde lediglich durch Niederreißung der Langen Mauern, die Auslieferung der Mehrzahl ihrer Kriegsschiffe und die Wegnahme ihrer Seemachtstellung gedemütigt — ihre überkommene politische Form jedoch behielt sie bei, ja sie konnte nicht lange danach ihre alte führende Stellung wiedergewinnen, so daß man nicht nur die Langen Mauern neu errichten und selbst die alte Seeherrschaft wieder gewinnen, sondern nun auch die seinerzeit gefürchteten Lakedaimonier, die beinahe schon soweit waren, die Stadt dem Erdboden gleichzumachen, aus höchster Gefahr retten konnte.⁷² Bei den Lakedaimoniern wiederum bewirkten die Niederlagen von Leuktra und Mantinea mehr durch das Unglaubliche der Katastrophe als durch die Höhe der Verluste eine Erschütterung.⁷³ Und beim Vorstoß von Böotern und Arkadern unter Epameinondas gegen Sparta selbst war es mehr die Ungewohnheit eines solchen Anblicks als die wirkliche Gefahr, die die Lakedaimonier wie auch die, die unter diesen Umständen zu ihnen hielten, in Schrecken versetzte. Die Einnahme von Plataiai hingegen war schon wegen der geringen Zahl der dabei Gefangengenommenen kaum eine wirkliche Katastrophe, denn die Mehrzahl der Einwohner hatte sich bereits vorher nach Athen geflüchtet.⁷⁴ Die Eroberung von Melos und Skione — es handelt sich um kleine Insel-

τοῖς δράσασιν αἰσχύνῃν μᾶλλον τι προσέβαλεν ἢ ἐς τὸ
 ζύμπαν Ἑλληνικὸν μέγαν τὸν παράλογον παρέσχε.

- 6 Θηβαίοις δὲ τὰ τῆς ἀποστάσεως ὀξέα καὶ ξὺν οὐδενὶ
 λογισμῷ γενόμενα, καὶ ἡ ἄλωσις δι' ὀλίγον τε καὶ ξὺν
 πόνῳ τῶν ἐλόντων ξυνενεχθεῖσα, καὶ ὁ φόνος (ὁ) πολὺς,
 οἷα δὴ ἐξ ὁμοφύλων τε καὶ παλαιὰς ἀπεχθείας
 ἐπεξιόντων, καὶ ὁ τῆς πόλεως παντελὴς ἀνδραποδισ-
 μός, δυνάμει τε καὶ δόξῃ ἐς τὰ πολέμια τῶν τότε
 προεχούσης ἐν τοῖς Ἑλλήσιν, οὐκ ἔξω τοῦ εἰκότος
 7 ἐς μῆνιν τὴν ἀπὸ τοῦ θεοῦ ἀνηνέχθη, ὥς τῆς τε ἐν
 τῷ Μηδικῷ πολέμῳ προδοσίας τῶν Ἑλλήνων διὰ μα-
 κροῦ ταύτην δίκην ἐκτίσαντας Θηβαίους, καὶ τῆς Πλα-
 ταιῶν ἐν τε ταῖς σπονδαῖς καταλήψεως καὶ τοῦ παν-
 τελοῦς ἀνδραποδισμοῦ τῆς πόλεως, καὶ τῆς τῶν παρα-
 δόντων σφᾶς Λακεδαιμονίοις οὐχ Ἑλληνικῆς γενομένης
 διὰ Θηβαίους σφαγῆς, καὶ τοῦ χωρίου τῆς ἐρημώσεως,
 ἐν ὧ τῳ οἱ Ἕλληνες παραταζάμενοι Μήδοις ἀπώσαντο
 τῆς Ἑλλάδος τὸν κίνδυνον, καὶ ὅτι Ἀθηναίους αὐτοὶ
 τῇ ψήφῳ ἀπώλλυνον, ὅτε ὑπὲρ ἀνδραποδισμοῦ τῆς πό-
 λεως γνώμη προὔτεθῃ ἐν τοῖς Λακεδαιμονίων ξυμμά-
 8 χοις. ἐπεὶ καὶ πρὸ τῆς ξυμφορᾶς πολλὰ ἀπὸ τοῦ θεοῦ
 ἐπισημῆναι ἐλέγετο, ἃ δὴ ἐν μὲν τῷ παραντίκῳ
 ἡμελήθη, ὕστερον δὲ ἡ μνήμη αὐτὰ ἐς λογισμὸν τοῦ ἐκ
 πάλαι ἐπὶ τοῖς ξυνενεχθεῖσιν προσημανθῆναι ἀνήνεγκεν.
 9 Τοῖς δὲ μετασχοῦσι τοῦ ἔργου ξυμμάχοις, οἷς δὴ
 καὶ ἐπέτρεψεν Ἀλέξανδρος τὰ κατὰ τὰς Θήβας διαθεῖ-
 ναι, τὴν μὲν Καδμεῖαν φρουρὰν κατέχειν ἔδοξε, τὴν
 πόλιν δὲ κατασκάψαι ἐς ἔδαφος καὶ τὴν χώραν κατα-
 νεῖμαι τοῖς ξυμμάχοις, ὅση μὴ ἱερὰ αὐτῆς· παῖδας δὲ
 καὶ γυναῖκας καὶ ὅσοι ὑπελείποντο Θηβαίων, πλὴν τῶν
 ἱερέων τε καὶ ἱερείων καὶ ὅσοι ξένοι Φιλίππου ἢ Ἀλεξ-

städte — mag wohl den Tätern Schande gebracht haben, für die Griechen in ihrer Gesamtheit bedeutete sie ein so ganz unerhörtes Ereignis nicht.

Den Thebanern wiederum legte man die voreilige und völlig unüberlegte Abfallsbewegung wie auch die bald darauf durchgeführte mühelose Besetzung als Folgen göttlichen Zornes aus, und dies nicht ganz ohne Grund, ähnlich wie auch das Gemetzel seitens der Stammesgenossen, das die Folge uralten Hasses war. Und nicht ganz zu Unrecht führte man die völlige Versklavung der Stadt, die ja an Stärke und Kriegsrühm zu dieser Zeit alle anderen in Griechenland überragte, auf den Zorn der Gottheit zurück; denn dies sei nach langer Zeit die Rache für den Verrat Thebens an den Griechen im Perserkrieg⁷⁵ und zugleich auch für die Einnahme von Plataiai trotz vorher abgeschlossener Verträge, wobei man die Stadt vollkommen versklavte. Dazu komme, daß die Thebaner in un-griechischer Weise damals Menschen noch niedergemetzelt hätten, die sich bereits den Lakedaimoniern ergeben hätten. Auch habe man bei dieser Gelegenheit ein Gebiet verwüstet, auf dem sich die Griechen den Persern zum Kampf gestellt und Griechenland von der Bedrängnis befreit hätten. Und obendrein seien es ja auch die Thebaner gewesen, die seinerzeit die Vernichtung Athens wollten, als in der Versammlung der Bundesgenossen der Lakedaimonier die Versklavung der Stadt ins Gespräch gekommen war. Wie es hieß, hatten überdies bereits vor der Katastrophe die Götter mancherlei Zeichen gegeben, die man freilich im Augenblick mißachtete; spätere Erinnerung jedoch zeigte unverkennbar, daß sie die ganze Zeit vorher schon gegeben worden waren, das Kommende anzukündigen.

Die an der Eroberung der Stadt beteiligten Bundesgenossen, denen Alexander die Regelung der thebanischen Angelegenheit übertrug, beschlossen, die Kadmeia weiterhin militärisch besetzt zu halten, die Stadt selbst aber von Grund auf zu zerstören und ihren Landbesitz mit Ausnahme der heiligen Stätten den Bundesgenossen zu übertragen.⁷⁶ Weiber, Kinder und was an Männern noch übrig war sollte in die Sklaverei verkauft werden, ausgenommen nur Priester, Priesterinnen, persönliche Gastfreunde Philipps

ἀνδρου ἢ ὅσοι πρόξενοι Μακεδόνων ἐγένοντο, ἀνδρα-
 10 ποδίσαι. καὶ τὴν Πινδάρου δὲ τοῦ ποιητοῦ οἰκίαν
 καὶ τοὺς ἀπογόνους τοῦ Πινδάρου λέγουσιν ὅτι διεφύ-
 λαξεν Ἀλέξανδρος αἰδοῖ τῇ Πινδάρου. ἐπὶ τοῖτοις
 Ὁρχόμενόν τε καὶ Πλαταιὰς ἀναστῆσαι τε καὶ τειχίσαι
 οἱ ξύμμαχοι ἔγνωσαν.

10 Ἐς δὲ τοὺς ἄλλους Ἕλληνας ὡς ἐξηγγέλθη τῶν Θη-
 βαίων τὸ πάθος, Ἀρκάδες μὲν, ὅσοι βοηθήσαντες Θηβαί-
 οῖς ἀπὸ τῆς οἰκείας ὠρμήθησαν, θάνατον κατεψηφί-
 σαντο τῶν ἐπαράντων σφᾶς ἐς τὴν βοήθειαν. Ἡλείοι δὲ
 τοὺς φυγάδας σφῶν κατεδέξαντο, ὅτι ἐπιτήδειοι Ἀλεξ-
 2 ἀνδρῶ ἦσαν. Αἰτωλοὶ δὲ πρεσβείας σφῶν κατὰ ἔθνη
 πέμφαντες ξυγγνώμης τυχεῖν ἐδέοντο, ὅτι καὶ αὐτοὶ τι
 πρὸς τὰ παρὰ τῶν Θηβαίων ἀπαγγεληθέντα ἐνεωτέρισαν.
 Ἀθηναῖοι δέ, μυστηρίων τῶν μεγάλων ἀγομένων ὡς
 ἡκόν τινες τῶν Θηβαίων ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἔργου, τὰ μὲν
 μυστήρια ἐκπλαγέντες ἐξέλιπον, ἐκ δὲ τῶν ἀγρῶν
 3 ἐσκευαγώγον ἐς τὴν πόλιν. ὁ δῆμος δὲ ἐς ἐκκλησίαν
 συνελθὼν Δημάδου γράψαντος δέκα πρέσβεις ἐκ πάν-
 των Ἀθηναίων ἐπιλεξάμενος πέμπει παρὰ Ἀλέξαν-
 δρον, οὓστινας ἐπιτηδαιοτάτους Ἀλεξάνδρῳ ἐγίγνωσ-
 κον, ὅτι τε σῶος ἐξ Ἰλλυριῶν καὶ Τριβαλλῶν ἐπανήλθε
 χαίρειν τὸν δῆμον τῶν Ἀθηναίων οὐκ ἐν καιρῷ ἀπαγ-
 γελοῦντας καὶ ὅτι Θηβαίους τοῦ νεωτερισμοῦ ἐτιμωρή-
 4 σατο. ὁ δὲ τὰ μὲν ἄλλα φιλανθρώπως πρὸς τὴν πρεσ-
 βείαν ἀπεκρίνατο, ἐπιστολὴν δὲ γράψας πρὸς τὸν δῆμον
 ἐξήτει τοὺς ἀμφὶ Δημοσθένην καὶ Λυκοῦργον· καὶ
 Ὑπερείδην δὲ ἐξήτει καὶ Πολύευκτον καὶ Χάρητα καὶ
 Χαρίδημον καὶ Ἐφιάλτην καὶ Διότιμον καὶ Μοιροκλέα.
 5 τούτους γὰρ αἰτίους εἶναι τῆς τε ἐν Χαιρωνείᾳ
 ξυμφορᾶς τῇ πόλει γενομένης καὶ τῶν ὕστερον ἐπὶ τῇ
 Φιλίππου τελευτῇ πλημμεληθέντων ἐς τε αὐτὸν καὶ ἐς

oder Alexanders sowie Personen, die zum makedonischen Staat in einem Proxenieverhältnis standen.⁷⁷ Das Haus des Dichters Pindar sowie dessen Nachkommen soll Alexander persönlich aus Verehrung für diesen gerettet haben. Dazu beschlossen die Bundesgenossen, Orchomenos und Plataiai wiederaufzubauen und mit Mauern zu versehen.⁷⁸

10 Als bei den anderen Griechen bekannt wurde^{78'}, was den Thebanern zugestoßen war, verurteilten die Arkader, die den Thebanern ursprünglich hatten zu Hilfe kommen wollen und schon von Zuhause aufgebrochen waren, eiligst alle die zum Tode, von denen sie zu solcher Unterstützung veranlaßt worden waren; die Eleer nahmen ihre Verbannten wieder auf, weil diese Alexander genehm waren, während die Ätoler Gesandte, jeder Stamm für sich, zu Alexander schickten, um sich zu entschuldigen, weil sie ebenfalls bei Nachricht vom thebanischen Aufstand den Abfall versucht hätten.⁷⁹ In Athen feierte man gerade die Großen Mysterien, als einige thebanische Flüchtlinge unmittelbar aus dem Gemetzel dort eintrafen.⁸⁰ Vor Schreck ließ man Mysterien Mysterien sein und brachte aus dem offenen Land seine Habe in die Stadt in Sicherheit. Das Volk aber kam in der Volksversammlung zusammen und wählte auf Antrag des Demades⁸¹ zehn Gesandte aus der gesamten Bürgerschaft, um sie zu Alexander zu schicken, und zwar Leute, von denen man wußte, daß ihnen Alexander sehr gewogen war: Sie sollten ihm — dies freilich nicht eben ganz zum rechten Zeitpunkt — die Glückwünsche des athenischen Volkes zu seiner unversehrten Rückkehr aus dem illyrischen und triballischen Krieg sowie für die Bestrafung des thebanischen Abfallsversuches überbringen. Er gab der Gesandtschaft eine freundliche Antwort, verlangte unter anderem aber vom Volk zugleich durch ein Schreiben die Auslieferung von Demosthenes, Lykurgos und ihresgleichen. Gefordert wurden Hypereides, Polyuktos, Chares, Charidemos, Ephialtes, Diotimos und Moirokles.⁸² Sie nämlich seien verantwortlich für die Katastrophe Athens von Chaireneia und auch für das, was man später bei Philipps Tod

Φίλιππον· καὶ Θηβαίοις δὲ τῆς [τε] ἀποστάσεως
 ἀπέφαιναν αἰτίους οὐ μείον ἢ τοὺς αὐτῶν Θηβαίων
 6 νεωτερίσαντας. Ἀθηναῖοι δὲ τοὺς μὲν ἄνδρας οὐκ
 ἐξέδοσαν, πρεσβεύονται δὲ αὐθις παρὰ Ἀλέξανδρον,
 ἀφεῖναι δεόμενοι τὴν ὀργὴν τοῖς ἐξαιτηθεῖσι· καὶ
 Ἀλέξανδρος ἀφῆκε, τυχὸν μὲν αἰδοῖ τῆς πόλεως, τυχὸν
 δὲ σπουδῇ τοῦ ἐς τὴν Ἀσίαν στόλον, οὐκ ἐθέλων οὐδὲν
 ὑποπτον ἐν τοῖς Ἕλλησιν ὑπολείπεσθαι. Χαρίδημον
 μέντοι μόνον τῶν ἐξαιτηθέντων τε καὶ οὐ δοθέντων
 φεύγειν ἐκέλευσε· καὶ φεύγει Χαρίδημος ἐς τὴν Ἀσίαν
 παρὰ βασιλέα Δαρεῖον.

- 11 Ταῦτα δὲ διαπραξάμενος ἐπανῆλθεν εἰς Μακεδο-
 νίαν· καὶ τῷ τε Διὶ τῷ Ὀλυμπίῳ τὴν θυσίαν τὴν ἀπ'
 Ἀρχελαίου ἔτι καθεστῶσαν ἔθυσσε καὶ τὸν ἀγῶνα ἐν
 Αἰγαῖς διέθηκε τὰ Ὀλύμπια· οἱ δὲ καὶ ταῖς Μούσαις
 2 λέγουσιν ὅτι ἀγῶνα ἐποίησε. καὶ ἐν τούτῳ ἀγγέλλεται
 τὸ Ὀρφέως τοῦ Οἰάγρου τοῦ Θρακὸς ἄγαλμα τὸ ἐν
 Πιερίδι ἰδρῶσαι ξυνεχῶς· καὶ ἄλλοι ἄλλα ἐπεθείαζον
 τῶν μάντεων, Ἀρίστανδρος δέ, ἀνὴρ Τελμισσεύς,
 μάντις, θαρρεῖν ἐκέλευσεν Ἀλέξανδρον· δηλοῦσθαι
 γάρ, ὅτι ποιηταῖς ἐπῶν τε καὶ μελῶν καὶ ὅσοι ἀμφὶ
 ᾧδὴν ἔχουσι πολὺς πόνος ἔσται ποιεῖν τε καὶ ᾄδειν
 Ἀλέξανδρον καὶ τὰ Ἀλεξάνδρου ἔργα.
- 3 Ἀμα δὲ τῷ ἡρι ἀρχομένῳ ἐξελαύνει ἐφ' Ἕλλησπόν-
 του, τὰ μὲν κατὰ Μακεδονίαν τε καὶ τοὺς Ἕλληνας
 Ἀντιπάτρῳ ἐπιτρέψας, αὐτὸς δὲ ἄγων πεζοὺς μὲν σὺν
 ψιλοῖς τε καὶ τοξόταις οὐ πολλῶ πλείους τῶν τρισμυ-
 ρίων, ἱππέας δὲ ὑπὲρ τοὺς πεντακισχιλίους. ἦν δὲ
 αὐτῷ ὁ στόλος παρὰ τὴν λίμνην τὴν Κερκινίτιν ὡς
 ἐπ' Ἀμφίπολιν καὶ τοῦ Στρυμόνος ποταμοῦ τὰς
 4 ἐκβολάς. διαβάς δὲ τὸν Στρυμόνα παρήμειβε τὸ Πάγ-

gegen ihn selbst wie gegen Philipp verbrochen habe; auch nannte er sie am Abfall der Thebaner nicht weniger schuldig als die Aufständischen in Theben selbst. Die Athener jedoch lieferten diese Personen nicht aus, sondern schickten eine zweite Gesandtschaft zu Alexander mit der Bitte, er möge seinen Zorn gegen die zur Auslieferung Verlangten fahren lassen. Das tat Alexander denn auch, vielleicht aus Verehrung für die Stadt, vielleicht weil ihm der Zug nach Asien im Augenblick wichtiger war und er keinen Grund zu bösen Gedanken unter den Griechen zurücklassen wollte. Jedoch befahl er die Verbannung des Charidemos als einzigen der Personen, deren Auslieferung gefordert und dann verweigert worden war. Charidemos floh nach Asien zum König Dareios.

Aufbruch zum Perserkrieg

11 Nachdem dies geregelt war⁸³, zog Alexander heim nach Makedonien und brachte dem olympischen Zeus die seit Archelaos bereits offizieller Brauch gewordenen Opfer dar.⁸⁴ Auch veranstaltete er Spiele in Aigai, olympische genannt; wie es heißt, wurde sogar ein Wettkampf zu Ehren der Musen veranstaltet. Um diese Zeit, so wurde bekannt, gab auch das Standbild des Thrakers Orpheus, des Sohnes des Oiagros, in Pierien in einem fort Schweißwasser von sich, was die verschiedenen Seher, jeder in seiner Art, auslegten. Der Seher Aristandros aus Telmessos aber sprach Alexander Mut zu, denn es werde auf diese Weise offenkundig, daß Epiker wie Lyriker und alle anderen, die sich als Sänger mit künstlerischer Verklärung beschäftigten, gewaltig zu tun haben würden, Alexander und seine Taten in Worten und Tönen zu besingen.⁸⁵

Mit Frühlingsanbruch marschierte Alexander zum Hellespont, nachdem er Makedonien und die Griechen der Fürsorge des Antipatros überlassen hatte.⁸⁶ Bei sich hatte er an Infanterie einschließlich Leichtbewaffneter und Bogenschützen nicht viel mehr als 30 000, an Reitern etwas mehr als 5000 Mann.⁸⁷ Sein Zug führte diese am Kerkinitischen See⁸⁸ entlang nach Amphipolis und zur Strymonmündung; nach Überschreitung des Flusses marschierte

- γαιον ὄρος τὴν ὥς ἐπ' Ἄβδηρα καὶ Μαρώνειαν, πόλεις Ἑλληνίδας ἐπὶ θαλάσῃ ὤκισμένας. ἐνθεν δὲ ἐπὶ τὸν Ἔβρον ποταμὸν ἀφικόμενος διαβαίνει καὶ τὸν Ἔβρον εὐπετώς. ἐκεῖθεν δὲ διὰ τῆς Παιτικῆς ἐπὶ τὸν Μέλανα ποταμὸν ἔρχεται. διαβάς δὲ καὶ τὸν Μέλανα ἐς Σηιστὸν ἀφικνεῖται ἐν εἴκοσι ταῖς πάσαις ἡμέραις ἀπὸ τῆς οἰκοθεν ἐξορμήσεως. ἐλθὼν δὲ ἐς Ἑλαιοῦντα θύει Πρωτεσιλάῳ ἐπὶ τῷ τάφῳ τοῦ Πρωτεσιλάου, ὅτι καὶ Πρωτεσίλαος πρῶτος ἐδόκει ἐκβῆναι ἐς τὴν Ἀσίαν τῶν Ἑλλήνων τῶν ἄμα Ἀγαμέμνονι ἐς Ἴλιον στρατευσάντων. καὶ ὁ νοῦς τῆς θυσίας ἦν ἐπιτυχεστέραν οἱ γενέσθαι ἢ Πρωτεσιλάῳ τὴν ἀπόβασιν.
- 6 Παρμενίων μὲν δὴ τῶν τε πεζῶν τοὺς πολλοὺς καὶ τὴν ἵππον διαβιβάσαι ἐτάχθη ἐκ Σηιστοῦ ἐς Ἄβδον· καὶ διέβησαν τριήρεσι μὲν ἑκατὸν καὶ ἐξήκοντα, πλοίοις δὲ ἄλλοις πολλοῖς στρογγύλοις. Ἀλέξανδρον δὲ ἐξ Ἑλαιοῦντος ἐς τὸν Ἀχαιῶν λιμένα κατάραι ὁ πλείων λόγος κατέχει, καὶ αὐτόν τε κυβερνῶντα τὴν στρατηγίδα ναῦν διαβάλλειν καί, ἐπειδὴ κατὰ μέσον τὸν πόρον τοῦ Ἑλλησπόντου ἐγένετο, σφάξαντα ταῦρον τῷ Ποσειδῶνι καὶ Νηρηΐσι σπένδειν ἐκ χρυσῆς φιάλης
- 7 ἐς τὸν πόντον. λέγουσι δὲ καὶ πρῶτον ἐκ τῆς νεῶς σὺν τοῖς ὅπλοις ἐκβῆναι αὐτὸν ἐς τὴν γῆν τὴν Ἀσίαν καὶ βωμοὺς ἰδρύσασθαι ὅθεν τε ἐστάλη ἐκ τῆς Εὐρώπης καὶ ὅπου ἐξέβη τῆς Ἀσίας Διὸς ἀποβατηρίου καὶ Ἀθηνᾶς καὶ Ἡρακλέους. ἀνελθόντα δὲ ἐς Ἴλιον τῇ τε Ἀθηνᾷ θῦσαι τῇ Ἰλιάδι, καὶ τὴν πανοπλίαν τὴν αὐτοῦ ἀναθεῖναι ἐς τὸν νεῶν, καὶ καθελεῖν ἀντὶ ταύτης τῶν ἱερῶν τινα ὀπλῶν ἔτι ἐκ τοῦ Τρωικοῦ ἔργου σωζόμενα.
- 8 καὶ ταῦτα λέγουσιν ὅτι οἱ ὑπασπισταὶ ἔφερον πρὸ αὐτοῦ ἐς τὰς μάχας. θῦσαι δὲ αὐτὸν καὶ Πριάμῳ ἐπὶ τοῦ βωμοῦ τοῦ Διὸς τοῦ Ἑρκείου λόγος κατέχει, μῆνιν Πριάμου παραιτούμενον τῷ Νεοπτολέμῳ γένει, ὃ δὴ ἐς αὐτὸν καθῆκεν.

man am Pangaiongebirge vorbei nach Abdera und Maroneia, griechischen Siedlungen am Meer. Danach kam man an den Hebros und überschritt auch diesen ohne Mühe, um von hier aus durch die Paitike zum Fluß Melas und nach dessen Überquerung nach Sestos zu gelangen. Hierzu benötigte man insgesamt 20 Tage, vom Abmarsch an gerechnet. In Elaius aber brachte Alexander dem Protesilaos an dessen Grabmal ein Opfer dar, denn dieser galt von denen, die zusammen mit Agamemnon gen Ilion gezogen waren, als der erste, der Asiens Boden betrat: Der Wunsch, der dem Opfer zugrunde lag, war der, die Landung möge ihm selbst mehr Glück bringen als Protesilaos.⁸⁹

Der Übergang nach Asien

Währenddessen hatte Parmenion⁹⁰ die Hauptmasse von Infanterie und Reiterei von Sestos nach Abydos einzusetzen, wobei die Überfahrt mittels 160 Trieren und einer großen Zahl anderer Transportfahrzeuge bewerkstelligt wurde. Alexander hingegen fuhr, wie die Mehrzahl der Quellen berichtet, von Elaius zum Achaierhafen⁹¹ und steuerte während der Überfahrt das Flaggschiff selbst. Und als man den halben Weg der Überfahrt über den Hellespont zurückgelegt hatte, da habe er einen Stier geschlachtet und Poseidon sowie den Nereiden aus goldener Schale ins Meer ein Trankopfer dargebracht. Auch soll er vor allen anderen in voller Rüstung vom Schiff aus den Boden Asiens betreten haben. Am Abfahrtsplatz in Europa wie auch am Landeplatz in Asien habe er Zeus Apobaterios, Athena und Herakles Altäre geweiht. Dann stieg er hinauf nach Ilion, wo er der ilischen Athena in deren Tempel seine Rüstung als Weihgeschenk niederlegte und dafür einige der heiligen Waffen aus dem Tempel mitnahm, die dort noch aus dem Troianischen Krieg aufbewahrt wurden. Wie berichtet wird, pflegten die Hypaspisten diese vor ihm herzutragen, wenn es in die Schlacht ging. Geopfert soll er auch dem Priamos auf dem Altar des Zeus Herkeios haben, um dadurch den Zorn des Priamos gegen das Geschlecht des Neoptolemos abzuwenden – diesem Geschlecht nämlich gehörte er selbst an.⁹²

- 12 Ἀνιόντα δ' αὐτὸν ἐς Ἴλιον Μενoitίος τε ὁ κυβερνήτης χρυσῷ στεφάνῳ ἐστεφάνωσε καὶ ἐπὶ τούτῳ Χάρης ὁ Ἀθηναῖος ἐκ Σιγείου ἐλθὼν καὶ τινες καὶ ἄλλοι, οἱ μὲν Ἕλληνες, οἱ δὲ ἐπιχώριοι· . . . οἱ δέ, ὅτι καὶ τὸν Ἀχιλλέως ἄρα τάφον ἐστεφάνωσεν· Ἡφαιστίωνα δὲ λέγουσιν ὅτι τοῦ Πατρόκλου τὸν τάφον ἐστεφάνωσε· καὶ εὐδαιμόνισεν ἄρα, ὡς λόγος, Ἀλέξανδρος Ἀχιλλέα, ὅτι Ὀμήρου κήρυκος ἐς τὴν ἔπειτα μνήμην ἔτυχε.
- 2 καὶ μέντοι καὶ ἦν Ἀλεξάνδρῳ οὐχ ἥκιστα τούτου ἔνεκα εὐδαιμονιστέος Ἀχιλλεύς, ὅτι αὐτῷ γε Ἀλεξάνδρῳ, οὐ κατὰ τὴν ἄλλην ἐπιτυχίαν, τὸ χωρίον τοῦτο ἐκλιπὲς ξυνέβη οὐδὲ ἐξηνέχθη ἐς ἀνθρώπους τὰ Ἀλεξάνδρου ἔργα ἐπαξίως, οὔτ' οὖν καταλογάδην, οὔτε τις ἐν μέτρῳ ἐποίησεν· ἀλλ' οὐδὲ ἐν μέλει ἦσθη Ἀλέξανδρος, ἐν ᾧ τῷ Ἰέρων τε καὶ Γέλων καὶ Θήρων καὶ πολλοὶ ἄλλοι οὐδέν τι Ἀλεξάνδρῳ ἐπεισκότες, ὥστε πολὺ μείον γινώσκεται τὰ Ἀλεξάνδρου ἢ τὰ
- 3 φανλότατα τῶν πάλαι ἔργων· ὁπότε καὶ ἡ τῶν μυρίων ξὺν Κύρῳ ἄνοδος ἐπὶ βασιλέα Ἀρταξέρηνη καὶ τὰ Κλεάρχου τε καὶ τῶν ἅμα αὐτῷ ἀλόντων παθήματα καὶ ἡ κατάβασις αὐτῶν ἐκείνων, ἣν Ξενοφῶν αὐτοὺς κατήγαγε, πολὺ τι ἐπιφανέστερα ἐς ἀνθρώπους Ξενοφώντος ἐνεκά ἐστιν ἢ Ἀλεξάνδρός τε καὶ τὰ
- 4 Ἀλεξάνδρου ἔργα. καίτοι Ἀλέξανδρος οὔτε ξὺν ἄλλῳ ἐστράτευσεν, οὔτε φεύγων μέγαν βασιλέα τοὺς τῇ καθόδῳ τῇ ἐπὶ θάλασσαν ἐμποδῶν γιγνομένους ἐκράτησεν· ἀλλ' οὐκ ἔστιν ὅστις ἄλλος εἰς ἀνὴρ τοσαῦτα ἢ τηλικαῦτα ἔργα κατὰ πληθος ἢ μέγεθος ἐν Ἕλλησιν ἢ βαρβάροις ἀπεδείξατο. ἔνθεν καὶ αὐτὸς ὀρμηθῆναί η ἡμῖ ἐς τήνδε τὴν ξυγγραφὴν, οὐκ ἀπαξιώσας ἑμαυτὸν φανερὰ
- 5 καταστήσειν ἐς ἀνθρώπους τὰ Ἀλεξάνδρου ἔργα. ὅστις δὲ ὦν ταῦτα ὑπὲρ ἑμαυτοῦ γινώσκω, τὸ μὲν ὄνομα οὐδὲν δέομαι ἀναγράψαι, οὐδὲ γὰρ οὐδὲ ἄγνωστον ἐς

Alexander in Ilion

12 Auf seinem Zuge nach Ilion legte ihm Menoitios, der Steuermann, einen goldenen Kranz ums Haupt. Und in gleicher Absicht kam auch Chares, der Athener, aus Sigeion, zusammen mit anderen, Griechen wie Einheimischen⁹³ . . . Andere berichten, daß Alexander auch das Grab des Achilles bekränzte, und von Hephaistion heißt es, er habe das gleiche am Grabe des Patroklos getan.⁹⁴ Berichten zufolge aber hat Alexander Achill gepriesen, weil ihm in Homer ein Verkünder seines Ruhmes bei der Nachwelt zuteil geworden sei. Und in der Tat, nicht ohne Grund konnte Alexander Achilles glücklich preisen, ist für ihn, ganz im Gegensatz zu seinem anderweitig so großen Glück, doch hier die Lücke nie ganz gefüllt worden und hat man seine Taten nie der Menschheit so kundgetan, wie sie es verdienten, dies weder in Form historischer noch epischer Darstellung.⁹⁵ Von Alexander sang man noch in keinem Lied, obwohl auf diese Weise selbst ein Hieron, Gelon und Theron verherrlicht wurden und viele andere, die in keiner Hinsicht ihm auch nur von ferne ähnlich waren. So kommt es, daß Alexanders Taten weit weniger bekannt sind als die kümmerlichen Quisquilien einer früheren Zeit. Ja, es ist sogar jener Zug der Zehntausend mit Kyros gegen den Perserkönig Artaxerxes, das, was Klearchos und die anderen, die man mit diesem zusammen fing, erlitten, wie auch ihr Rückmarsch unter Führung Xenophons gerade wegen dieses Xenophons weit bekannter bei den Menschen als ein Alexander mit all seinen Leistungen. Und dies, obwohl Alexander seine Kriege ganz allein führte und, ohne je vor dem Großkönig auszuweichen, die Völker sämtlich unterwarf, die sich jenem Rückzug hinab ans Meer entgegengestellt hatten. Unter Griechen wie Barbaren gibt es schlechthin niemand, der je eine entsprechende Zahl von Taten solcher Bedeutung vollbrachte. Ich persönlich muß gestehen, daß allein dies es war, was mich in der Auffassung, ich sei durchaus der geeignete Mann, Alexanders Taten der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, zu vorliegender Darstellung bewog. Bei dieser meiner Selbsteinschätzung indes ist es wohl nicht nötig, meinen Namen noch eigens den Zeilen anzuvertrauen. Er ist bei

ἀνθρώπους ἐστίν, οὐδὲ πατρίδα ἤτις μοί ἐστιν οὐδὲ γένος τὸ ἐμόν, οὐδὲ εἰ δὴ τινα ἀρχὴν ἐν τῇ ἐμαντοῦ ἦρξα· ἀλλ' ἐκεῖνο ἀναγράφω, ὅτι ἐμοὶ πατρίς τε καὶ γένος καὶ ἀρχαὶ οἶδε οἱ λόγοι εἰσὶ τε καὶ ἀπὸ νέον ἔτι ἐγένοντο. καὶ ἐπὶ τῷδε οὐκ ἀπαξιῶ ἐμαντὸν τῶν πρώτων ἐν τῇ φωνῇ τῇ Ἑλλάδι, εἶπερ οὖν καὶ Ἀλέξανδρον τῶν ἐν τοῖς ὄπλοις.

- 6 Ἐξ Ἰλίου δὲ ἐς Ἀρίσβην ἦκεν, οὗ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτῷ διαβεβηκυῖα τὸν Ἑλλήσποντον ἐστρατοπεδεύκει, καὶ τῇ ὑστεραίᾳ ἐς Περκώτην· τῇ δὲ ἄλλῃ Λάμψακον παραμείψας πρὸς τῷ Πρακτίῳ ποταμῷ ἐστρατοπέδενσεν, ὃς ῥέων ἐκ τῶν ὀρῶν τῶν Ἰδαίων ἐκδιδοῖ ἐς θάλασσαν τὴν μεταξὺ τοῦ Ἑλλησπόντου τε καὶ τοῦ Εὐξείνου πόντου. ἐνθεν δὲ ἐς Ἑρμῶν ἀφίκετο, Κολωνὰς πόλιν
- 7 παραμείψας. σκοποὶ δὲ αὐτῷ ἐπέμποντο πρὸ τοῦ στρατεύματος· καὶ τούτων ἡγεμῶν ἦν Ἀμέττας ὁ Ἀρραβαίου, ἔχων τῶν τε ἐταίρων τὴν ἰλὴν τὴν ἐξ Ἀπολλωνίας, ἧς ἱλάρχης ἦν Σωκράτης ὁ Σάθωνος, καὶ τῶν προδρόμων καλουμένων Ἰλας τέσσαρας. κατὰ δὲ τὴν πάροδον Πρίαπον πόλιν ἐνδοθεῖσαν πρὸς τῶν ἐνοικούντων τοὺς παραληφόμενους ἀπέστειλε σὺν Πανηγόρῳ τῷ Λυκαγόρου, ἐνὶ τῶν ἐταίρων.
- 8 Περσῶν δὲ στρατηγοὶ ἦσαν Ἀρσάμης καὶ Ῥεομίθρης καὶ Πετήνης καὶ Νιφάτης καὶ ξὺν τούτοις Σπιθριδάτης ὁ Λυδίας καὶ Ἰωνίας σατράπης καὶ Ἀρσίτης ὁ τῆς πρὸς Ἑλλησπόντῳ Φρυγίας ὑπαρχος. οὗτοι δὲ πρὸς Ζελεῖα πόλει κατεστρατοπεδευκότες ἦσαν ξὺν τῇ ἱππῳ τε τῇ βαρβαρικῇ καὶ τοῖς Ἑλλησι τοῖς
- 9 μισθοφόροις. βουλευομένοις δὲ αὐτοῖς ὑπὲρ τῶν

den Menschen sattsam bekannt, ebenso wie meine Heimat, meine Abkunft und die Antwort auf die Frage, ob ich eine politische Rolle in meiner Heimatstadt gespielt habe. Das aber sei ausdrücklich festgestellt: Wirkliches Vaterland, wirkliche Familie und auch wirkliche politische Welt, in der ich heimisch bin, war und ist mir seit frühester Jugend die wissenschaftliche Forschung, wie sie hier dargelegt wird. Und nicht zuletzt deswegen halte ich mich für keineswegs unwürdig des Kreises der bedeutendsten Schriftsteller in griechischer Sprache, so wie Alexander selbst bedeutend auf militärischem Gebiet gewesen ist.^{95'}

Der Weg zum Granikos (Frühsommer 334)

Von Ilion gelangte Alexander nach Arisbe, wo nach dem Übergang über den Hellespont das gesamte Heer ein Lager bezogen hatte, und am nächsten Tage nach Perkote. Am folgenden zog er an Lampsakos vorbei und lagerte am Flusse Praktios, der auf dem Idagebirge entspringt und zwischen Hellespont und Schwarzem Meer mündet. Von dort aus zog er zum Hermotos, an Kolonai vorbei.⁹⁶ Er hatte dabei ständig Späher dem Heere vorausgeschickt, deren Führer Amyntas, Sohn des Arrhabaios, bei sich die Hetairenschwadron aus Apollonia unter Führung des Sokrates, Sohn des Sathon, und vier Schwadronen sogenannter Vorausabteilung hatte.⁹⁷ Als ihm bereits beim Abmarsch die Stadt Priapos von den Bewohnern übergeben wurde, schickte er zu deren Übernahme ein Kommando unter Panegoros, Sohn des Lykagoras, einem seiner Hetairen, dorthin.⁹⁸

Führer der persischen Armee waren Arsames, Rheomithres, Petenes und Niphates, dazu Spithridates, Satrap von Lydien und Ionien, und Arsites, der Statthalter des hellespontischen Phrygien. Sie hatten bei der Stadt Zelea mit ihrer aus Barbaren bestehenden Reiterei und den griechischen Söldnern ein Lager bezogen.⁹⁹ Als man nun nach Meldung von Alexanders Landung die gegenwärtige Lage besprach, schlug Memnon, der Rhodier, vor, im Kampf gegen die Makedonen sich auf kein Risiko einzulassen, da

- παρόντων, ἐπειδὴ Ἀλέξανδρος διαβεβηκῶς ἡγγέλλετο, Μέμμων ὁ Ῥόδιος παρήγει μὴ διὰ κινδύνου ἵεναι πρὸς Μακεδόνας, τῷ τε πεζῷ πολὺ περιόντας σφῶν καὶ αὐτοῦ Ἀλεξάνδρου παρόντος, αὐτοῖς δὲ ἀπόντος Δαρείου· προϊόντας δὲ τὸν τε χιλὸν ἀφανίζειν καταπατοῦντας τῇ ἵππῳ καὶ τὸν ἐν τῇ γῇ καρπὸν ἐμπιπράναι, μηδὲ τῶν πόλεων αὐτῶν φειδομένους. οὐ γὰρ μενεῖν ἐν
- 10 τῇ χώρᾳ Ἀλέξανδρον ἀπορία τῶν ἐπιτηδείων. Ἀρσίτην δὲ λέγεται εἰπεῖν ἐν τῷ συλλόγῳ τῶν Περσῶν, ὅτι οὐκ ἂν περιῦδοι μίαν οἰκίαν ἐμπρησθεῖσαν τῶν ὑπὸ οἷ τεταγμένων ἀνθρώπων· καὶ τοὺς Πέρσας Ἀρσίτη προσθέσθαι, ὅτι καὶ ὑποπτὸν τι αὐτοῖς ἦν ἐς τὸν Μέμνονα τριβὰς ἐμποιεῖν ἐκόντα τῷ πολέμῳ τῆς ἐκ βασιλείας τιμῆς οὔνεκα.
- 13 Ἐν τούτῳ δὲ Ἀλέξανδρος προὐχώρει ἐπὶ τὸν Γράνικον ποταμὸν συντεταγμένῳ τῷ στρατῷ, διπλῆν μὲν τὴν φάλαγγα τῶν ὀπλιτῶν τάσας, τοὺς δὲ ἱππέας κατὰ τὰ κέρατα ἄγων, τὰ σκευοφόρα δὲ κατόπιν ἐπιτάσας ἔπεσθαι· τοὺς δὲ προκατασκευασμένους τὰ τῶν πολεμίων ἦγεν αὐτῷ Ἡγέλοχος, ἱππέας μὲν ἔχων τοὺς
- 2 σαρισσοφόρους, τῶν δὲ ψιλῶν ἐς πεντακοσίους. καὶ Ἀλέξανδρός τε οὐ πολὺ ἀπείχε τοῦ ποταμοῦ τοῦ Γρανίκου καὶ οἱ ἀπὸ τῶν σκοπῶν σπουδῇ ἐλαύνοντες ἀπήγγελλον ἐπὶ τῷ Γρανίκῳ πέραν τοὺς Πέρσας ἐφ-εστάναι τεταγμένους ὡς ἐς μάχην. ἔνθα δὴ Ἀλέξανδρος μὲν τὴν στρατιὰν πᾶσαν συνέταττεν ὡς μαχουμένους· Παρμενίων δὲ προσελθὼν λέγει Ἀλεξάνδρῳ
- 3 τάδε· „Ἐμοὶ δοκεῖ, βασιλεῦ, ἀγαθὸν εἶναι ἐν τῷ παρόντι καταστρατοπεδεῦσαι ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τῇ ὀχθῇ ὡς ἔχομεν. τοὺς γὰρ πολεμίους οὐ δοκῶ τολμήσειν πολὺ τῷ πεζῷ λειπομένους πλησίον ἡμῶν αὐλισθῆναι, καὶ ταύτῃ παρέξειν ἔωθεν εὐπετῶς τῷ στρατῷ διαβαλεῖν τὸν πόρον· ὑποφθάσομεν γὰρ αὐτοὶ

diese an Infanterie weit überlegen seien und auch unter den Augen Alexanders kämpften, wohingegen Dareios den Seinen fehle. Lieber solle man sich zurückziehen, dabei durch die Reiterei das Weideland zertrampeln lassen sowie alle Feldfrüchte verbrennen, ja dabei selbst die Städte nicht schonen; denn bei dem sich daraus ergebenden Mangel an Verpflegung werde Alexander nicht lange im Lande bleiben können. In der gleichen Versammlung der persischen Führer aber antwortete, so heißt es, Arsites, er werde es nicht zulassen, daß auch nur ein Haus dieser Menschen niedergebrannt werde, die seiner Obhut anvertraut seien. Die anderen Perser stimmten Arsites zu. Sie hatten nämlich Memnon in Verdacht, er wolle den Krieg absichtlich in die Länge ziehen, um beim Großkönig dabei Ehren für sich einzuheimsen.

Die Schlacht am Granikos

13 Währenddessen rückte Alexander in Schlachtordnung auf den Granikos vor.¹⁰⁰ Er hatte die Hopliten in doppelter Reihe aufgestellt, die Reiter befanden sich auf beiden Flügeln, während der Troß den Befehl hatte zu folgen. Die Vorausabteilungen führte befehlsgemäß Hegelochos. Sie bestanden aus den Lanzenreitern sowie 500 Leichtbewaffneten und hatten den Auftrag, zu erkunden, was sich beim Gegner tue. Schon war Alexander vom Granikos nicht mehr weit entfernt, als ihm zurückeilende Späher meldeten, am Granikos stünden auf dem anderen Ufer die Perser zum Kampfe geordnet, worauf er die letzten Anordnungen für die Aufstellung der gesamten Armee zum Kampf gab.

Da kam jedoch Parmenion zu ihm und sagte: „Mir, König, scheint es das beste, für den Augenblick so, wie die Armee aufgestellt ist, am Ufer des Flusses zu lagern. Ich glaube nämlich nicht, daß die Gegner bei ihrer großen Unterlegenheit an Infanterie es wagen werden, sich in unserer Nähe für die Nacht niederzulassen, und dadurch werden sie uns dann am frühen Morgen ermöglichen, mit der Armee ohne Schwierigkeit über den Fluß zu gehen. So kommen wir ihnen zuvor und sind drüben, noch ehe sie

- 4 περάσαντες πρὶν ἐκείνους ἐς τάξιν καθίστασθαι. νῦν δὲ οὐκ ἀκινδύνως μοι δοκοῦμεν ἐπιχειρήσειν τῷ ἔργῳ, ὅτι οὐχ οἶόν τε ἐν μετώπῳ διὰ τοῦ ποταμοῦ ἄρειν τὸν στρατόν. πολλὰ μὲν γὰρ αὐτοῦ ὁράται βαθέα, αἱ δὲ ὄχθαι αὐταὶ ὁρᾷς ὅτι ὑπερύψηλοι καὶ κρημνώδεις εἰσὶν
- 5 αἱ αὐτῶν· ἀτάκτως τε οὖν καὶ κατὰ κέρας, ἥπερ ἀσθενέστατον, ἐκβαίνουσιν ἐπικεῖσονται ἐς φάλαγγα ξυντεταγμένοι τῶν πολεμίων οἱ ἵππεις· καὶ τὸ πρῶτον σφάλμα ἐς τε τὰ παρόντα χαλεπὸν καὶ ἐς τὴν ὑπὲρ παντὸς τοῦ πολέμου κρίσιν σφαλερόν.»
- 6 Ἀλέξανδρος δέ, «ταῦτα μὲν», ἔφη, «ὦ Παρμενίων, γιγνώσκω. αἰσχένομαι δέ, εἰ τὸν μὲν Ἑλλήσποντον διέβην εὐπετῶς, τοῦτο δέ, σμικρὸν ῥεῦμα, — οὕτω τῷ ὀνόματι τὸν Γράνικον ἐκφανλίσας, — εἰρξει ἡμᾶς
- 7 τὸ μὴ οὐ διαβῆναι ὡς ἔχομεν. καὶ τοῦτο οὔτε πρὸς Μακεδόνων τῆς δόξης οὔτε πρὸς τῆς ἐμῆς ἐς τοὺς κινδύνους ὀξύτητος ποιούμαι· ἀναθαρρήσειν τε δοκῶ τοὺς Πέρσας (ὥς) ἀξιομάχους Μακεδόσιν ὄντας, ὅτι οὐδὲν ἄξιον τοῦ σφῶν δέους ἐν τῷ παραντίκῃ ἔπαθον.»
- 14 Ταῦτα εἰπὼν Παρμενίωνα μὲν ἐπὶ τὸ εὐώνυμον κέρας πέμπει ἡγησόμενον, αὐτὸς δὲ ἐπὶ τὸ δεξιὸν παρήγε. προετάχθησαν δὲ αὐτῷ τοῦ μὲν δεξιοῦ Φιλώτας ὁ Παρμενίωνος, ἔχων τοὺς ἐταίρους τοὺς ἱππείας καὶ τοὺς τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας τοὺς ἀκοντιστάς· Ἀμύντας δὲ ὁ Ἀρραβαίου τοὺς τε σαρισσοφόρους ἱππείας ἔχων Φιλῶτα ἐπετάχθη καὶ τοὺς Παίονας καὶ
- 2 τὴν Ἴλην τὴν Σωκράτους. ἐχόμενοι δὲ τούτων ἐτάχθησαν οἱ ὑπασπισταὶ τῶν ἐταίρων, ὧν ἡγεῖτο Νικάνωρ ὁ Παρμενίωνος· ἐπὶ δὲ τούτοις ἡ Περδίκκου τοῦ Ὀρόντου φάλαγξ· ἐπὶ δὲ ἡ Κοίνου τοῦ Πολεμοκράτους· [ἐπὶ δὲ ἡ Κρατέρου τοῦ Ἀλεξάνδρου] ἐπὶ δὲ ἡ Ἀμύντου τοῦ Ἀνδρομέδους· ἐπὶ δὲ ὧν Φίλιππος ὁ Ἀμύντου
- 3 ἦρχε. τοῦ δὲ εὐωνύμου πρῶτοι μὲν οἱ Θετταλοὶ ἱππεῖς ἐτάχθησαν, ὧν ἡγεῖτο Κάλας ὁ Ἀρπάλου· ἐπὶ δὲ τούτοις οἱ ξύμμαχοι ἱππεῖς, ὧν ἦρχε Φίλιππος ὁ Με-

ihre Linie formiert haben werden. Zur Zeit könnten wir dies nur unter großen Gefahren versuchen, denn es ist nicht zu bewerkstelligen, in Kampfformation das Heer über den Fluß zu führen: Wie man nämlich erkennen kann, hat dieser viele Tiefen, seine Ufer wiederum, das siehst du selbst, sind äußerst hoch und steil an mehreren Stellen. Wenn wir da ohne richtige Ordnung und in Kolonne, der Formation, die am meisten gefährdet ist, an Land steigen, wird die feindliche Reiterei in Schlachtordnung über uns herfallen. Der Beginn gleich mit einer Schlappe aber wiederum bedeutet in der augenblicklichen Lage einen gewaltigen Rückschlag und bringt die ganzespätäre Entscheidung des Krieges in Gefahr.“

Alexander aber antwortete ihm: „Das alles, Parmenion, sehe ich selbst. Aber ich müßte mich schämen, wenn ich so leicht über den Hellespont gekommen bin und mich nun dieses Bächlein – mit einem solchen Wort machte er den Granikos lächerlich – abhielte, so hinüberzugehen, wie wir jetzt dastehen. Dein Rat wird daher meines Erachtens weder dem Kriegersruhm der Makedonen noch der Schnelligkeit gerecht, mit der ich mit Gefahren fertig zu werden pflege. Ich glaube, die Perser würden wieder Mut fassen, so als ob sie den Makedonen gleichwertig wären, da sie ja noch nichts durchgemacht haben, was ihre Furcht rechtfertigt.“¹⁰¹

14 Mit diesen Worten schickte er Parmenion auf den linken Flügel, um dort die Führung zu übernehmen. Er selbst begab sich nach rechts. Dort führten nach seiner Anordnung Philotas, der Sohn Parmenions, mit Hetairenreiterei, Bogenschützen und agrianischen Speerwerfern, Amyntas, Sohn des Arrhabaios, mit den Lanzenreitern, Paionen und der Schwadron des Sokrates, Philotas zugeordnet. An sie schlossen sich die Hypaspisten der Hetairen unter Nikanor, einem anderen Sohn Parmenions; dann kamen die Phalanxabteilungen von Perdikkas, Sohn des Orontes, Koinos, Sohn des Polemokrates, Amyntas, Sohn des Andromenos, und schließlich Philippos, Sohn des Amyntas mit seiner Abteilung. Links standen ganz außen die thessalischen Reiter unter Führung des Kalas, Sohn des Harpalos, dann die bundesgenössische Reiterei unter

νελάων· ἐπὶ δὲ τούτοις οἱ Θρᾶκες, ὧν ἦρχεν Ἀγάθων· ἐχόμενοι δὲ τούτων πεζοὶ ἢ τε Κρατέρου φάλαγξ καὶ ἡ Μελεάγρου καὶ ἡ Φιλίππου ἔστε ἐπὶ τὸ μέσον τῆς ξυμπάσης τάξεως.

- 4 Περσῶν δὲ ἱππεῖς μὲν ἦσαν ἐς δισμυρίους, ξένοι δὲ πεζοὶ μισθοφόροι ὀλίγον ἀποδέοντες δισμυρίων· ἐτάχθησαν δὲ τὴν μὲν ἵππον παρατείναντες τῷ ποταμῷ κατὰ τὴν ὄχθην ἐπὶ φάλαγγα μακράν, τοὺς δὲ πεζοὺς κατόπιν τῶν ἱππέων· καὶ γὰρ ὑπερδέξια ἦν τὰ ὑπὲρ τὴν ὄχθην χωρία. ἡ δὲ Ἀλέξανδρον αὐτὸν καθεώρων — δηλὸς γὰρ ἦν τῶν τε ὀπλων τῇ λαμπρότητι καὶ τῶν ἀμφ' αὐτὸν τῇ σὺν ἐκπλήξει θεραπείᾳ — κατὰ τὸ εὐώνυμον [μὲν] σφῶν ἐπέχοντα, ταύτῃ πυκνὰς ἐπέταξαν τῇ ὄχθῃ τὰς ἴλας τῶν ἱππέων.
- 5 Χρόνον μὲν δὴ ἀμφοτέρω τὰ στρατεύματα ἐπ' ἄκρου τοῦ ποταμοῦ ἐφεστῶτες ὑπὸ τὸ μέλλον ὀκνεῖν ἡσυχίαν ἦγον καὶ σιγὴν ἦν πολλὴ ἀφ' ἑκατέρων. οἱ γὰρ Πέρσαι προσέμενον τοὺς Μακεδόνας, ὁπότε ἐσβήσονται ἐς τὸν πόρον, ὥς ἐπικεισόμενοι ἐκβαίνουσιν.
- 6 Ἀλέξανδρος δὲ ἀναπιθῆσας ἐπὶ τὸν ἵππον καὶ τοῖς ἀμφ' αὐτὸν ἐγκελευσάμενος ἐπεσθαί τε καὶ ἄνδρας ἀγαθοὺς γίγνεσθαι, τοὺς μὲν προδρομοὺς ἱππέας ἐσήμηνε καὶ τοὺς Παίονας προεμβαλεῖν ἐς τὸν ποταμὸν ἔχοντα Ἀμύνταν τὸν Ἀρραβαίου (κελεύει) καὶ τῶν πεζῶν μίαν τάξιν, καὶ πρὸ τούτων τὴν Σωκράτους ἰλην Πτολεμαῖον τὸν Φιλίππου ἄγοντα, ἡ δὲ καὶ ἐτύγγανε τὴν ἡγεμονίαν τοῦ ἱππικοῦ παντὸς ἔχουσα[ν] ἐκείνῃ τῇ
- 7 ἡμέρᾳ· αὐτὸς δὲ ἄγων τὸ δεξιὸν κέρας ὑπὸ σαλπύγγων τε καὶ τῷ Ἐνναλίῳ ἀλαλάζοντας ἐμβαίνει ἐς τὸν πόρον, λοξὴν αἰεὶ παρατείνων τὴν τάξιν, ἥ παρεῖλκε τὸ ῥεῦμα, ἵνα δὴ μὴ ἐκβαίνοντι αὐτῷ οἱ Πέρσαι κατὰ κέρας προσπίπτοιεν, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὥς ἀνυστὸν τῇ φάλαγγι προσμίξῃ αὐτοῖς.
- 15 Οἱ δὲ Πέρσαι, ἡ πρῶτοι οἱ ἀμφὶ Ἀμύνταν καὶ Σωκράτην προσέσχον τῇ ὄχθῃ, ταύτῃ καὶ αὐτοὶ ἄνω-

Philippos, Sohn des Menelaos, als nächste kamen die Thraker unter Agathon. An sie angeschlossen standen der Reihe nach bis zur Mitte der Frontlinie hin die Infanterieabteilungen von Krateros, Meleagros und Philippos.¹⁰²

Die persische Reiterei bestand aus etwa 20000 Mann, dazu kamen Ausländer, griechische Söldner zu Fuß, an Zahl nicht viel geringer. Sie waren so aufgestellt, daß die Reiter das Flußufer entlang in langer Reihe standen, das Fußvolk hinter diesen: Es stieg nämlich drüben das Ufergelände steil an. Dort, wo man Alexander sah — er war an seiner strahlenden Rüstung und auch der geradezu enthusiastischen Begeisterung seiner Leute, wo er sich zeigte, zu erkennen —, ihrem linken Flügel gegenüber, stellten sie ihre Reiterschwadron besonders massiert am Ufer auf.

So standen die beiden Armeen eine Zeitlang am Ufer und verhielten, gleichsam als zögerten sie vor dem, was nun kommen mußte, hier wie dort in tiefer Stille. Die Perser nämlich wollten abwarten, bis die Makedonen die Furt betraten, um dann über sie herzufallen, wenn sie dabei wären, aus dem Wasser zu steigen. Da sprang Alexander aufs Pferd, befahl seiner Umgebung, ihm zu folgen und zu zeigen, daß sie Kerle seien. Als erste ließ er die berittenen Vorausabteilungen in den Fluß gehen, zusammen mit ihnen die Paionen unter Führung des Amyntas, Sohn des Arrhabaios, dazu eine Abteilung Infanterie und vor diesen her die Schwadron des Sokrates unter Führung des Ptolemaios, Sohn des Philippos, weil sie an diesem Tage zufällig die erste Stelle innerhalb der gesamten Reiterei innehatte. Er selbst setzte sich an die Spitze des rechten Flügels, um unter Trompetengeschmetter und Schlachtgeschrei in die Furt hineinzustürmen. Solange die Strömung des Flusses die Gefahr des Abtreibens bedeutete, schrägte er fortwährend die Frontlinie ein wenig ab, um zu vermeiden, daß beim Verlassen des Wassers die Perser über ihn noch in der Kolonne herfielen, und um in möglichst unbeeinträchtigter Kampfesformation an sie heranzukommen.¹⁰³

15 Die Perser wiederum beschossen dort, wo als erste Amyntas und Sokrates an das Ufer herandrängten, von oben

- θεν ἔβαλλον, οἱ μὲν αὐτῶν ἀπὸ τῆς ὄχθης ἐξ ὑπερ-
 δεξίου ἐς τὸν ποταμὸν ἐσακοντίζοντες, οἱ δὲ κατὰ τὰ
 χθαμαλώτερα αὐτῆς ἔστε ἐπὶ τὸ ὕδωρ καταβαίνοντες.
- 2 καὶ ἦν τῶν τε ἱππέων ὠθισμός, τῶν μὲν ἐκβαίνειν ἐκ
 τοῦ ποταμοῦ, τῶν δ' εἶργειν τὴν ἑκβασιν, καὶ παλτῶν
 ἀπὸ μὲν τῶν Περσῶν πολλὴ ἄφεςις, οἱ Μακεδόνες δὲ
 ξὺν τοῖς δόρασιν ἐμάχοντο. ἀλλὰ τῷ τε πλήθει πολὺ
 ἐλαττούμενοι <οἱ> Μακεδόνες ἐκακοπάθουν ἐν τῇ
 πρώτῃ προσβολῇ, καὶ αὐτοὶ ἐξ οὗ βεβαίον τε καὶ ἄμα
 κάτωθεν ἐκ τοῦ ποταμοῦ ἀμυνόμενοι, οἱ δὲ Πέρσαι ἐξ
 ὑπερδεξίου τῆς ὄχθης· ἄλλως τε καὶ τὸ κράτιστον τῆς
 Περσικῆς ἵππου ταύτῃ ἐπιτέτακτο, οἱ τε Μένονος
 παῖδες καὶ αὐτὸς Μένων μετὰ τούτων ἐκινδύνευε.
- 3 καὶ οἱ μὲν πρῶτοι τῶν Μακεδόνων ξυμμίζαντες τοῖς
 Πέρσαις κατεκόπησαν πρὸς αὐτῶν, ἄνδρες ἀγαθοὶ γε-
 νόμενοι, ὅσοι γ' ἐ μὴ πρὸς Ἀλέξανδρον πελάζοντα ἀπ-
 ἐκλιναν αὐτῶν. Ἀλέξανδρος γὰρ ἤδη πλησίον ἦν, ἄμα
 οἱ ἄγων τὸ κέρας τὸ δεξιόν, καὶ ἐμβάλλει ἐς τοὺς Πέρσας
 πρῶτος, ἵνα τὸ πᾶν στίφος τῆς ἵππου καὶ αὐτοὶ οἱ
 ἡγεμόνες τῶν Περσῶν τεταγμένοι ἦσαν· καὶ περὶ
- 4 αὐτὸν ξυνειστήκει μάχῃ καρτερά· καὶ ἐν τούτῳ
 ἄλλαι ἐπ' ἄλλαις τῶν τάξεων τοῖς Μακεδόσι διέβαινον
 οὐ χαλεπῶς ἤδη. καὶ ἦν μὲν ἀπὸ τῶν ἵππων ἡ μάχῃ,
 πεζομαχία δὲ μᾶλλον τι ἐώκει. ξυνεχόμενοι γὰρ ἵπποι
 τε ἵπποις καὶ ἄνδρες ἀνδράσιν ἠγωνίζοντο, οἱ μὲν
 ἐξῶσαι εἰς ἅπαν ἀπὸ τῆς ὄχθης καὶ ἐς τὸ πεδίον βιά-
 σασθαι τοὺς Πέρσας, οἱ Μακεδόνες, οἱ δὲ εἰρξαί τε
 αὐτῶν τὴν ἑκβασιν, οἱ Πέρσαι, καὶ ἐς τὸν ποταμὸν
- 5 αὐθις ἀπώσασθαι. καὶ ἐκ τούτου ἐπλεονέκτουν ἤδη
 οἱ σὺν Ἀλεξάνδρῳ τῇ τε ἄλλῃ ῥώμῃ καὶ ἐμπειρίᾳ καὶ
 ὅτι ξυστοῖς κοραεῖνοις πρὸς παλτὰ ἐμάχοντο.
- 6 Ἐνθα δὴ καὶ Ἀλεξάνδρῳ ξυντρίβεται τὸ δόρυ ἐν
 τῇ μάχῃ· ὁ δὲ Ἀρετιν ἦτει δόρυ ἕτερον, ἀναβολέα τῶν
 βασιλικῶν· τῷ δὲ καὶ αὐτῷ πονουμένῳ συντετριμμένον

herab die Angreifer, wobei die einen vom überhöhten Ufer-
rand aus ihre Speere in den Fluß hinunterschleuderten, die
anderen an flacheren Uferstellen selbst bis ins Wasser
hinab vordrangen. Und da die einen mit Gewalt strebten,
aus dem Fluß herauszugelangen, die anderen versuchten,
dies zu hindern, gab es ein Gedränge zwischen beiden
Reitereien. In dichter Masse schossen die Perser ihre
Speere, die Makedonen hingegen benutzten ihre Lanzen
als Stichwaffe, aber da sie zahlenmäßig unterlegen waren,
waren sie beim ersten Vorstoß deutlich im Nachteil; denn
sie hatten keinen festen Stand und mußten zugleich von
unten her einen von oben auf sie zukommenden Angriff
abwehren, während die Perser gerade die Überhöhung des
Ufers zu ihrem Vorteil ausnutzten. Überdies war an dieser
Stelle ja die Elite persischer Reiterei aufgestellt; die Söhne
Memmons, ja Memnon selbst mit ihnen zusammen standen
dort im Einsatz. So wurden die ersten der Makedonen von
ihnen im Nahkampf zusammengehauen; sie starben den
Heldentod, soweit sie sich nicht wieder zu Alexander
zurückziehen konnten, der sich jetzt näherte. Schon aber
war dieser zur Stelle, zusammen mit dem ganzen rechten
Flügel, und warf sich, allen voran, auf die Perser, wo deren
Reiterarmee am dichtesten stand und sich auch die Führer
selbst befanden. Um ihn herum tobte ein heftiger Kampf,
und während inzwischen von den Infanterieabteilungen eine
nach der anderen bereits mühelos über den Fluß ging, ent-
wickelte sich eine Reiterschlacht, die mehr einem Infanterie-
gefecht glich. Denn im engen Knäuel rangen Pferd mit
Pferd, Mann mit Mann, wobei die Makedonen die Gegner
völlig vom Ufer weg auf flaches Gelände abzudrängen
suchten, die anderen, die Perser, sich bemühten, sie über-
haupt am Verlassen des Flusses zu hindern bzw. wieder
ins Wasser zurückzustoßen. Schließlich gewannen Alexan-
der und seine Leute die Oberhand. Zu ihrer Stoßkraft und
Kampferfahrung nämlich kam vor allem, daß sie mit
Lanzen aus dem Holz des Kornelkirschbaums gegen die
leichten Wurfspieße der Perser anzukämpfen hatten.

Bei diesem Kampf ging Alexanders Lanze in die Brüche;
er verlangte daher von Aretes, dem königlichen Waffen-
träger, eine neue. Der nun befand sich in der gleichen

- τὸ δόρυ ἦν, ὃ δὲ τῷ ἡμίσει κεκλασμένον τοῦ δόρατος οὐκ ἀφανῶς ἐμάχετο, καὶ τοῦτο δείξας Ἀλεξάνδρῳ ἄλλον αἰτεῖν ἐκέλευεν· Δημάρατος δέ, ἀνὴρ Κορίνθιος, τῶν ἀμφ' αὐτὸν ἐταίρων, δίδωσιν αὐτῷ τὸ αὐτοῦ δόρυ.
- 7 καὶ ὡς ἀναλαβὼν καὶ ἰδὼν Μιθριδάτην τὸν Λαοφίλου γαμβρὸν πολὺν πρὸ τῶν ἄλλων προῖππεύοντα καὶ ἐπαγόντα ἅμα οἱ ὥσπερ ἔμβολον τῶν ἱππέων ἐξελαύνει καὶ αὐτὸς πρὸ τῶν ἄλλων, καὶ παίσας ἐς τὸ πρόσωπον τῷ δόρατι καταβάλλει τὸν Μιθριδάτην. ἐν δὲ τούτῳ Ῥοισάκης μὲν ἐπελαύνει τῷ Ἀλεξάνδρῳ καὶ παίει
- 8 Ἀλεξάνδρου τὴν κεφαλὴν τῇ κοπίδι· καὶ τοῦ μὲν κράτους τι ἀπέθραυσε, τὴν πληγὴν δὲ ἔσχε τὸ κράνος· καὶ καταβάλλει καὶ τοῦτον Ἀλέξανδρος παίσας τῷ ξυστῷ διὰ τοῦ θώρακος ἐς τὸ στέρνον. Σπιθριδάτης δὲ ἀνετίετατο μὲν ἤδη ἐπ' Ἀλέξανδρον ὀπισθεν τὴν κοπίδα, ὑποφθάσας δὲ αὐτὸν Κλεῖτος ὁ Δρωπίδου παίει κατὰ τοῦ ὤμου καὶ ἀποκόπτει τὸν ὤμον τοῦ Σπιθριδάτου ξὺν τῇ κοπίδι· καὶ ἐν τούτῳ ἐπεκβαίνοντες αἱ τῶν ἱππέων ὁσοὶς προῦχώρει κατὰ τὸν ποταμὸν προσεγγίγγοντο τοῖς ἀμφ' Ἀλέξανδρον.
- 16 Καὶ οἱ Πέρσαι παιόμενοί τε πανταχόθεν ἤδη ἐς τὰ πρόσωπα αὐτοί τε καὶ ἵπποι τοῖς ξυστοῖς καὶ πρὸς τῶν ἱππέων ἐξωθούμενοι, πολλὰ δὲ καὶ πρὸς τῶν ψιλῶν ἀναμεμιγμένων τοῖς ἱππεῦσι βλαπτόμενοι ἐγκλίνουσι ταύτῃ πρῶτον, ἥ Ἀλέξανδρος προεκινδύνευσεν. ὥς δὲ τὸ μέσον ἐνεδεδώκει αὐτοῖς, παρερρήγγυτο δὴ καὶ τὰ ἐφ' ἐκάτερα τῆς ἵππου, καὶ ἦν δὴ φυγὴ καρτερὰ.
- 2 τῶν μὲν δὴ ἱππέων τῶν Περσῶν ἀπέθανον εἰς χιλίους. οὐ γὰρ πολλὴ ἡ δίωξις ἐγένετο, ὅτι ἔξετραπή Ἀλέξανδρος ἐπὶ τοὺς ξένους τοὺς μισθοφόρους· ὣν τὸ στίφος, ἥ τὸ πρῶτον ἐτάχθη, ἐκπλήξει μᾶλλον τι τοῦ παραλόγου ἢ λογισμῷ βεβαίῳ ἔμενεν· καὶ τούτοις τὴν τε φάλαγγα ἐπαγαγὼν καὶ τοὺς ἱππέας πάντῃ προσπεσεῖν κελεύσας ἐν μέσῳ δι' ὀλίγου κατακόπτει αὐτούς, ὥστε διέφυγε μὲν οὐδεὶς, ὅτι μὴ διέλαθέ τις ἐν τοῖς νεκροῖς, ἔξω-

Schwierigkeit, auch seine Lanze war zerbrochen, aber er wehrte sich tapfer mit dem Stumpf. Diesen wies er Alexander und meinte, er möge sich an jemand anderen wenden. Schließlich gab ihm Demaratos aus Korinth, einer der Hetairen seiner Umgebung, seine Waffe, aber kaum hatte Alexander sie an sich genommen, da sah er, wie Mithradates, der Schwiegersohn des Dareios, allen weit vorausreitend, mit seinen Berittenen eine Art Stoßkeil zu bilden suchte. Er verließ nun ebenfalls die Masse der Seinen, stieß Mithradates die Lanze ins Gesicht und warf ihn vom Pferd. Währenddessen aber jagte Roisakes auf Alexander zu und hieb ihm sein Krummschwert auf den Kopf – indes, obwohl ein Stück des Helmes absprang, hielt dieser den Schlag aus; dann schlug Alexander auch ihn nieder und trieb ihm die Lanze durch den Panzer hindurch in die Brust. Aber schon hatte Spithridates von hinterrücks den Säbel gegen Alexander erhoben; da kam ihm Kleitos, Sohn des Dropidas, zuvor und trennte durch einen Hieb auf die Schulter den Arm mitsamt der Waffe vom Leib. Nun aber stiegen allmählich auch die übrigen Reiter, auf der ganzen Länge dieses Flußabschnittes, sobald ihnen dies möglich war, aus dem Wasser und gesellten sich zu Alexander und seiner Umgebung.

16 Jetzt gaben die Perser nach, und zwar zuerst dort, wo Alexander an der Spitze kämpfte, sie selbst wie auch ihre Pferde von allen Seiten her durch Lanzenstöße ins Gesicht getroffen und durch die Reiterei zurückgedrängt, besonders auch in Mitleidenschaft gezogen durch die der Reiterei beigegebenen Leichtbewaffneten. Als dann auch ihr Zentrum zu weichen begann und so ihre Kampflinie links und rechts von den Reitern zusammenbrach, artete alles in wilde Flucht aus. Von den persischen Reitern fielen an die 1000. Eine intensive Verfolgung freilich unterblieb, denn Alexander schwenkte nun gegen die Söldner ein; deren geballter Haufe behauptete zuerst den Platz, den man ihm am Anfang zugewiesen hatte, mehr aus Schrecken über die unerwarteten Dinge, die sich hier abspielten, als aus fester Überlegung. Als Alexander aber nun zugleich mit der Reiterei die Phalanx gegen sie führte und von allen Seiten angreifen ließ, wurden sie eingekreist und schnell zusam-

- 3 γρήθησαν δὲ ἀμφὶ τοὺς δισχιλίους. ἔπεσον δὲ καὶ ἡγεμόνες τῶν Περσῶν Νιφάτης τε καὶ Πετήνης καὶ Σπιθριδάτης ὁ Λυδίας σατράπης καὶ ὁ τῶν Καππαδοκῶν ὑπαρχος Μιθροβουζάνης καὶ Μιθριδάτης ὁ Δαρείου γαμβρὸς καὶ Ἀρβουπάλης ὁ Δαρείου τοῦ Ἀρταξέρξου παῖς καὶ Φαρνάκης, ἀδελφὸς οὗτος τῆς Δαρείου γυναικός, καὶ ὁ τῶν ξένων ἡγεμὼν Ὡμάρης. Ἀρσίτης δὲ ἐκ μὲν τῆς μάχης φεύγει ἐς Φρυγίαν, ἐκεῖ δὲ ἀποθνήσκει αὐτὸς πρὸς αὐτοῦ, ὡς λόγος, ὅτι αἷτιος ἐδόκει Πέρσαις γενέσθαι τοῦ ἐν τῷ τότε πταίσματος.
- 4 Μακεδόνων δὲ τῶν μὲν ἐταίρων ἀμφὶ τοὺς εἴκοσι καὶ πέντε ἐν τῇ πρώτῃ προσβολῇ ἀπέθανον· καὶ τούτων χαλκαὶ εἰκόνες ἐν Δίῳ ἐστᾶσιν, Ἀλεξάνδρου κελεύσαντος Λύσιππον ποιῆσαι, ὅσπερ καὶ Ἀλέξανδρον μόνος προκριθεὶς ἐποίει· τῶν δὲ ἄλλων ἱππέων ὑπὲρ
- 5 τοὺς ἐξήκοντα, πεζοὶ δὲ ἐς τοὺς τριάκοντα. καὶ τούτους τῇ ὑστεραίᾳ ἔθαψεν Ἀλέξανδρος ξὺν τοῖς ὅπλοις τε καὶ ἄλλῳ κόσμῳ· γονεῦσι δὲ αὐτῶν καὶ παισὶ τῶν τε κατὰ τὴν χώραν ἀτέλειαν ἔδωκε καὶ ὅσαι ἄλλαι ἢ τῷ σώματι λειτουργίαι ἢ κατὰ τὰς κτήσεις ἐκάστων εἰσφοραί. καὶ τῶν τετρωμένων δὲ πολλὴν πρόνοιαν ἔσχεν, ἐπελθὼν τε αὐτὸς ἐκάστους καὶ τὰ τραύματα ἰδὼν καὶ ὅπως τις ἐτρώθη ἐρόμενος καὶ ὃ τι πράττων
- 6 εἰπεῖν τε καὶ ἀλαζονεύσασθαι οἱ παρασχών. ὁ δὲ καὶ τῶν Περσῶν τοὺς ἡγεμόνας ἔθαψεν· ἔθαψε δὲ καὶ τοὺς μισθοφόρους Ἕλληνας, οἱ ξὺν τοῖς πολεμίοις στρατεύοντες ἀπέθανον· ὅσους δὲ αὐτῶν αἰχμαλώτους ἔλαβε, τούτους δὲ δήσας ἐν πέδαις εἰς Μακεδονίαν ἀπέπεμψεν ἐργάζεσθαι, ὅτι παρὰ κοινῇ δόξαντα τοῖς Ἕλλησιν Ἕλληνες ὄντες ἐναντία τῇ Ἑλλάδι ὑπὲρ
- 7 τῶν βαρβάρων ἐμάχοντο. ἀποπέμπει δὲ καὶ εἰς Ἀθήνας τριακοσίας πανοπλίας Περσικὰς ἀνάθημα εἶναι τῇ Ἀθηνᾷ ἐν πόλει· καὶ ἐπίγραμμα ἐπιγραφῆναι ἐκέλευσε τόδε· Ἀλέξανδρος Φιλίππου καὶ οἱ Ἕλληνες πλὴν Λακεδαιμονίων ἀπὸ τῶν βαρβάρων τῶν τὴν Ἀσίαν κατοικούντων.

mengehauen. Von ihnen entkam keiner, es sei denn, er verbarg sich unter den Toten. Gefangen nahm man etwa 2000 Mann.¹⁰⁴ Von den persischen Führern fielen in der Schlacht Niphates, Petenes und Spithridates, der Satrap von Lydien, sowie der Statthalter von Kappadokien Mithrobuzanes, Mithradates, der Schwiegersohn des Dareios, Arbupales, Sohn des Dareios und zugleich Enkel des Artaxerxes, Pharnakes, Bruder der Gattin des Dareios, und Omares, der Führer der Soldtruppen. Arsites entkam vom Kampfplatz nach Phrygien und starb dort von eigener Hand, wie es heißt, weil er sich als schuldig an der persischen Niederlage fühlte.

Von den Makedonen waren an die 25 Hetairen bei jenem ersten Angriffsstoß gefallen: Ihre ehernen Standbilder sind heute noch in Dion zu sehen, die Lysippos auf Befehl Alexanders hatte anfertigen müssen. Dieser Lysippos allein genoß auch das Vorrecht, Alexander zu modellieren.¹⁰⁵ Von den übrigen Reitern starben 60, Fußsoldaten an die 30. Sie alle begrub Alexander am nächsten Tag in ihrer Rüstung und all ihrem anderen Schmuck; Eltern und Kindern aber gewährte er Freiheit von jeglichem Bodenzins sowie allen sonstigen persönlichen öffentlichen Leistungen, Hand- und Spanndiensten und jeglicher Vermögenssteuer. Auch kümmerte er sich sehr um die Verwundeten, kam persönlich zu jedem einzelnen, ließ sich die Wunden zeigen und erzählen, wie man zu diesen gekommen war. Auf diese Weise gab er ihnen allen Gelegenheit, ihm ihre Taten zu erzählen und dabei nach Herzenslust zu übertreiben. Darüber hinaus wurden von ihm auch die Führer der Perser bestattet, dazu die griechischen Söldner, die auf persischer Seite gefallen waren. Die von ihnen aber, die man gefangen hatte, schickte er in Fesseln nach Makedonien zur Zwangsarbeit, weil sie als Griechen gegen die gemeingriechischen Beschlüsse für die Barbaren gegen Griechenland gekämpft hatten. Auch sandte er nach Athen 300 vollständige persische Rüstungen als Weihgeschenke für Athene, die Göttin der Stadt. Auf ihnen ließ er die Aufschrift anbringen: *Alexander, der Sohn des Philippos, und die Griechen außer den Lakedaimoniern der Göttin aus der Beute von den Persern, die da Asien bewohnen.*¹⁰⁶

- 17 Καταστήσας δὲ Κάλαν σατραπεύειν ἧς Ἀρσίτης ἦρχε καὶ τοὺς φόρους τοὺς αὐτοὺς ἀποφέρειν τάσας, οὕσπερ Δαρείῳ ἔφερον, ὅσοι μὲν τῶν βαρβάρων κατιόντες ἐκ τῶν ὀρῶν ἐνεχειρίζον σφᾶς, τούτους μὲν
- 2 ἀπαλλάττεσθαι ἐπὶ τὰ αὐτῶν ἐκάστους ἐκέλευεν, Ζελεΐτας δὲ ἀφῆκε τῆς αἰτίας, ὅτι πρὸς βίαν ἔγνω συστρατεῦσαι τοῖς βαρβάροις· Δασκύλιον δὲ παραληφόμενον Παρμενίωνα ἐκπέμπει· καὶ παραλαμβάνει Δασκύλιον Παρμενίων ἐκλιπόντων τῶν φρουρῶν.
- 3 Αὐτὸς δὲ ἐπὶ Σάρδεων προὔχῳρει· καὶ ἀπέχοντος αὐτοῦ ὅσον ἑβδομήκοντα σταδίους Σάρδεων ἦκον παρ' αὐτὸν Μιθρῆνης τε ὁ φρούραρχος τῆς ἀκροπόλεως τῆς ἐν Σάρδεσι καὶ Σαρδιανῶν οἱ δυνατώτατοι, ἐνδιδόντες οἱ μὲν τὴν πόλιν, ὁ δὲ Μιθρῆνης τὴν ἄκραν καὶ τὰ
- 4 χρήματα. Ἀλέξανδρος δὲ αὐτὸς μὲν κατεστρατοπέδευσεν ἐπὶ τῷ Ἑρμῷ ποταμῷ· ἀπέχει δὲ ὁ Ἑρμος ἀπὸ Σάρδεων σταδίους ὅσον εἴκοσιν· Ἀμύνταν δὲ τὸν Ἀνδρομένους τὴν ἄκραν παραληφόμενον ἐκπέμπει ἐς Σάρδεις· καὶ Μιθρῆνην μὲν ἐν τιμῇ ἅμα οἱ ἦγεν, Σαρδιανούς δὲ καὶ τοὺς ἄλλους Λυδοὺς τοῖς νόμοις τε τοῖς πάλαι Λυδῶν χρῆσθαι ἔδωκεν καὶ ἐλευθέρους
- 5 εἶναι ἀφῆκεν. ἀνῆλθε δὲ καὶ αὐτὸς εἰς τὴν ἄκραν, ἵνα τὸ φρούριον ἦν τῶν Περσῶν· καὶ ἔδοξεν αὐτῷ ὄχυρόν τι χωρίον· ὑπερύψηλόν τε γὰρ ἦν καὶ ἀπότομον πάντῃ καὶ τριπλῷ τείχει πεφραγμένον· αὐτὸς δὲ ἐπὶ τῇ ἄκρᾳ ναόν τε οἰκοδομῆσαι Διὸς Ὀλυμπίου ἐπενόει καὶ βωμόν
- 6 ἰδρύσασθαι. σκοποῦντι δὲ αὐτῷ τῆς ἄκρας ὅπερ ἐπιτηδειότατον χωρίον ὥρα ἔτους ἑξαίφνης χειμῶν ἐπιγίγνεται καὶ βρονταὶ σκληραὶ καὶ ὕδωρ ἐξ οὐρανοῦ πίπτει, οὗ τὰ τῶν Λυδῶν βασίλεια· Ἀλεξάνδρῳ δὲ ἔδοξεν ἐκ θεοῦ σημανθῆναι, ἵνα χρὴ οἰκοδομείσθαι τῷ Διὶ τὸν
- 7 νεών, καὶ οὕτως ἐκέλευσε. κατέλιπε δὲ τῆς μὲν ἄκρας τῆς Σάρδεων ἐπιμελητὴν Πανσανίαν τῶν ἐταίρων, τῶν

Die Eroberung Kleinasiens (Sommer 334)

17 Er betraute Kalas mit der Verwaltung der Satrapie, die Arsites geleitet hatte, und ließ ihn die gleichen Steuern abführen, die die Bevölkerung an Dareios zahlte.¹⁰⁷ Wer von den Barbaren aus den Bergen herabkam und sich ihm ergab, dem erlaubte er, in seine Heimatstadt zurückzukehren, die Einwohner von Zelea begnadigte er, weil er erkannte, daß sie sich nur unter Druck den Persern angeschlossen hatten. Zur Besetzung von Daskyleion schickte er Parmenion, der die Stadt einnahm, nachdem die Besatzung sie verlassen hatte.

Er selbst rückte auf Sardes vor.¹⁰⁸ Als er noch 70 Stadien von der Stadt entfernt war, kam zu ihm Mithrenes, der Kommandant der Zitadelle von Sardes, zusammen mit den Oberhäuptern der Stadt, und sie übergaben ihm diese – dazu Mithrenes persönlich die Burg zusammen mit den dort lagernden Geldvorräten. Alexander selbst schlug sein Lager am Hermos auf, einem Fluß an die 20 Stadien von der Stadt entfernt. Zur Übernahme der Festung schickte er Amyntas, Sohn des Andromenos, nach Sardes, Mithrenes behielt er bei sich in hohen Ehren. Der Bevölkerung von Sardes sowie den anderen Lydern gestattete er, nach ihren altgewohnten lydischen Gesetzen zu leben, und gab ihnen ihre volle innenpolitische Freiheit.¹⁰⁹ Er bestieg auch persönlich den Burgberg, auf dem die persische Besatzung untergebracht war; der Platz dünkte ihm von Natur aus ganz besonders gut gesichert, denn er lag auf dem Gipfel, war nach allen Seiten durch einen Steilabfall geschützt und überdies noch mit einer dreifachen Mauer umgeben. Daher beschloß er, dort ein Heiligtum des olympischen Zeus sowie einen Altar zu errichten. Doch als er auf der Berghöhe nach einer hierfür besonders geeigneten Stelle Ausschau hielt, erhob sich plötzlich mitten im Sommer ein Gewittersturm, und unter lautem Donner gingen Regenmassen gerade dort nieder, wo die alte lydische Königsburg stand. Alexander erschien dies als ein Zeichen des Himmels, wo man den Zeustempel zu errichten habe, und er gab die entsprechenden Befehle.¹¹⁰ Als Kommandanten auf der Burg von Sardes ließ er Pausanias, einen der Hetairen, zurück, zur Festlegung und

- δὲ φόρων τε καὶ συντάξεως τῆς ἀποφορᾶς Νικίαν,
 Ἄσανδρον δὲ τὸν Φιλῶτα Λυδίας καὶ τῆς ἄλλης τῆς
 Σπιθριδάτου ἀρχῆς, δούς αὐτῷ ἱππέας τε καὶ ψιλοὺς
 8 ὅσοι ἱκανοὶ πρὸς τὰ παρόντα ἐδόκουν. Κάλαν δὲ καὶ
 Ἀλέξανδρον τὸν Ἀερόπου ἐπὶ τὴν χώραν τὴν Μέμνο-
 νος ἐκπέμπει, ἄγοντας τοὺς τε Πελοποννησίους καὶ
 τῶν ἄλλων ξυμμάχων τοὺς πολλοὺς πλὴν Ἀργείων·
 οὗτοι δὲ ἐν Σάρδεσι κατελείφθησαν τὴν ἄκραν φυ-
 λάττειν.
- 9 Ἐν τούτῳ δέ, ὡς τὰ περὶ τῆς ἵππομαχίας ἐξηγγέλθη,
 οἱ τε τὴν Ἐφεσον φρουροῦντες μισθοφόροι ὥχοντο
 φεύγοντες, δύο τριήρεις τῶν Ἐφεσίων λαβόντες, καὶ
 ξὺν αὐτοῖς Ἀμύντας ὁ Ἀντιόχου, ὃς ἔφυγεν ἐκ Μακε-
 δονίας Ἀλέξανδρον, παθὼν μὲν οὐδὲν πρὸς Ἀλεξάν-
 δρον, δυσνοίᾳ δὲ τῇ πρὸς Ἀλέξανδρον καὶ αὐτὸς
 ἀπαξιῶσας τι παθεῖν πρὸς αὐτοῦ ἄχαρι.
- 10 Τετάρτῃ δὲ ἡμέρᾳ ἐς Ἐφεσον ἀφικόμενος τοὺς τε
 φυγάδας, οἷοι δι' αὐτὸν ἐξέπεσον τῆς πόλεως, κατήγαγε
 καὶ τὴν ὀλιγαρχίαν καταλύσας δημοκρατίαν κατέστησε·
 τοὺς δὲ φόρους, ὅσους τοῖς βαρβάροις ἀπέφερον, τῇ
- 11 Ἀρτέμιδι ξυντελεῖν ἐκέλευσεν. ὁ δὲ δῆμος ὁ τῶν
 Ἐφεσίων, ὡς ἀφηρέθη αὐτοῖς ὁ ἀπὸ τῶν ὀλίγων φό-
 βος, τοὺς τε Μέμνονα ἐπαγομένους καὶ τοὺς τὸ ἱερὸν
 συλήσαντας τῆς Ἀρτέμιδος καὶ τοὺς τὴν εἰκόνα τὴν
 Φιλίππου τὴν ἐν τῷ ἱερῷ καταβαλόντας καὶ τὸν τάφον
 ἐκ τῆς ἀγορᾶς ἀνορύξαντας τὸν Ἡροπύθου τοῦ ἐλευ-
- 12 θερώσαντος τὴν πόλιν ὥρμησαν ἀποκτεῖναι. καὶ Σύρ-
 φακα μὲν καὶ τὸν παῖδα αὐτοῦ Πελάγοντα καὶ τοὺς
 τῶν ἀδελφῶν τοῦ Σύρφακος παῖδας ἐκ τοῦ ἱεροῦ
 ἐξαγαγόντες κατέλευσαν· τοὺς δὲ ἄλλους διεκώλυσεν
 Ἀλέξανδρος προσωτέρω ἐπιζητεῖν καὶ τιμωρεῖσθαι,
 γνοὺς ὅτι ὁμοῦ τοῖς αἰτίοις καὶ οὐ ξὺν δίκῃ τινάς,
 τοὺς μὲν κατ' ἔχθραν, τοὺς δὲ κατὰ ἀρπαγὴν χρημά-
 των ἀποκτενεῖ, ξυγχωρηθὲν αὐτῷ, ὁ δῆμος. καὶ εἰ δὴ

Eintreibung von Steuern Nikias¹¹¹ und zur Verwaltung Lydiens sowie der anderen, bisher Spithridates unterstehenden Gebiete Asandros, Sohn des Philotas, dem er Reiterei und eine zur Erledigung seiner Aufgaben ausreichende Zahl Leichtbewaffneter zuteilte. Kalas aber und Alexander, Sohn des Aeropos, schickte er ins Gebiet Memnons an der Spitze der Peloponnesier und der Mehrzahl der anderen Bundesgenossen außer den Argivern; diese nämlich waren in Sardes als Besatzung der Burg zurückgelassen worden.^{111'}

Währenddessen waren auf die Nachricht von der Reitereschlacht hin die Söldner davongelaufen, die die Garnison von Ephesos darstellten, nachdem sie vorher zwei ephesische Trieren beschlagnahmt hatten. Bei ihnen befand sich auch Amyntas, Sohn des Antiochos, der vor Alexander aus Makedonien geflüchtet war, ohne daß dieser ihm etwas angetan hatte, vielmehr lediglich aus Haß und deshalb bemüht, übler Behandlung durch ihn aus dem Wege zu gehen.¹¹²

Drei Tage nach diesen Ereignissen kam Alexander selbst nach Ephesos und führte die Verbannten zurück, die die Stadt seinetwegen hatten verlassen müssen. Er schaffte die Oligarchie ab und führte die Demokratie ein; die Steuern, die man bisher den Persern gezahlt hatte, ließ er von nun ab der Göttin Artemis entrichten. Das Volk von Ephesos nun, nachdem ihm die Furcht vor den Oligarchen genommen worden war, machte sich daran, alle umzubringen, die Memnon herbeigerufen hatten, sowie die, die den Artemistempel geplündert und in diesem Heiligtum das Standbild Philipps umgestürzt, und dazu diejenigen, welche auf dem Marktplatz das Grab des Heropythos, des Befreiers der Stadt, aufgebrochen hatten. Sie führten Syrphax und dessen Sohn Pelagon zusammen mit den Söhnen der Brüder des Syrphax aus dem Tempel und steinigten sie — die anderen weiter zu verfolgen und zu bestrafen jedoch hinderte sie Alexander, der erkannte, daß das Volk, gab man ihm dazu erst einmal Gelegenheit, nicht nur die wirklich Schuldigen beseitigen würde, sondern auch andere, Unschuldige, und zwar teils aus Haß, teils um deren Besitz zu plündern. Und unter allem anderen gewann

τῷ ἄλλῳ, καὶ τοῖς ἐν Ἐφέσῳ παραχθεῖσιν Ἀλέξανδρος ἐν τῷ τότε εὐδοκίμει.

- 18 Ἐν τούτῳ δὲ ἐκ Μαγνησίας τε καὶ Τροάλλεων παρ' αὐτὸν ἦκον ἐνδιδόντες τὰς πόλεις· καὶ ὃς πέμπει Παρμενίωνα, δοὺς αὐτῷ δισχιλίους καὶ πεντακοσίους πεζοὺς τῶν ξένων καὶ Μακεδόνας παραπλησίους, ἱππέας δὲ τῶν ἐταίρων ἐς διακοσίους. Ἀλκίμαχον δὲ τὸν Ἀγαθοκλέους ἐπὶ τὰς Αἰολίδας τε πόλεις ξὺν δυνάμει οὐκ ἐλάττονι ἐξέπεμψε καὶ ὅσαι Ἰωνικαὶ ὑπὸ τοῖς βαρ-
2 βάροις ἔτι ἦσαν. καὶ τὰς μὲν ὀλιγαρχίας πανταγοῦ καταλύειν ἐκέλευσεν, δημοκρατίας δὲ ἐγκαθιστάναι τε καὶ τοὺς νόμους τοὺς σφῶν ἐκάστοις ἀποδοῦναι, καὶ τοὺς φόρους ἀνεῖναι, ὅσους τοῖς βαρβάροις ἀπέφερον. αὐτὸς δὲ ὑπομείνας ἐν Ἐφέσῳ θυσίαν τε ἔθυσσε τῇ Ἀρτέμιδι καὶ πομπὴν ἔπεμψε ξὺν τῇ στρατιᾷ πάσῃ ὠπλισμένη τε καὶ ὥς ἐς μάχην ξυντεταγμένη.

- 3 Τῇ δὲ ὑστεραία ἀναλαβὼν τῶν τε πεζῶν τοὺς λοιποὺς καὶ τοὺς τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας καὶ τοὺς Θρᾶκας ἱππέας καὶ τῶν ἐταίρων τὴν τε βασιλικὴν ἵλην καὶ πρὸς ταύτην τρεῖς ἄλλας ἐπὶ Μιλήτου ἐστέλλετο· καὶ τὴν μὲν ἐξω[δον] καλουμένην πόλιν ἐξ ἐφόδου ἔλαβεν ἐκλιπούσης τῆς φυλακῆς· ἐνταῦθα δὲ καταστρατοπεδεύσας ἔγνω ἀποτειχίζειν τὴν εἰσω πόλιν.
4 Ἠγησίστρατος γάρ, ὅτῳ ἢ φρουρὰ ἢ Μιλησίων ἐκ βασιλέως ἐπετέτραπτο, πρόσθεν γράμματα παρ' Ἀλέξανδρον ἔπεμπεν ἐνδιδοὺς τὴν Μίλητον· τότε δὲ ἀναθαρρήσας ἐπὶ τῷ Περσῶν στρατῷ οὐ μακρὰν ὄντι διασώζειν τοῖς Πέρσαις ἐπενόει τὴν πόλιν. Νικάνωρ δὲ τὸ Ἑλληνικὸν ναυτικὸν ἄγων ὑποφθάνει τοὺς Πέρσας τρισὶν ἡμέραις πρότερος καταπλεύσας ἢ τοὺς Πέρσας Μιλήτῳ προσχεῖν, καὶ ὀρμίζεται νανοῖν ἐξή-

Alexander gerade durch sein Vorgehen in Ephesos besondere Sympathie.¹¹²

18 In diesen Tagen kamen zu ihm Gesandte aus Magnesia und Tralles, um ihre Stadt zu übergeben.¹¹³ Er schickte Parmenion mit 2500 Söldnern zu Fuß und der gleichen Zahl Makedonen sowie etwa 200 berittenen Hetairen nach dorthin ab und sandte zugleich auch Alkimachos, Sohn des Agathokles, mit einer nicht geringeren Streitmacht in die aiolischen Städte wie auch die ionischen, soweit diese noch in barbarischer Hand waren. Er ordnete an, überall die Oligarchien abzuschaffen und Demokratien einzusetzen sowie den Städten das Recht eines politischen Lebens nach eigenen Gesetzen zurückzugeben und die Steuern zu erlassen, die man den Barbaren gezahlt hatte.¹¹⁴ Er selbst blieb in Ephesos, brachte der Artemis ein Opfer und hielt zu ihren Ehren eine Prozession mit dem gesamten Heere ab, das hierzu in Schlachtordnung mit allen Waffen angetreten war.

Kampf um Milet

Am nächsten Tag nahm er, was an Infanterie noch zur Verfügung stand, darüber hinaus Bogenschützen, Agrianen, die thrakischen Reiter sowie von den Hetairen die Garde- und dazu drei andere Schwadronen und zog gegen Milet. Dort gelang es ihm, bereits im Anrücken die sogenannte Äußere Stadt in seine Hand zu bringen, nachdem die Besatzung davongelaufen war. Daraufschlug er ein Lager auf und beschloß, die Innere Stadt abzuriegeln, hatte ihm doch Hegesistratos, der vom Großkönig eingesetzte Kommandant, bereits vorher schriftlich die Übergabe Milets angekündigt. Später freilich war dieser durch die Nähe des persischen Heeres wieder umgestimmt worden und gedachte nun den Persern die Stadt zu erhalten. Den Persern aber kam Nikanor, der griechische Flottenkommandant, zuvor und lief in den Hafen ein, drei Tage bevor sie selbst vor Milet auftauchten. Bei Lade, einer Insel unmittelbar an der Einfahrt in den

5 κοντα καὶ ἑκατὸν ἐν τῇ νήσῳ τῇ Λάδῃ· κεῖται δὲ αὕτη ἐπὶ τῇ Μιλήτῳ. αἱ δὲ τῶν Περσῶν νῆες ὑστερήσασαι, ἐπειδὴ ἔμαθον οἱ ναύαρχοι τῶν ἀμφὶ Νικάνορα τὴν ἐν τῇ Λάδῃ προκαταγωγὴν, πρὸς τῇ Μυκάλῃ τῷ ὄρει ὠρμίσθησαν.

Τὴν γὰρ Λάδην τὴν νῆσον προκατειλήφει Ἀλέξανδρος, οὐ τῶν νεῶν μόνον τῇ ἐγκαθορμίσει, ἀλλὰ καὶ τοὺς Θρᾷκας καὶ τῶν ἄλλων ξένων ἐς τετρακισχιλίους διαβιβάσας ἐς αὐτήν. ἦσαν δὲ τῶν βαρβάρων αἱ νῆες ἀμφὶ τὰς τετρακοσίας.

- 6 Παρμενίων μὲν δὴ καὶ ὥς παρήνει Ἀλεξάνδρῳ ναυμαχεῖν, τά τε ἄλλα κρατήσῃν τῷ ναυτικῷ τοὺς Ἑλλήνας ἐπελπίζων. καί τι καὶ θεῖον ἀνέπειθεν αὐτόν, ὅτι αἰετὸς ὥφθη καθήμενος ἐπὶ τοῦ αἰγιαλοῦ κατὰ πρόρμναν τῶν Ἀλεξάνδρου νεῶν. καὶ γὰρ δὴ νικήσαντας μὲν μεγάλα ὠφελήθησεν ἐς τὰ ὅλα, νικηθεῖσι δὲ οὐ παρὰ μέγα ἔσσεσθαι τὸ πταῖσμα· καὶ ὥς γὰρ θαλασσοκρατεῖν τοὺς Πέρσας. καὶ αὐτὸς δὲ ἔφη ἐπιβῆναι ἐθέλειν τῶν νεῶν καὶ τοῦ κινδύνου μετέχειν.
- 7 Ἀλέξανδρος δὲ τῇ τε γνώμῃ ἀμαρτάνειν ἔφη Παρμενίωνα καὶ τοῦ σημείου τῇ οὐ κατὰ τὸ εἰκὸς συμβλήσει· ὀλίγαις τε γὰρ ναυσὶ πρὸς πολλῷ πλείους ξὺν οὐδενὶ λογισμῷ ναυμαχήσῃν καὶ οὐ μεμελετηκότι τῷ σφῶν ναυτικῷ πρὸς ἡσκημένον τὸ τῶν Κυπρίων τε καὶ
- 8 Φοινίκων· τὴν τε ἐμπειρίαν τῶν Μακεδόνων καὶ τὴν τόλμαν ἐν ἀβεβαίῳ χωρίῳ οὐκ ἐθέλειν παραδοῦναι τοῖς βαρβάροις· καὶ ἡττηθεῖσι τῇ ναυμαχίᾳ οὐ μικρὰν τὴν βλάβην ἔσσεσθαι ἐς τοῦ πολέμου τὴν πρώτην δόξαν, τά τε ἄλλα καὶ τοὺς Ἑλλήνας νεωτεριεῖν πρὸς τοῦ ναυ-
- 9 τικοῦ πταίσματος τὴν ἐξαγγελίαν ἐπαρθέοντας. ταῦτα μὲν τῷ λογισμῷ ξυντιθεῖς οὐκ ἐν καιρῷ ἀπέφαινε ναυμαχεῖν· τὸ θεῖον δὲ αὐτὸς ἄλλη ἐξηγεῖσθαι· εἶναι μὲν γὰρ πρὸς αὐτοῦ τὸν αἰετόν, ἀλλ' ὅτι ἐπὶ γῇ καθήμενος

Hafen, ging er mit 160 Schiffen vor Anker. Die Kommandanten der Perser, die zu spät kamen, beschlossen, da sie Nikanor bereits bei Lade vor Anker liegen sahen, ihrerseits ihre Schiffe am Vorgebirge von Mykale zu ankern.

Lade selbst nämlich hatte auch Alexander, noch ehe seine Schiffe dort vor Anker gegangen waren, bereits in seinen Besitz gebracht und Thraker sowie andere Bundesgenossen, zusammen an die 4000 Mann, nach dorthin übergesetzt. Die Zahl der Barbarenschiffe betrug etwa 400.

Trotz dieser Umstände aber nun riet Parmenion Alexander, eine Seeschlacht zu wagen. Er hoffte nämlich auf einen Sieg, und dies nicht nur wegen der griechischen Flotte. Überdies wurde er davon auch durch ein göttliches Vorzeichen überzeugt: Über der Küste der Bucht nämlich hatte sich ein Adler gezeigt, und zwar wie er sich hinter Alexanders Schiffen niederließ. Ein Sieg aber würde in jeder Hinsicht von großem Nutzen sein, eine Niederlage hingegen nur von geringer Bedeutung, hätten doch die Perser, wie die Dinge stünden, an sich die Seeherrschaft sowieso. Er selbst, so sagte er, wolle an Bord gehen und gerne die entsprechenden Gefahren mit auf sich nehmen. Alexander aber antwortete, Parmenion irre sich, und zwar in seinen strategischen Ansichten wie auch in seiner Auslegung bezüglich des Vorzeichens, die keineswegs zutreffe. Denn es verrate einfach Unüberlegtheit, mit wenigen Schiffen gegen derartige Übermacht kämpfen zu wollen, dazu noch mit einer vollkommen unausgebildeten eigenen Flottenmannschaft gegen die ausgezeichnet geübte der Kyprrer und Phöniker. Er habe daher nicht die Absicht, Kampferfahrung und Mut seiner Makedonen in einem unsicheren Element den Persern auszusetzen. Würden sie aber in der Seeschlacht besiegt, so müsse sich zwangsläufig dieser Schaden geradezu verheerend auf die Bildung erster allgemeiner Ansichten über diesen Krieg auswirken; unter anderem würden die Griechen, durch Nachricht von einer solchen Niederlage der Flotte ermuntert, von neuem wieder abfallen. Aus all diesen Erwägungen halte er, wie er sagte, den Zeitpunkt zu einer Seeschlacht für ungünstig; auch das Zeichen lege er anders aus: Zwar sei der Adler der Vogel, der auf ihn zutreffe. Indes, man habe

ἐφαίνετο, δοκεῖν οἱ μᾶλλον τι σημαίνειν, ὅτι ἐκ γῆς κρατήσει τοῦ Περσῶν ναυτικοῦ.

- 19 Καὶ ἐν τούτῳ Γλαύκιππος, ἀνὴρ τῶν δοκίμων ἐν Μιλήτῳ, ἐκπεμφθεὶς παρὰ Ἀλέξανδρον παρὰ τοῦ δήμου τε καὶ τῶν ξένων τῶν μισθοφόρων, οἷς μᾶλλον τι ἐπετέτραπτο ἢ πόλις, τὰ τε τείχη ἔφη ἐθέλειν τοὺς Μιλησίους καὶ τοὺς λιμένας παρέχειν κοινούς Ἀλεξάνδρῳ καὶ Πέρσαις καὶ τὴν πολιορκίαν ἐπὶ τούτοις
- 2 λύειν ἡξίου. Ἀλέξανδρος δὲ Γλανκίππῳ μὲν προστάσσει ἀπαλλάττεσθαι κατὰ τάχος ἐς τὴν πόλιν καὶ Μιλησίοις ἀπαγγέλλειν παρασκευάζεσθαι ὡς μαχουμένους ἔωθεν. αὐτὸς δ' ἐπιστήσας τῷ τείχει μηχανάς, καὶ τὰ μὲν καταβαλὼν δι' ὀλίγου τῶν τειχῶν, τὰ δὲ κατασεύσας ἐπὶ πολὺ προσῆγε τὴν στρατιάν ὡς ἐπιβησομένους ἢ κατερήριπτο ἢ ἐσεσάλευτο τὸ τεῖχος, ἐφομαρτοῦντων καὶ μόνον οὐ θεωμένων τῶν Περσῶν ἀπὸ τῆς Μυκάλης πολιορκουμένους τοὺς φίλους σφῶν καὶ ξυμμάχους.
- 3 Ἐν τούτῳ δὲ καὶ οἱ ἀμφὶ Νικάνορα ἀπὸ τῆς Ἀάδης τὴν ὁρμὴν τῶν ξὺν Ἀλεξάνδρῳ κατιδόντες ἐς τὸν λιμένα ἐπέπλεον τῶν Μιλησίων παρὰ γῆν τὴν εἰρεσίαν ποιούμενοι, καὶ κατὰ τὸ στόμα τοῦ λιμένος, ἥπερ τὸ στενότατον ἦν, ἀντιπρώρους βύζην τὰς τριήρεις ὁρμίσαντες ἀποκεκλείεσαν τῷ μὲν Περσικῷ ναυτικῷ τὸν λιμένα, τοῖς Μιλησίοις δὲ τὴν ἐκ τῶν Περσῶν ὥφελειαν.
- 4 ἔνθα οἱ Μιλήσιοί τε καὶ οἱ μισθοφόροι πανταχόθεν ἤδη προσκειμένων σφίσι τῶν Μακεδόνων οἱ μὲν αὐτῶν ῥιπτοῦντες σφᾶς ἐν τῇ θαλάσῃ ἐπὶ τῶν ἀσπίδων ὑπτίων ἐς νησιῶν τινα ἀνώνυμον τῇ πόλει ἐπικειμένην διενήχοντο, οἱ δὲ ἐς κελήτια ἐμβαίνοντες καὶ ἐπειγόμενοι ὑποφθάσαι τὰς τριήρεις τῶν Μακεδό-

diesen auf dem Lande sitzen sehen, und dies scheine ihm eher zu verkünden, er werde von Land aus mit der persischen Flotte fertigwerden.¹¹⁵

19 Währenddessen kam Glaukippos, einer von den Angesehenen in Milet, vom Volk wie auch von den Söldnern geschickt, in deren Hand im wesentlichen das Schicksal der Stadt gelegt war, zu Alexander heraus und meldete, die Milesier beabsichtigten, sowohl die Benutzung ihres Hafens als auch das Betreten ihres Stadtgebietes beiden, Alexander wie Persern, zu gestatten.¹¹⁶ Er forderte ihn auf, unter dieser Bedingung die Belagerung einzustellen. Ihn hieß Alexander so schnell wie möglich wieder in die Stadt verschwinden und den Milesiern ankündigen, sie sollten sich für den nächsten Morgen zum Kampf rüsten. Er selbst fuhr gegen ihre Stadtmauern jetzt Belagerungsmaschinen auf und legte in kurzer Zeit einen Teil von ihnen nieder; andere Teile wurden auf weite Strecken durch Unterminierung zum Einsturz gebracht. Dann führte er überall seine Truppen vor, um dort zu stürmen, wo die Befestigungen entweder bereits eingestossen oder ins Wanken gebracht waren. Die Perser von Mykale her mußten dies miterleben und waren beinahe Zuschauer, wie ihre Freunde und Bundesgenossen belagert wurden.

Inzwischen begannen Nikanor und seine Leute, die von Lade aus den Angriffsbeginn Alexanders beobachtet hatten, an der Küste entlangzurudern und auf die Hafeneinfahrt zuzulaufen. Dort gingen sie an der engsten Stelle Schiff an Schiff mit Richtung auf die See in Position und sperren auf diese Weise der persischen Flotte die Einfahrt ganz; den Milesiern hingegen war nun jede Aussicht auf Hilfe genommen. Dann, als ihnen so die Makedonen von allen Seiten her zusetzten, sprangen beide, Milesier wie Söldner, entweder ins Meer und schwammen zu einer nicht namentlich bekannten, der Stadt vorgelagerten Insel, wobei sie ihre umgedrehten, ins Wasser gelegten Schilde wie Kähne benutzten, oder sie bestiegen Schnellsegler und suchten eilends noch aus dem Hafen zu kommen, bevor die make-

- νων ἐγκατελήφθησαν ἐν τῷ στόματι τοῦ λιμένος πρὸς τῶν τριήρων· οἱ δὲ πολλοὶ ἐν αὐτῇ τῇ πόλει ἀπώλοντο.
- 5 Ἀλέξανδρος δὲ ἐχομένης ἤδη τῆς πόλεως ἐπὶ τοὺς ἐς τὴν νῆσον καταπεφευγότας ἐπέπλει αὐτός, κλίμακας φέρειν ἐπὶ τὰς πύργους τῶν τριήρων κελεύσας, ὥς κατὰ τὰ ἀπότομα τῆς νήσου, καθάπερ πρὸς τείχος, ἐκ
- 6 τῶν νεῶν τὴν ἀπόβασιν ποιησόμενος. ὥς δὲ διακινδυνεύειν ἐθέλοντας τοὺς ἐν τῇ νήσῳ ἑώρα, οἶκτος λαμβάνει αὐτὸν τῶν ἀνδρῶν, ὅτι γενναῖοί τε καὶ πιστοὶ αὐτῷ ἐφαίνοντο, καὶ σπένδεται πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τῷδε ὥς αὐτῷ ξυστρατεύειν· ἦσαν δὲ οὗτοι μισθοφόροι Ἕλληνες ἐς τριακοσίους. αὐτοὺς δὲ Μιλησίους, ὅσοι μὴ ἐν τῇ καταλήψει τῆς πόλεως ἔπεσον, ἀφῆκεν καὶ ἐλευθέρους εἶναι ἔδωκεν.
- 7 Οἱ δὲ βάρβαροι ἀπὸ τῆς Μυκάλης ὁρμώμενοι τὰς μὲν ἡμέρας ἐπέπλεον τῷ Ἑλληνικῷ ναυτικῷ, προκαλέσασθαι ἐς ναυμαχίαν ἐλπίζοντες· τὰς δὲ νύκτας πρὸς τῇ Μυκάλῃ οὐκ ἐν καλῷ ὠρμίζοντο, ὅτι ὑδρεύεσθαι ἀπὸ τοῦ Μαιάνδρου ποταμοῦ τῶν ἐκβολῶν διὰ μακροῦ
- 8 ἠγαγκάζοντο. Ἀλέξανδρος δὲ ταῖς μὲν ναυσὶ τὸν λιμένα ἐφύλαττε τῶν Μιλησίων, ὥς μὴ βιάσαιντο οἱ βάρβαροι τὸν ἔσπλον, ἐκπέμπει δ' ἐς τὴν Μυκάλην Φιλώταν, ἄγοντα τοὺς τε ἱππέας καὶ τῶν πεζῶν τάξεις τρεῖς, παραγγείλας εἶργειν τῆς ἀποβάσεως τοὺς ἀπὸ τῶν νεῶν. οἱ δέ, ὕδατός τε σπάνει καὶ τῶν ἄλλων ἐπιτηδείων οὐδὲν ἄλλο ὅτι μὴ πολιορκούμενοι ἐν ταῖς ναυσίν, ἐς Σάμον ἀπέπλευσαν. ἐκεῖθεν δὲ ἐπισιτισά-
- 9 μενοι αὖθις ἐπέπλεον τῇ Μιλήτῳ· καὶ τὰς μὲν πολλὰς τῶν νεῶν πρὸ τοῦ λιμένος ἐν μετεώρῳ παρέταξαν, εἴ πη ἐκκαλέσαιντο ἐς τὸ πέλαγος τοὺς Μακεδόνας, πέντε δὲ αὐτῶν εἰσέπλευσαν ἐς τὸν μεταξὺ τῆς τε Λάδης νήσου καὶ τοῦ στρατοπέδου λιμένα, ἐλπίσαντες κενὰς καταλήψεσθαι τὰς Ἀλεξάνδρου ναῦς, ὅτι τοὺς ναύτας ἀποσκεδάννυσθαι τὸ πολὺ ἀπὸ τῶν νεῶν τοὺς μὲν ἐπὶ φρουγανισμῷ, τοὺς δὲ ἐπὶ ξυγκομιδῇ τῶν ἐπιτηδείων,

donischen Trieren da waren. Indes wurden sie von diesen in der Einfahrt aufgebracht. Die Mehrzahl jedoch ging in der Stadt selbst zugrunde.^{116'}

Als er Milet in seiner Hand hatte, segelte Alexander persönlich zu denen hin, die auf die Insel geflüchtet waren. Er hatte befohlen, am Bug der Trieren Sturmleitern anzubringen, um an den abschüssigen Seiten der Insel wie an einer senkrecht aufragenden Mauer zu landen. Da er nun aber sah, daß die Gegner auf der Insel bis zum letzten kämpfen wollten, ergriff ihn das Mitleid mit diesen Männern, denn sie schienen ihm allesamt anständige und zuverlässige Leute. Und so kam es denn mit ihnen zu einer Abmachung, sie sollten auf seiner Seite weiterkämpfen; es waren etwa 300 griechische Söldner. Die Milesier selbst, soweit sie nicht bei der Eroberung der Stadt gefallen waren, ließ er laufen und gab ihnen auch ihre politische Freiheit.¹¹⁷

Die Barbaren hingegen liefen Tag für Tag von Mykale aus auf die griechische Flotte zu in der Hoffnung, sie zu einer Seeschlacht herausfordern zu können. Bei Nacht hatten sie dort unter üblen Bedingungen zu ankern, denn sie waren gezwungen, ihr Trinkwasser von der weit entfernten Maian-drosmündung herbeizuholen. Alexander bewachte mit der Flotte den Hafen Milets, um ein gewaltsames Eindringen der Barbaren von See her zu verhindern, schickte nach Mykale Philotas mit der Reiterei sowie drei Infanterieabteilungen und gab Befehl, die Schiffsbesatzungen am Betreten des Festlandes zu hindern. Diese nun, durch Mangel an Wasser und anderen Lebensmitteln auf ihren Schiffen gleichsam eingeschlossen, segelten schließlich nach Samos, kamen wieder zurück, nachdem sie dort Proviant gefaßt hatten, und liefen erneut Milet an.¹¹⁸ Dort stellten die Perser die Mehrzahl ihrer Schiffe auf hoher See vor dem Hafen auf, in der Hoffnung, die Makedonen auf das freie Meer herauszulocken, fünf ihrer Einheiten aber unternahmen einen Vorstoß zu dem zwischen Lade und dem Lager Alexanders gelegenen Hafen. Man machte sich nämlich Hoffnung, die Schiffe Alexanders dort unbemannt anzutreffen, denn man hatte erfahren, die Besatzung habe sich größtenteils von den Schiffen entfernt, teils um Brennholz, teils um Verpflegung zu holen, andere wieder seien abkomman-

- τοὺς δὲ καὶ ἐς προνομὰς ταττομένους, πεπυσμένοι ἦσαν.
- 10 ἀλλὰ μέρος μὲν τι ἀπὴν τῶν ναυτῶν· ἐκ δὲ τῶν παρόντων συμπληρώσας Ἀλέξανδρος δέκα ναῦς, ὡς προσπλεούσας τὰς πέντε τῶν Περσῶν κατείδε, πέμπει ἐπ' αὐτάς κατὰ σπουδὴν, ἐμβάλλειν ἀντιπρώρους κελεύσας. οἱ δὲ ἐν ταῖς πέντε ναυσὶ τῶν Περσῶν, ὡς παρ' ἐλπίδα ἀναγομένους τοὺς Μακεδόνας ἐπὶ σφᾶς εἶδον, ὑποστρέφαντες ἐκ πολλοῦ ἔφευγον πρὸς τὸ ἄλλο ναυτικόν.
- 11 καὶ ἡ μὲν Ἰασσέων ναὺς ἀλίσκεται αὐτοῖς ἀνδράσιν ἐν τῇ φυγῇ, οὐ ταχυναντοῦσα· αἱ δὲ τέσσαρες ἔφθασαν καταφυγεῖν ἐς τὰς οἰκείας τριήρεις. οὕτω μὲν δὴ ἀπέπλευσαν ἄπρακτοι ἐκ Μιλήτου οἱ Πέρσαι.

- 20 Ἀλέξανδρος δὲ καταλῦσαι ἔγνω τὸ ναυτικὸν χρημάτων τε ἐν τῷ τότε ἀπορία καὶ ἅμα οὐκ ἀξιόμαχον ὄρῶν τὸ αὐτοῦ ναυτικὸν τῷ Περσικῷ, οὐκ οὐκ ἐθέλων οὐδὲ μέρει τινὶ τῆς στρατιᾶς κινδυνεύειν. ἄλλως τε ἐπενόει, κατέχων ἤδη τῷ πεζῷ τὴν Ἀσίαν, ὅτι οὔτε ναυτικοῦ ἔτι δέοιτο, τὰς τε παραλίους πόλεις λαβὼν καταλύσει τὸ Περσῶν ναυτικόν, οὔτε ὁπόθεν τὰς ὑπηρεσίας συμπληρώσουσιν οὔτε ὅποι τῆς Ἀσίας προσέξουσιν ἔχοντας. καὶ τὸν αἰετὸν ταύτῃ συνέβαλλεν, ὅτι ἐσήμηνεν αὐτῷ ἐκ τῆς γῆς κρατήσειν τῶν νεῶν.

- 2 Ταῦτα δὲ διαπραζάμενος ἐπὶ Καρίας ἐστέλλετο, ὅτι ἐν Ἀλικαρνασσῷ συνεστηκέναι οὐ φαύλην δύναμιν τῶν τε βαρβάρων καὶ ξένων ἐξηγγέλλετο. ὅσαι δὲ ἐν μέσῳ πόλεις Μιλήτου τε καὶ Ἀλικαρνασσοῦ, ταύτας ἔξ ἐφόδου λαβὼν καταστρατοπεδεύει πρὸς Ἀλικαρνασσῷ, ἀπὲχων τῆς πόλεως ἐς πέντε μάλιστα σταδίους, ὡς ἐπὶ

diert, um notwendige Dinge zu beschaffen. In der Tat war ein Teil der Seeleute nicht zur Stelle – doch mit dem vorhandenen Rest bemannte Alexander, als er die fünf Schiffe der Perser herankommen sah, zehn Einheiten und schickte sie eiligst gegen diese mit dem Befehl, geradewegs auf sie zuzusteuern. Als jene fünf persischen Schiffe nun den ganz wider Erwarten vorgetragenen makedonischen Gegenstoß erkannten, drehten sie schon von weitem wieder ab und flohen zum Gros der Flotte zurück. Dabei wurde das Schiff von Iassos¹¹⁹, das etwas zu langsam fuhr, auf der Flucht mitsamt seiner Mannschaft aufgebracht, die vier anderen entkamen zu den eigenen Trieren. So mußten die Perser schließlich ergebnislos von Milet absegnen.

Die Auflösung der griechischen Bundesflotte

20 Alexander aber beschloß nun, seine Flotte aufzulösen. Der Grund hierfür waren augenblickliche finanzielle Schwierigkeiten und die Erkenntnis, daß diese Flotte der persischen keineswegs gewachsen war. Obendrein hatte er nicht die Absicht, auch nur den kleinsten Teil seiner Streitmacht aufs Spiel zu setzen, und im besonderen dachte er bereits daran, nachdem er nun Kleinasien mit dem Landheer besetzt hatte, die restlichen Küstenstädte in seine Gewalt zu bringen und auf diese Weise die persische Seemacht zu zerschlagen, indem er ihr alle Möglichkeit nahm, ihr Ruderpersonal zu ergänzen oder irgendwo in Kleinasien noch an Land zu gehen. Hierzu aber war eine eigene Flotte nicht mehr vonnöten. In solchem Sinne auch deutete er das Vorzeichen mit dem Adler: Er habe ihm gezeigt, daß er vom Land aus mit der Flotte fertig werden würde.¹²⁰

Die Belagerung von Halikarnaß

Nachdem dies getan war, zog er nach Karien, denn Meldungen zufolge war in Halikarnaß eine ansehnliche Streitmacht aus Barbaren und Söldnern versammelt.¹²¹ Die Städte zwischen Milet und Halikarnaß nahm er jeweils im ersten Anlauf und lagerte schließlich nicht weiter als fünf Stadien von Halikarnaß entfernt, um sich auf längere

- 3 χρονίῳ πολιορκίᾳ. ἥ τε γὰρ φύσις τοῦ χωρίου ὀχυρὸν ἐποίει αὐτὸ καὶ ὅπη τι ἐνδεῖν ὥς πρὸς ἀσφάλειαν ἐφαίνετο, ξύμπαντα ταῦτα Μένων τε αὐτὸς παρών, ἤδη ἀποδεδειγμένος πρὸς Δαρείου τῆς τε κάτω Ἀσίας καὶ τοῦ ναυτικοῦ παντὸς ἡγεμών, ἐκ πολλοῦ παρεσκευάκει, καὶ στρατιῶται πολλοὶ μὲν ξένοι μισθοφόροι ἐν τῇ πόλει ἐγκατελείφθησαν, πολλοὶ δὲ καὶ Περσῶν αὐτῶν, αἱ τε τριήρεις ἐφώρουν τῷ λιμένι, ὥς καὶ ἀπὸ τῶν ναυτῶν πολλὴν ὠφέλειαν γίνεσθαι ἐς τὰ ἔργα.
- 4 Τῇ μὲν δὴ πρώτη ἡμέρᾳ προσάγοντος Ἀλεξάνδρου τῷ τείχει κατὰ τὰς ἐπὶ Μύλασα φερούσας πύλας ἐκδρομὴ τε γίγνεται τῶν ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἀκροβολισμός· καὶ τούτους οὐ χαλεπῶς ἀνέστειλάν τε οἱ παρ' Ἀλεξάνδρου ἀντεκδραμόντες καὶ ἐς τὴν πόλιν
- 5 κατέκλεισαν. οὐ πολλαῖς δὲ ὕστερον ἡμέραις Ἀλέξανδρος ἀναλαβὼν τοὺς τε ὑπασπιστάς καὶ τὴν τῶν ἐταίρων ἵππον καὶ τὴν Ἀμύντου τε καὶ Περδίκκου καὶ Μελεάγρου τάξιν τὴν πεζικὴν καὶ πρὸς τούτοις τοὺς τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας περιῆλθε τῆς πόλεως ἐς τὸ πρὸς Μύνδον μέρος, τό τε τεῖχος κατοψόμενος, εἰ ταύτῃ ἐπιμαχώτερον τυγχάνει ὃν ἐς τὴν προσβολὴν, καὶ ἅμα εἰ τὴν Μύνδον ἐξ ἐπιδρομῆς δύναίτο λαθὼν κατασχεῖν· ἔσεσθαι γὰρ οὐ σμικρὰν τὴν ὠφέλειαν ἐς τὴν τῆς Ἀλικαρνασσοῦ πολιορκίαν τὴν Μύνδον οἰκίαν γενομένην· καὶ τι (καὶ) ἐνεδίδοτο αὐτῷ ἐκ τῶν Μυνδίων,
- 6 εἰ λάθοι νυκτὸς προσελθὼν. αὐτὸς μὲν δὴ κατὰ τὰ ξυγκείμενα ἀμφὶ μέσας νύκτας προσῆλθε τῷ τείχει· ὥς δὲ οὐδὲν ἐνεδίδοτο ἀπὸ τῶν ἔνδον, αἱ τε μηχαναὶ καὶ αἱ κλίμακες αὐτῷ οὐ παρήσαν, οἷα δὴ οὐκ ἐπὶ πολιορκίαν σταλέντι, ἀλλ' ὥς ἐπὶ προδοσίᾳ ἐνδιδομένης (ἤδη) τῆς πόλεως, προσήγαγε καὶ ὥς τῶν Μακεδόνων τὴν φάλαγγα, ὑπορύττειν κελεύσας τὸ τεῖχος. καὶ ἓνα γε πύργον κατέβαλον οἱ Μακεδόνες, οὐ μέντοι ἐγύμνωσέ
- 7 γε τὸ τεῖχος πεσών· καὶ οἱ ἐκ τῆς πόλεως ἅμα εὐρώστως ἀμυνόμενοι καὶ ἐκ τῆς Ἀλικαρνασσοῦ κατὰ θάλασσαν πολλοὶ ἤδη παραβεβηθηκότες ἄπορον ἐποίη-

Belagerung einzurichten. Die Stadt bildete eine natürliche Festung, und was zu ihrer Sicherung noch zu tun übrigblieb, hatte der persönlich anwesende Memnon, vom Großkönig bereits zum Oberbefehlshaber für das vordere Kleinasien sowie die gesamte Flotte ernannt, lange vorher bereits getan. Eine Masse Soldaten war in der Stadt zurückgelassen, viele fremde Söldner und auch selbst Perser in großer Zahl, im Hafen lagen die Trieren, so daß im Falle eines Kampfes auch von der Flotte her bedeutende Unterstützung zu erwarten war.

Als nun Alexander gegen die Befestigungen heranrückte, kam es am ersten Tag zu einem Ausfall der Besatzung am Tor gegen Mylasa und Schießereien, indes konnten Alexanders Leute die Angreifer ohne Mühe im Gegenstoß wieder zurückjagen und in der Stadt einschließen. Wenige Tage danach marschierte Alexander mit Hypaspisten und Hetairenreiterei, den Phalanxabteilungen von Amyntas, Perdikkas und Meleagros, dazu den Bogenschützen und den Agrianen um die Stadt herum bis zu dem in Richtung Myndos gelegenen Teil.¹²¹ Er wollte die Mauern auf bessere Aussichten eines Angriffes hin überprüfen, zugleich auch allenfalls Myndos durch einen Überraschungsangriff in seine Hand bringen, ehe die Gegner dies merkten: Der Besitz von Myndos nämlich würde eine bedeutende Erleichterung bei der Belagerung von Halikarnaß bedeuten. In der Tat hatten ihm auch die Einwohner von Myndos einige Hoffnungen gemacht, falls er nachts heimlich komme, und gemäß diesen Abmachungen rückte er um Mitternacht vor ihre Mauer. Aber obwohl nun plötzlich von seiten der Einwohner hiervon keine Rede mehr war und er andererseits weder Belagerungsgerät noch Leitern mit sich führte — das Unternehmen zielte ja keineswegs auf eine lange Belagerung ab, meinte man doch, die Stadt werde bald durch Verrat übergeben —, ließ er trotzdem die makedonische Phalanx vorrücken und gab zugleich den Befehl, die Mauern zu untergraben. So gelang es den Makedonen, einen Turm zum Einsturz zu bringen. Eine Entblößung der Mauer indes hatte dies nicht zur Folge, vielmehr leistete man von der Stadt aus energischen Widerstand, und zugleich waren auch aus Halikarnaß Leute in großer Zahl

σαν τῷ Ἀλεξάνδρῳ τὴν αὐτοσχεδιὸν τε καὶ ἐξ ἐπιδρομῆς κατάληψιν τῆς Μύνδου. οὕτω μὲν δὴ ἐπανέρχεται Ἀλέξανδρος οὐδὲν πράξας, ὧν ἕνεκα ὠρμήθη, καὶ τῇ πολιορκίᾳ τῆς Ἀλικαρνασσοῦ αὐθις προσεῖχε.

- 8 Καὶ πρῶτα μὲν τὴν τάφρον, ἣ πρὸ τῆς πόλεως ὁρύσσοντο αὐτοῖς, πλάτος μὲν τριάκοντα μάλιστα πήχων, τὸ δὲ βάθος ἐς πεντεκαίδεκα, ἐχώννυε, τοῦ ῥαδῖαν εἶναι τὴν προσαγωγὴν τῶν τε πύργων, ἀφ' ὧν ἔμελλε τοὺς ἀκροβολισμοὺς ἐς τοὺς προμαχομένους τοῦ τείχους ποιεῖσθαι, καὶ τῶν ἄλλων μηχανῶν, αἷς
- 9 κατασεῖειν ἐπενόει τὸ τείχος. καὶ ἣ τε τάφρος αὐτῷ ἐχώσθη οὐ χαλεπῶς καὶ οἱ πύργοι προσήγοντο ἤδη. οἱ δὲ ἐκ τῆς Ἀλικαρνασσοῦ νυκτὸς ἐκδρομόντες, ὡς ἐμπροῆσαι τοὺς τε πύργους καὶ ὅσαι ἄλλαι μηχαναὶ προσηγμένοι ἢ οὐ πόρρω τοῦ προ(σ)άγεσθαι ἦσαν, ὑπὸ τῶν φυλακῶν τε τῶν Μακεδόνων καὶ ὅσοι αὐτῷ τῷ ἔργῳ ἐξεγερθέντες παρεβοήθησαν οὐ χαλεπῶς
- 10 κατεκλείσθησαν ἐς τὰ τείχη αὐθις. καὶ ἀπέθανον αὐτῶν ἄλλοι τε ἐς ἑβδομήκοντα καὶ ἑκατὸν καὶ Νεοπτόλεμος ὁ Ἀρραβαῖον, τοῦ Ἀμύντου ἀδελφός, τῶν παρὰ Δαρεῖον αὐτομολησάντων· τῶν δὲ Ἀλεξάνδρου στρατιωτῶν ἀπέθανον μὲν ἐς ἑκκαίδεκα, τραυματῖαι δὲ ἐγένοντο ἐς τριακοσίους, ὅτι ἐν νυκτὶ γενομένης τῆς ἐκδρομῆς ἀφυλακτότεροι ἐς τὸ τιτρώσκεσθαι ἦσαν.

- 21 Οὐ πολλαῖς δὲ ἡμέραις ὕστερον δύο τῶν Μακεδόνων ὀπλίται ἐκ τῆς [ὑστερον] Περδίκκου τάξεως ξυσκηνοῦντές τε καὶ ἅμα ξυμπίνοντες αὐτόν τε καὶ τὰ αὐτοῦ ἐκάτερος ἐπὶ μέγα τῷ λόγῳ ἦγεν. ἔνθα δὴ φιλοτιμία τε ἐσπύπτει αὐτοῖς, καὶ τι καὶ ὁ οἶνος ὑπεθέρμαινεν, ὥστε ὀπλισάμενοι αὐτοὶ ἐπὶ σφῶν προσβάλλουσι τῷ τείχει κατὰ τὴν ἄκραν τὴν πρὸς Μύλασα μάλιστα τετραμμένην, ὡς ἐπίδειξιν τῆς σφῶν ῥώμης μᾶλλον τι ἢ πρὸς πολεμίους μετὰ κινδύνου τὸν ἀγῶνα ποιησού-

zur Hilfe da, die übers Wasser gekommen waren, und machten Alexander einen Handstreich bzw. die Eroberung von Myndos im ersten Ansturm unmöglich. So kehrte er unverrichteterdinge zurück und mußte sich nun wieder der Belagerung von Halikarnaß selbst zuwenden.

Als erstes suchte er den Graben, den man vor der Stadt ausgehoben hatte, nicht weniger als 30 Ellen breit und 15 tief, zuzuschütten, um die Gefechtstürme leichter heranzubringen zu können, von denen aus die Verteidiger der Mauer beschossen werden sollten, dazu auch die Maschinen, mit denen er die Mauer aus den Fugen zu stoßen gedachte. Das ging ohne Schwierigkeit, und schon wurden die Türme herangeschoben. Da stürmten in einer Nacht die Verteidiger aus Halikarnaß heraus, um alles in Brand zu stecken, was an Türmen und sonstigem Gerät entweder bereits herangeführt war oder in nächster Zeit herangebracht werden sollte. Indes, nun eilte die makedonische Bewachungsmannschaft sowie auch alles, was am Transport beteiligt war, alarmiert herbei, und man schloß ohne große Mühe die Angreifer wieder in ihre Mauern ein. Von ihnen fielen an die 170 Mann, darunter Neoptolemos, Sohn des Arrhabaios und Bruder des Amyntas, einer von den zu Dareios Emigrierten; Soldaten Alexanders kamen 16 ums Leben, doch betrug die Zahl der Verwundeten fast 300, denn die Makedonen hatten sich bei diesem Nachtangriff nicht ausreichend vor Verwundungen schützen können.

21 Wenige Tage später geschah es, daß zwei Soldaten aus der Abteilung des Perdikkas, Zeltgenossen, miteinander zechten und dabei jeder von ihnen vor dem anderen darzutun suchte, was er für ein Kerl sei. So kam es schließlich zu einem regelrechten Wettstreit; bis zu gewissem Grade mochte es der Wein gewesen sein, der sie in Rage brachte – schließlich nahmen sie ihre Waffen und stürmten auf eigene Faust an der hochgelegenen Stelle ungefähr in Richtung gegen Mylasa zu an die Mauern heran, mehr um ihre Fähigkeiten zu beweisen als sich mit den Feinden wirklich auf einen Kampf um Leben und Tod einzulassen. Als

- 2 μενοι. καὶ τούτους κατιδόντες τινὲς τῶν ἐκ τῆς πό-
 λεως δύο τε ὄντας καὶ οὐ ξὺν λογισμῷ προσφερομένους
 τῷ τείχει ἐπεκθέουσιν. οἱ δὲ τοὺς μὲν ἐγγὺς πελά-
 σαντας ἀπέκτειναν, πρὸς δὲ τοὺς ἀφεστηκότας ἡκροβο-
 λίζοντο, πλεονεκτοῦμενοι τῷ τε πλήθει καὶ τοῦ
 χωρίου τῇ χαλεπότητι, ὅτι ἐξ ὑπερδεξίου τοῖς πολε-
 3 μίοις ἢ ἐπιδρομῇ τε καὶ ὁ ἀκροβολισμὸς ἐγένετο. καὶ
 ἐν τούτῳ ἀντεκθέουσιν τινες καὶ ἄλλοι τῶν τοῦ Περ-
 δίκκου στρατιωτῶν, καὶ ἀπὸ τῆς Ἀλικαρνασσοῦ ἄλλοι,
 καὶ ξυμπίπτει μάχη καρτερὰ πρὸς τῷ τείχει· καὶ κατα-
 κλείονται αὐθις πρὸς τῶν Μακεδόνων εἴσω τῶν πυλῶν
 οἱ ἐπεκδρομόντες. παρ' ὀλίγον δὲ ἦλθε καὶ ἁλῶναι ἡ
 4 πόλις. τὰ τε γὰρ τείχη ἐν τῷ τότε οὐκ ἐν ἀκριβεῖ
 φυλακῇ ἦν καὶ δύο πύργοι καὶ μεσοπύργιον ἐς ἔδαφος
 καταπεπτωκότα οὐ χαλεπὴν ἂν τῷ στρατεύματι,
 εἰ ἅπαν προσήψατο τοῦ ἔργου, τὴν ἐς τὸ τεῖχος πάροδον
 παρέσχε, καὶ ὁ τρίτος πύργος κατασεσεισμένος οὐδὲ
 οὗτος χαλεπῶς ἂν ἠρίφθη ὑπορυσσόμενος· ἀλλὰ
 ἔφθησαν γὰρ ἀντὶ τοῦ πεπτωκότος τείχους ἔσυνθεν
 πλίνθινον μνηοειδὲς ἀντοικοδομησάμενοι οὐ χαλεπῶς
 5 ὑπὸ πολυχειρίας. καὶ τούτῳ ἐπῆγε τῇ ὑστεραία τὰς
 μηχανὰς Ἀλέξανδρος· καὶ ἐκδρομὴ αὐθις γίνεται τῶν
 ἐκ τῆς πόλεως ἐπὶ τῷ ἐμπροῆσαι τὰς μηχανάς. καὶ
 μέρος μὲν τι τῶν πλησίον τοῦ τείχους γέροντων καὶ
 ἐνὸς τῶν πύργων τῶν ξυλίνων κατεκαύθη, τὰ δὲ ἄλλα
 διεφύλαξαν οἱ περὶ Φιλώταν τε καὶ Ἑλλάνικον, οἷς ἡ
 φυλακὴ αὐτῶν ἐπετέτραπτο· ὥς δὲ καὶ Ἀλέξανδρος
 ἐπεφάνη ἐν τῇ ἐκδρομῇ, τὰς τε δᾶδας, ὅσας ἔχοντες
 ἐκβεβοηθήκεσαν, ἀφέντες καὶ τὰ ὄπλα οἱ πολλοὶ αὐτῶν
 ὄϊφαντες εἴσω τοῦ τείχους ἔφευγον.
- 6 Καίτοι τὰ γε πρῶτα τῇ φύσει τε τοῦ χωρίου,
 ὑπερδεξίου ὄντος, ἐπεκράτον καὶ οὐ κατὰ μέτωπον
 μόνον ἡκροβολίζοντο ἐς τοὺς προμαχομένους τῶν

man nun in der Stadt sah, wie diese beiden Leutchen ohne jeden Sinn auf die Mauer zustürmten, unternahmen einige einen Gegenstoß, aber die beiden hieben alle nieder, die in ihre Nähe kamen, und beschossen dazu noch die Entfernteren. Durch die Überzahl der Gegner und auch wegen der ungünstigen Geländeverhältnisse kamen sie zwar bald in Bedrängnis, da man sie ja bergabwärts von oben her angreifen und auch beschießen konnte. Inzwischen aber kamen noch andere Leute aus der Abteilung des Perdikkas zu ihrer Unterstützung gelaufen, das gleiche geschah von Halkarnaß, und so entwickelte sich allmählich ein äußerst harter Kampf an den Mauern. Und wieder wurden die Angreifer von den Makedonen in die Stadt zurückgetrieben, ja beinahe hätte man die Stadt selbst genommen; denn die Mauern waren um diese Zeit nicht gerade sorgfältig bewacht und zwei Türme wie auch der Raum zwischen diesen bereits völlig zusammengestürzt, so daß es bei einem Eingreifen mit der ganzen Armee nicht schwer gewesen wäre, die Befestigungen zu stürmen. Der dritte Turm, in seinem Gefüge auch bereits erschüttert, wäre ebenfalls ohne Schwierigkeiten gar zum Einsturz gebracht worden, hätte man ihn unterminiert. Jedoch kam der Gegner den Makedonen zuvor und errichtete müheelos — Arbeitskräfte standen in großer Zahl zur Verfügung — an Stelle der eingestürzten weiter innerhalb eine halbmondförmige Ersatzmauer aus Ziegeln. Gegen dieses Werk nun führte Alexander am nächsten Tag die Maschinen. Und wieder kam es zu einem Ausfall der Besatzung, um diese Maschinen anzuzünden; in der Tat gingen Teile des Flechtwerkes in der Nähe der Mauer sowie einer der Holztürme in Flammen auf, jedoch konnten Philotas und Hellanikos mit ihren Leuten, die mit deren Schutz beauftragt waren, alles andere erfolgreich verteidigen. Und als nun gar Alexander persönlich am Platze dieses Ausfalles erschien, da warfen die Gegner die Brandfackeln, die sie beim Angriff in den Händen hielten, weg, die meisten von ihnen dazu auch noch ihre Waffen, und flohen in den Schutz der Stadt zurück.

Trotzdem aber blieben die Gegner anfangs durch die natürliche Lage ihrer Ausgangsposition, hochgelegen wie sie war, im Vorteil und schossen überdies nicht nur von vorne

μηχανῶν, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν πύργων, οἱ δὲ ἐκατέρωθεν τοῦ ἐρηριμμένου τείχους αὐτοὶ ὑπολειμμένοι ἐκ πλαγίου τε καὶ μόνον οὐ κατὰ νότον παρεῖχον ἀκροβολίζεσθαι ἐς τοὺς τῷ ἀντιπροσέκρουμένῳ τείχει προσάγοντας.

- 22 Οὐ πολλαῖς δὲ ὕστερον ἡμέραις ἐπάγοντος αὐθις Ἀλεξάνδρου τὰς μηχανὰς τῷ πλινθίνῳ τῷ ἐντὸς τείχει καὶ αὐτοῦ ἐφεστηκότος τῷ ἔργῳ ἔκδρομή γίνεται πανόημεϊ ἐκ τῆς πόλεως, τῶν μὲν κατὰ τὸ ἐρηριμμένον τεῖχος, ἢ αὐτὸς Ἀλέξανδρος ἐπετέτακτο, τῶν δὲ κατὰ τὸ Τρίπυλον, ἢ οὐδὲ πάνυ τι προσδεχομένοις τοῖς
- 2 Μακεδόσιν ἦν. καὶ οἱ μὲν δῆδός τε ταῖς μηχαναῖς ἐνέβαλλον καὶ ὅσα ἄλλα ἐς τὸ ἐξάψαι τε φλόγα καὶ ἐπὶ μέγα προκαλέσασθαι, τῶν δὲ ἄμφ' Ἀλέξανδρον αὐτῶν τε ἐμβαλλόντων ἐς αὐτοὺς ἐρρωμένως καὶ ταῖς μηχαναῖς ἀπὸ τῶν πύργων λίθων τε μεγάλων ἀφιεμένων καὶ βελῶν ἐξακοντιζομένων οὐ χαλεπῶς ἀπεστρά-
- 3 φησάν τε καὶ ἔφυγον ἐς τὴν πόλιν. καὶ φόνος ταύτῃ οὐκ ὀλίγος ἐγένετο, ὅσῳ πλείονές τε καὶ ξὺν μείζονι τῇ τόλμῃ ἐξέδραμον. οἱ μὲν γὰρ εἰς χεῖρας ἐλθόντες τοῖς Μακεδόσιν ἀπέθανον, οἱ δὲ ἄμφι τῷ τείχει τῷ καταπεπτωκότι, στενοτέρας τε ἢ κατὰ τὸ πλῆθος αὐτῶν τῆς παρόδου οὔσης καὶ τῶν κατερηριμμένων τοῦ τείχους χαλεπὴν τὴν ὑπέρβασιν αὐτοῖς παρεχόντων.
- 4 Τοῖς δὲ κατὰ τὸ Τρίπυλον ἐκδρομοῦσιν ἀπὸ Πτολεμαῖος ὁ σωματοφύλαξ ὁ βασιλικός, τὴν τε Ἀδαίου καὶ Τιμάνδρου ἄμα οἱ τάξιν ἄγων καὶ ἔστιν οὗς τῶν ψιλῶν· καὶ οὗτοι οὐδὲ αὐτοὶ χαλεπῶς ἐτρέ-
- 5 ψαντο τοὺς ἐκ τῆς πόλεως. ξυνέβη δὲ καὶ τούτοις ἐν τῇ ἀποχωρήσει κατὰ στενὴν γέφυραν τὴν ἐπὶ τῆς τάφρου πεποιημένην φεύγουσι τὴν τε γέφυραν αὐτὴν ὑπὸ πλῆθους ξυντρίψαι καὶ πολλοὺς αὐτῶν ἐς τὴν τάφρον ἐμπεσόντας τοὺς μὲν ὑπὸ σφῶν καταπατηθέντας διαφθαῖναι, τοὺς δὲ καὶ ἄνωθεν ὑπὸ τῶν Μα-
- 6 κεδόνων βαλλομένους. ὁ πλείστος δὲ φόνος περὶ ταῖς

auf die Verteidiger der Belagerungsmaschinen, sondern auch noch von Türmen aus, die zu beiden Seiten des eingestürzten Mauerstückes stehengeblieben waren und so die Möglichkeit boten, die Feinde, die sich der neu errichteten Ersatzmauer näherten, von der Seite her und geradezu vom Rücken aus zu beschießen.

22 Wenige Tage darauf führte Alexander erneut die Maschinen gegen die innere Ziegelmauer vor. Während er persönlich die Sache leitete, kam es zu einem Ausfallversuch aus der Stadt mit allen Truppen, und zwar sowohl an dem eingestürzten Mauerstück, an dem Alexander sich selbst gerade aufhielt, als auch am sogenannten Tripylon, wo der Angriff den Makedonen völlig unerwartet kam. Man warf auf das Belagerungsgerät Fackeln und was sonst noch dazu dient, Flammen hervorzurufen und gewaltig zu entfachen. Da aber Alexander und seine Leute energisch zum Gegenstoß vorgingen und auch von den Belagerungstürmen Steine von gewaltiger Größe sowie Geschosse geschleudert wurden, ließen sich die Gegner mühelos verjagen und liefen in die Stadt zurück. Das Gemetzel war an dieser Stelle um so stärker, je größer Zahl und Mut der Angreifenden waren; von ihnen starben die einen im Nahkampf mit den Makedonen, die anderen an dem eingestürzten Mauerteil, da der Durchgang dort für ihre Menge zu eng war und die Mauerreste ein Übersteigen nur mit Schwierigkeiten erlaubten.

Gegen die Angreifer am Tripylon ging Ptolemaios, der königliche Somatophylax¹²², zum Gegenstoß vor, der die Abteilungen von Adaios und Timandros sowie einige Leichtbewaffnete bei sich hatte. Auch sie jagten die Verteidiger aus der Stadt bald in die Flucht. Aber an der Stelle, wo sie kämpften, passierte es, daß durch die Masse der Fliehenden die schmale Brücke, die man über den Graben gelegt hatte, zerbrach, viele von ihnen in den Graben stürzten und teils von den eigenen Leuten niedergetrampelt, teils von oben her durch die Makedonen erschossen wurden. Zum größten Gemetzel aber kam es am Tor selbst, wo eine allzu furchtsame und unzeitige Schließung der Pforten — man fürchtete,

πύλαις αὐταῖς ξυνέβη, ὅτι ἡ ξύγκλεισις τῶν πυλῶν φοβερὰ τε καὶ πρὸ τοῦ καιροῦ γενομένη, δεισάντων μὴ συνεισπέσοιεν τοῖς φεύγουσιν ἐχόμενοι αὐτῶν οἱ Μακεδόνες, πολλοὺς καὶ τῶν φίλιων τῆς εἰσόδου ἀπέκλεισεν, οἷς πρὸς αὐτοῖς τείχεσιν οἱ Μακεδόνες 7 διέφθειραν. καὶ παρ' ὀλίγον ἦκεν ἄλῳναι ἡ πόλις, εἰ μὴ Ἀλέξανδρος ἀνεκαλέσατο τὸ στράτευμα, ἔτι διασῶσαι ἐθέλων τὴν Ἀλικαρνασσόν, εἴ τι γίλιον ἐνδοθεῖη ἐκ τῶν Ἀλικαρνασσέων. ἀπέθανον δὲ τῶν μὲν ἐκ τῆς πόλεως ἑς χιλίους, τῶν δὲ ξὺν Ἀλεξάνδρῳ ἀμφὶ τοὺς τεσσαράκοντα, καὶ ἐν τούτοις Πτολεμαῖός τε ὁ σωματοφύλαξ καὶ Κλέαρχος ὁ τοξάρχης καὶ Ἀδαῖος(ὁ) χιλιάρχης, οὗτοι καὶ ἄλλοι τῶν οὐκ ἡμελημένων Μακεδόνων.

- 23 Ἐνθα δὲ ξυνελθόντες οἱ ἡγεμόνες τῶν Περσῶν, Ὁροντοβάτης τε καὶ Μέμνων, καὶ ἐκ τῶν παρόντων γνόντες σφᾶς τε οὐ δυναμένους ἐπὶ πολὺ ἀντέχειν τῇ πολιορκίᾳ καὶ τοῦ τείχους τὸ μὲν τι καταπεπτωκὸς ἤδη ὄρωντες, τὸ δὲ καὶ κατασεσεισμένον, πολλοὺς δὲ τῶν στρατιωτῶν ἐν ταῖς ἐκδρομαῖς τοὺς μὲν διεφθαρμένους, τοὺς δὲ καὶ ὑπὸ τοῦ τετρωθῆναι ἀπομάχους 2 ὄντας, ταῦτα ἐν νύξῳ λαβόντες ἀμφὶ δευτέραν φυλακὴν τῆς νυκτὸς τὸν τε ξύλινον πύργον, ὃν αὐτοὶ ἀντωκοδόμησαν ταῖς μηχαναῖς τῶν πολεμίων, ἐμπιπρᾶσι καὶ τὰς στοάς, ἐν αἷς τὰ βέλη αὐτοῖς ἀπέκειτο. ἐνέβαλον δὲ καὶ ταῖς οἰκίαις πῦρ ταῖς πλησίον τοῦ 3 τείχους· τῶν δὲ καὶ προσήψατο ἡ φλόξ ἀπὸ τε τῶν στοῶν καὶ τοῦ πύργου πολλὴ ἀπενεχθεῖσα καὶ τι καὶ τοῦ ἀνέμου ταύτῃ ἐπιφέροντος· αὐτῶν δὲ οἱ μὲν ἐς τὴν Ἀκρόνησον ἀπεχώρησαν, οἱ δὲ ἐς τὴν Σαλμακίδα, ἄκραν οὕτω καλουμένην.
- 4 Ἀλεξάνδρῳ δὲ ὥς ἐξηγγέλθη ταῦτα πρὸς τινων αὐτομολησάντων ἐκ τοῦ ἔργου καὶ τὸ πῦρ πολὺ καθεώρα αὐτός, καίτοι ἀμφὶ μέσας πον νύκτας ἦν τὸ γιγνόμενον, ὁ δὲ καὶ ὥς ἐξαγαγὼν τοὺς Μακεδόνας

mit den Fliehenden zusammen würden auch gleich die Makedonen mit hereinbrechen — eine große Zahl der eigenen Leute aussperrte, die nun vor der Mauer von den Makedonen niedergemacht wurden. Und beinahe wäre auch diesmal die Stadt erobert worden, hätte nicht Alexander die Armee zurückgerufen, weil er immer noch die Absicht hatte, Halikarnaß zu retten, falls sich die Einwohner auch nur irgendwie zum Nachgeben geneigt erwiesen. So fielen von den Verteidigern an die 1000, von den Soldaten Alexanders etwa 40, unter ihnen Ptolemaios, der Somatophylax, Klearchos, Führer der Bogenschützen, Adaios, ein Abteilungskommandeur, und mit ihnen noch andere der angesehensten Makedonen.

23 Daraufhin nun traten die Führer der Perser zusammen, Orontobates¹²³ und Memnon, und wurden sich bei Prüfung der augenblicklichen Umstände darüber klar, daß es ihnen nicht mehr möglich sei, eine längere Belagerung auszuhalten. Sie erkannten, daß von der Mauer ein Stück bereits eingestürzt, das andere im Einstürzen begriffen war; viele ihrer Leute waren bei den Ausfällen ums Leben gekommen, andere wiederum verwundet und damit nicht mehr einsatzfähig. So ließen sie nach Prüfung dieser Sachlage in der zweiten Nachtwache den hölzernen Turm, den sie ihrerseits gegen die feindlichen Belagerungsmaschinen errichtet hatten, anzünden und dazu auch die Hallen, in denen ihre Munition lagerte. Feuer legte man auch an die Gebäude nahe der Mauer, die sowieso schon von dem bereits um sich greifenden Brand der Hallen oder aber von dem Turme her erfaßt wurden, wobei auch der Wind die Funken nach dorthin trug. Sie selbst zogen sich entweder in die Festung auf der Insel Akronesos oder aber auf eine steile Erhebung auf dem Festland namens Salmakis zurück.

Als Alexander dies durch einige Flüchtlinge berichtet wurde, die nach solchen Maßnahmen überliefen, und auch er selbst die lodernden Flammen sah, führte er, obwohl es bereits um Mitternacht war, da sich dies zutrug, die Makedonen sofort zum Vorstoß heraus und ließ alle Gegner töten,

τούς μὲν ἔτι ἐμπιπράντας τὴν πόλιν ἔκτεινεν, ὅσοι δὲ ἐν ταῖς οἰκίαις καταλαμβάνοντο τῶν Ἀλικαρνασσέων, τούτους δὲ σώζειν παρήγγειλεν.

- 5 Ἦδη τε ἡὼς ὑπέφαινε καὶ κατιδὼν τὰς ἄκρας, αἱ οἳ τε Πέρσαι καὶ οἱ μισθοφόροι κατειλήφεσαν, ταύτας μὲν ἀπέγνω πολιορκεῖν, τριβὴν τε ἐπινοῶν οὐκ ὀλίγην ἔσεθαί οἱ ἀμφ' αὐτὰς τῇ φύσει τῶν χωρίων καὶ οὐ παρὰ μέγα εἶναι ἐξελόντι οἱ τὴν πόλιν ἤδη πᾶσαν.
- 6 θάψας δὲ τοὺς ἀποθανόντας ἐν τῇ νυκτὶ τὰς μὲν μηχανὰς ἐς Τράλλεις ἀπαγαγεῖν ἐκέλευσε τοὺς ἐπ' αὐταῖς τεταγμένους, αὐτὸς δὲ τὴν πόλιν ἐς ἔδαφος κατασκάψας αὐτῆς τε ταύτης καὶ τῆς ἄλλης Καρίας φυλακὴν ἐγκαταλιπὼν ξένους μὲν πεζοὺς τρισχίλιους, ἰππέας δὲ ἐς διακοσίους καὶ Πτολεμαῖον ἡγεμόνα αὐτῶν ἐπὶ
- 7 Φρυγίας ἐστέλλετο. τῆς δὲ Καρίας ξυμπάσης σατραπεύειν ἔταξεν Ἄδαν, θυγατέρα μὲν Ἐκατόμνου, γυναικα δὲ Ἰδριέως, ὃς καὶ ἀδελφὸς αὐτῇ ὢν κατὰ νόμον τῶν Καρῶν ξυνώκει. καὶ ὁ μὲν Ἰδριεὺς τελευτῶν ταύτῃ ἐπέτρεψε τὰ πράγματα, νενομισμένον ἐν τῇ Ἀσίᾳ ἔτι ἀπὸ Σεμιράμεως καὶ γυναικας ἄρχειν ἀνδρῶν. Πιζώδαρος δὲ τὴν μὲν ἐκβάλλει τῆς ἀρχῆς, αὐτὸς δὲ
- 8 κατεῖχε τὰ πράγματα. τελευτήσαντος δὲ Πιζωδάρου Ὀροντοβάτης τὴν Καρῶν ἀρχὴν ἐκ βασιλέως πεμφθεὶς εἶχε, γαμβρὸς ὢν Πιζωδάρου. Ἄδα δὲ Ἀλινθα μόνον κατεῖχε, χωρίον τῆς Καρίας ἐν τοῖς ὀχυρώτατον, καὶ ἐσβαλόντι Ἀλεξάνδρῳ ἐς Καρίαν ἀπήντα, τά τε Ἀλινθα ἐνδιδούσα καὶ παῖδά οἱ τιθεμένη Ἀλέξανδρον. καὶ Ἀλέξανδρος τά τε Ἀλινθα αὐτῇ ἐπέτρεψε καὶ τὸ ὄνομα τοῦ παιδὸς οὐκ ἀπηξίωσε, καὶ ἐπειδὴ Ἀλικαρνασσὸν τε ἐξεῖλε καὶ τῆς ἄλλης Καρίας ἐπεκράτησεν, αὐτῇ ἄρχειν ἀπάσης ἔδωκε.

- 24 Τῶν Μακεδόνων δὲ ἔστιν οἱ συνεστρατευμένοι Ἀλεξάνδρῳ ἦσαν νεωστὶ πρὸ τῆς στρατιᾶς γεγαμηκότες· καὶ τούτων ἔγνω οὐκ ἀμελητέα εἶναι οἱ Ἀλέξανδρος, ἀλλ' ἐκπέμπει γὰρ αὐτοὺς ἐκ Καρίας διαχειμᾶ-

die man noch beim Feuerlegen antraf. Was man hingegen noch an Einwohnern von Halikarnaß in den Häusern vorfand, befahl er zu schonen.

Und schon graute der Morgen. Als Alexander nun die Berge sah, die Perser und Söldner besetzt hielten, verzichtete er auf deren weitere Belagerung, denn er erkannte, daß er zuviel an Zeit verlieren werde wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit. Auch bedeuteten sie ihm nur noch wenig, nachdem er die Stadt bereits ganz in seiner Hand hatte.¹²⁴ So begrub er die Gefallenen noch in der Nacht und ließ von den dazugehörigen Leuten den Maschinenpark nach Tralles verlegen. Er selbst zerstörte Halikarnaß bis auf den Grund, ließ zur Bewachung der Stadt und zum Schutze des restlichen Karien 3000 Söldner zu Fuß sowie 200 Reiter unter Ptolemaios zurück und brach dann nach Phrygien auf. Die Aufgaben des Satrapen für das gesamte Karien zu übernehmen bestimmte er Ada, die Tochter des Hekatomnos und Gattin des Idrieus, der als ihr Bruder nach karischer Sitte ehelich mit ihr verbunden gewesen war; bei seinem Tode hatte Idrieus ihr die Regierung übergeben, denn es ist Brauch in Asien schon seit Semiramis, daß auch Frauen herrschen. Dann aber war sie von Pixodaros gestürzt worden, der die Herrschaft selbst übernahm. Nach dessen Tod folgte Orontobates, vom Großkönig geschickt und zugleich Schwiegersohn des Pixodaros. In Adas Besitz war nur Alinda verblieben, mit die am besten bewehrte Stadt von Karien; Ada war Alexander entgegengegangen, als er in das Land kam, hatte Alinda ihm übergeben und ihn selbst als Sohn adoptiert; er wiederum hatte ihr die Herrschaft von Alinda belassen und lehnte die Bezeichnung als Adoptivsohn nicht ab. Nachdem Halikarnaß erobert und auch das übrige Karien besetzt war, übergab er ihr die Herrschaft über das ganze Land.¹²⁵

Der Winterfeldzug an der Südküste Kleinasiens (Winter 334–333)

24 Von den Makedonen hatten einige der Mitkämpfer Alexanders erst kurz vor Aufbruch geheiratet. Er war nun der Ansicht, er dürfe diese nicht vernachlässigen: So schickte er sie von Karien aus auf Urlaub nach Hause,

- σοντας ἐν Μακεδονίᾳ ἅμα ταῖς γυναιξίν, ἐπιτάξας
 αὐτοῖς Πτολεμαῖόν τε τὸν Σελεύκον, ἓνα τῶν σωμα-
 τοφυλάκων τῶν βασιλικῶν, καὶ τῶν στρατηγῶν
 Κοῖνόν τε τὸν Πολεμοκράτους καὶ Μελέαγρον τὸν
 Νεοπτολέμου, ὅτι καὶ αὐτοὶ τῶν νεογάμων ἦσαν,
 2 προστάξας, ἐπειδὴν αὐτοὶ τε ἐπανίωσι καὶ τοὺς μετὰ
 σφῶν ἐκπεμφθέντας ἐπαναγάγωσι, καταλέξαι ἱππέας
 τε καὶ πεζοὺς ἐκ τῆς χώρας ὅσους πλείστους. καὶ τῇ
 ἔργῳ τῷδε, εἴπερ τινὶ ἄλλῳ, εὐδοκίμησε παρὰ Μακεδό-
 σιν Ἀλέξανδρος. ἔπεμψε δὲ καὶ Κλέανδρον τὸν Πολεμο-
 3 κράτους ἐπὶ ξύλλογῃ στρατιωτῶν εἰς Πελοπόννησον.
 Παρμενίωνα δὲ πέμπει ἐπὶ Σάρδεων, δοὺς αὐτῷ τῶν
 τε ἐταίρων ἱππαρχίαν καὶ τοὺς Θετταλοὺς ἱππέας
 καὶ τοὺς ἄλλους ξυμμάχους καὶ τὰς ἀμάξας ἄγειν· καὶ
 κελεύει προῖέναι ἀπὸ Σάρδεων ἐπὶ Φρυγίαν. αὐτὸς
 δὲ ἐπὶ Λυκίας τε καὶ Παμφυλίας ἦει, ὡς τῆς παρα-
 λίου κρατήσας ἀχρεῖον καταστήσαι τοῖς πολέμοις τὸ
 4 ναυτικόν. καὶ πρῶτον μὲν ἐν παρόδῳ Ὑπαρνα, χωρίον
 ὄχυρόν, φυλακὴν ἔχον ξένους μισθοφόρους, ἐξ ἐφόδου
 ἔλαβεν· οἱ δ' ἐκ τῆς ἄκρας ξένοι ὑπόσπονδοι ἐξῆλθον.
 ἔπειτα εἰσβαλὼν εἰς Λυκίαν Τελμισσέας μὲν ὁμολογίᾳ
 προσηγάγετο, περάσας δὲ τὸν Ξάνθον ποταμὸν Πίναρα
 5 καὶ Ξάνθον τὴν πόλιν καὶ Πάταρα ἐνδοθέντα ἔλαβε
 καὶ ἄλλα ἐλάττω πολίσματα ἐς τριάκοντα. ταῦτα
 καταπράξας ἐν ἀκμῇ ἤδη τοῦ χειμῶνος ἐς τὴν
 Μιλυάδα καλουμένην χώραν ἐσβάλλει, ἥ ἐστι μὲν
 τῆς μεγάλης Φρυγίας, ξυντετέλει δὲ ἐς τὴν Λυκίαν
 τότε, οὕτως ἐκ βασιλέως μεγάλου τεταγμένον. καὶ ἐν-
 ταῦθα Φασηλιτῶν πρέσβεις ἦκον περὶ φιλίας τε καὶ
 χρυσῷ στεφάνῳ στεφανῶσαι Ἀλέξανδρον· καὶ ὑπὲρ
 τῶν αὐτῶν ἐπικηρυκευόμενοι ἐπρέσβευον Λυκίων τῶν
 6 κάτω οἱ πολλοί. Ἀλέξανδρος δὲ Φασηλίτας τε καὶ
 Λυκίους παραδοῦναι τὰς πόλεις τοῖς ἐπὶ τοῦτο στελ-
 λόμενοις ἐκέλευσε· καὶ παρεδόθησαν ξύμπασαι. αὐτὸς
 δὲ ὀλίγον ὕστερον ἐς τὴν Φασηλίδα παραγενόμενος
 συνεξαιρεῖ αὐτοῖς φρούριον ὄχυρόν, ἐπιτετεχισμένον τῇ

damit sie dort den Winter bei ihren Frauen verbringen konnten. Als Führer gab er ihnen einen der königlichen Leibwächter, Ptolemaios, Sohn des Seleukos, mit, dazu von den Truppenführern Koinos, Sohn des Polemokrates, und Meleagros, Sohn des Neoptolemos, da sie selbst zu der Gruppe der Neuverheirateten gehörten. Diesen trug er auch noch auf, in Makedonien eine möglichst große Zahl von Reitern und Fußsoldaten anzuwerben, wenn sie mit den unter ihrem Kommando Abgeschickten zurückkehrten. Gerade durch eine derartige Maßnahme aber erwarb sich Alexander Zustimmung bei den Makedonen.¹²⁶ Dazu schickte er auch Kleandros, Sohn des Polemokrates, auf Söldnerwerbung nach dem Peloponnes. Parmenion sandte er nach Sardes mit einem Verband Hetairenreiter, der thessalischen Reiterei sowie den übrigen Bundesgenossen und dem gesamten Troß. Sein Befehl lautete, von dort aus nach Phrygien vorzustoßen. Er selbst zog nach Lykien und Pamphylien, um das Küstengebiet in seine Hand zu bringen und so die Flotte für die Gegner wirkungslos zu machen.¹²⁷ Als erstes auf diesem Zuge nahm er bereits im Anmarsch Hyparna, einen festen Platz mit Söldnerbesatzung; die Söldner aus der Festung selbst verließen diese nach einem Waffenstillstand. Dann fiel er in Lykien ein und brachte durch Vertrag die Einwohner von Telmessos auf seine Seite, überschritt den Xanthos und konnte die Übergabe von Pinara, der Stadt Xanthos, Patara sowie 30 weiterer kleinerer Städte entgegennehmen. Nachdem dies getan war — es war bereits mitten im Winter —, rückte er in die sogenannte Milyas ein, die zwar zu Großphrygien gehört, verwaltungsmäßig aber nach Bestimmung des Großkönigs dem Bezirke von Lykien unterstellt war. Dort trafen Gesandte aus Phaselis ein, um einen Freundschaftsvertrag abzuschließen und Alexander mit einem goldenen Kranz zu beschenken. In gleicher Absicht kamen übrigens auch ständig neue Gesandtschaften aus fast allen Gemeinden des unteren Lykien. Alexander befahl den Einwohnern von Phaselis wie auch den Lykern, ihre Städte seinen dazu Beauftragten zu übergeben, was dann auch überall geschah. Er selbst kam kurze Zeit darauf nach Phaselis und brachte dort eine befestigte Zitadelle, die die Pisider zur Kontrolle des Gebietes

χώρᾳ πρὸς Πισιδῶν, ὅθεν ὁρμώμενοι οἱ βάρβαροι πολλὰ ἐβλαπτον τῶν Φασηλιτῶν τοὺς τὴν γῆν ἐργαζομένους.

- 25 Ἐτι δὲ αὐτῷ περὶ τὴν Φασηλίδᾳ ὄντι ἐξαγγέλλεται Ἀλέξανδρον τὸν Ἀερόπου ἐπιβουλεύειν, τὰ τε ἄλλα τῶν ἐταίρων ὄντα καὶ ἐν τῷ τότε Θεσσαλῶν τῆς ἵππου ἄρχοντα. ἦν μὲν δὴ ὁ Ἀλέξανδρος οὗτος ἀδελφὸς Ἡρομένους τε καὶ Ἀρραβαίου τῶν ξυνεπιλαβόντων τῆς
 2 σφαγῆς τῆς Φιλίππου· καὶ τότε αἰτίαν σχόντα αὐτὸν Ἀλέξανδρος ἀφῆκεν, ὅτι ἐν πρώτοις τε ἀφίκετο τῶν φίλων παρ' αὐτόν, ἐπειδὴ Φίλιππος ἐτελεύτησε, καὶ τὸν θώρακα συνενδὺς συνηκολούθησεν αὐτῷ εἰς τὰ βασίλεια· ὕστερον δὲ καὶ ἐν τιμῇ ἀμφ' αὐτόν εἶχε, στρατηγὸν τε ἐπὶ Θράκης στείλας καὶ ἐπειδὴ Κάλας ὁ τῶν Θετταλῶν ἵππαρχος ἐπὶ σατραπείᾳ ἐξεπέμφθη, αὐτὸν ἀπέδειξεν ἄρχειν τῆς Θεσσαλικῆς ἵππου. τὰ δὲ
 3 τῆς ἐπιβουλῆς ἐξηγγέλθη ὧδε. Δαρεῖος, ἐπειδὴ Ἀμύντας αὐτομολήσας παρ' αὐτόν λόγους τέ τινας καὶ γράμματα παρὰ τοῦ Ἀλεξάνδρου τούτου ἐκόμισε, καταπέμπει ἐπὶ θάλασσαν Σισίνην, ἄνδρα Πέρσῃν τῶν ἀμφ' αὐτόν πιστῶν, πρόφασιν μὲν παρὰ Ἀτιζύην τὸν Φρυγίας σατράπην, τῇ δὲ ἀληθείᾳ τῷ Ἀλεξάνδρῳ τούτῳ συνεσόμενον καὶ πίστεις δώσοντα, εἰ ἀποκτείνει(ε) βασιλέα Ἀλέξανδρον, αὐτὸν βασιλέα καταστήσειν Μακεδονίας καὶ χρυσίου τάλαντα πρὸς τῇ βασιλείᾳ
 4 ἐπιδώσειν χίλια. ὁ δὲ Σισίνης ἀλὸς πρὸς Παρμενίωνος λέγει πρὸς Παρμενίωνα ὦν ἐνεκα ἀπεστάλη· καὶ τοῦτον ἐν φυλακῇ πέμπει Παρμενίων παρ' Ἀλέξανδρον, καὶ πυνθάνεται ταῦτά παρ' αὐτοῦ Ἀλέξανδρος. ξυναγαγὼν δὲ τοὺς φίλους βουλὴν προὔτιθει, ὃ τι χρὴ
 5 ὑπὲρ Ἀλεξάνδρου γινῶναι. καὶ ἐδόκει τοῖς ἐταίροις

errichtet hatten, in die Hände der Gemeinde; von ihr aus nämlich hatten die Barbaren des öfteren der Landbevölkerung der Phaseliten übel mitgespielt¹²⁹, wenn sie auf den Feldern arbeitete.

Die Gefahr von Alexander dem Lynkesten

25 Noch als Alexander in der Gegend von Phaselis weilte, wurde gemeldet, Alexander, Sohn des Aeropos, im übrigen einer seiner Hetairen und damals zugleich Kommandeur der thessalischen Reiterei, plane ein Attentat.¹³⁰ Es war dieser Alexander ein Bruder von Heromenes und Arrhabaios, die zu den Teilnehmern an der Ermordung Philipps gehört hatten; obwohl auch er nicht ganz unschuldig war, hatte Alexander ihn damals laufen lassen, denn immerhin war er unter den ersten der Freunde gewesen, die sich nach der Ermordung Philipps auf seine Seite stellten, und ihm bewaffnet in die Residenz gefolgt. Später hatte er sich hochgehört in seiner Umgebung aufgehalten, war als kommandierender Feldherr nach Thrakien geschickt und, nachdem Kalas, bisher Führer der thessalischen Reiterei, in seine Provinz abgesandt war, in dessen Kommandostelle eingesetzt worden. Die Einzelheiten der Verschwörung aber wurden folgendermaßen bekannt: Zu Dareios war seinerzeit jener obenerwähnte Amyntas freiwillig als Flüchtling gekommen und hatte ihm mündliche wie auch schriftliche Nachrichten von diesem Alexander mitgebracht. Daher schickte Dareios Sisines, einen der zuverlässigsten Perser seiner Umgebung, an die Küste, der Begründung nach zu Atizyes, dem Satrapen Phrygiens, in Wahrheit aber zum Treffen mit diesem Alexander und zum Abschluß eines Vertrages: Falls er den König Alexander beseitige, werde Dareios ihn zum König von Makedonien machen und ihm überdies 1000 Talente Gold zukommen lassen. Sisines nun wurde durch Parmenion gefangengenommen und plauderte vor diesem aus, weshalb er gekommen sei. Parmenion schickte ihn unter Bewachung zu Alexander, und dieser erfuhr von Sisines noch einmal das gleiche.¹³¹ Er rief daher seine Freunde zur Besprechung zusammen und legte ihnen die Frage vor, was über diesen Alexander zu beschließen sei;

- μήτε πάλοι εὐ βεβουλεῦσθαι τὸ κράτιστον τοῦ ἵππικοῦ ἀνδρὶ οὐ πιστῷ ἐπιτρέψας, νῦν τε χρῆναι αὐτὸν κατὰ τάχος ἐκποδῶν ποιεῖσθαι, πρὶν καὶ ἐπιτηδειότερον γενόμενον τοῖς Θετταλοῖς ξὺν αὐτοῖς τι νεωτερίσαι. καὶ
- 6 τι καὶ θεῖον ἐφόβει αὐτούς. ἔτι γὰρ πολιορκοῦντος αὐτοῦ Ἀλεξάνδρου Ἀλικαρνασσὸν ἀναπαύεσθαι μὲν ἐν μεσημβρίᾳ, χελιδόνα δὲ περιπέτεσθαι ὑπὲρ τῆς κεφαλῆς τρύζουσαν μεγάλα καὶ τῆς εὐνῆς ἄλλη καὶ ἄλλη ἐπικαθίζειν, θορυβωδέστερον ἢ κατὰ τὸ εἰωθὸς
- 7 ἄδουσαν· τὸν δὲ ὑπὸ καμάτου ἐγερθῆναι μὲν ἀδυνάτως ἔχειν ἐκ τοῦ ὕπνου, ἐνοχλούμενον δὲ πρὸς τῆς φωνῆς τῇ χειρὶ οὐ βαρέως ἀποσοβῆσαι τὴν χελιδόνα· τὴν δὲ τοσούτου ἄρα δεῖσαι ἀποφνγεῖν πληγείσαν, ὥστε ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς τοῦ Ἀλεξάνδρου καθημένην μὴ πρόσθεν ἀνεῖναι πρὶν παντελῶς ἐξεγερθῆναι Ἀλέξαν-
- 8 δρον. καὶ Ἀλέξανδρος οὐ φαῦλον ποιησάμενος τὸ τῆς χελιδόνος ἀνεκοίνωσεν Ἀριστάνδρῳ τῷ Τελμισσεῖ, μάντει· Ἀρίστανδρον δὲ ἐπιβουλὴν μὲν ἐκ τοῦ τῶν φίλων σημαίνεσθαι αὐτῷ εἰπεῖν, σημαίνεσθαι δὲ καί, ὅτι καταφανὴς ἔσται. τὴν γὰρ χελιδόνα σύντροφόν τε εἶναι ὄρνιθα καὶ εὖνον ἀνθρώποις καὶ λάλον μᾶλλον ἢ ἄλλην ὄρνιθα.
- 9 Ταῦτά τε οὖν καὶ τὰ ἀπὸ τοῦ Πέρσου ξυνθεῖς πέμπει ὡς Παρμενίωνα Ἀμφοτερόν τὸν Ἀλεξάνδρου μὲν παῖδα, ἀδελφὸν δὲ Κρατέρου. καὶ ξυμπέμπει αὐτῷ Περγαίων τινὰς τὴν ὁδὸν ἡγησομένους. καὶ ὁ Ἀμφοτερός στολὴν ἐνδὺς ἐπιχώριον, [καὶ] ὡς μὴ γνώριμος εἶναι κατὰ τὴν ὁδόν, λανθάνει ἀφικόμενος παρὰ
- 10 Παρμενίωνα· καὶ γράμματα μὲν οὐ κομίζει παρὰ Ἀλεξάνδρου· οὐ γὰρ ἔδοξε γράφειν ὑπὲρ οὐδενὸς τοιούτου ἐς τὸ ἐμφανές· τὰ δὲ ἀπὸ γλώσσης οἱ ἐντεταλμένα ἐξήγγειλεν, καὶ οὕτω ξυλλαμβάνεται ὁ Ἀλέξανδρος οὗτος καὶ ἐν φυλακῇ ἦν.

sie waren der Ansicht, es sei von vornherein unklug gewesen, die besten Einheiten der Reiterei einem derart unzuverlässigen Menschen anzuvertrauen. Jetzt aber sei dringend nötig, ihn so schnell wie möglich auszuschalten, ehe er bei den Thessalern mehr an Zuneigung gewonnen habe und mit diesen etwas versuchen könne, was nach Meuterei aussah. Dazu setzte sie auch noch ein göttliches Vorzeichen in Bestürzung: Denn noch während der Belagerung von Halkarnaß, als Alexander einmal Mittagsruhe hielt, flog eine Schwalbe über seinem Haupt umher, zwitscherte besonders laut und setzte sich bald hier —, bald dorthin auf Alexanders Lager. Ihr Gesang klang furchtsamer, als es sonst üblich ist, Alexander nun war übermüdet und erwachte nicht aus dem Schlaf, doch suchte er, durch das Gezwitscher belästigt, den Vogel mit einer leichten Handbewegung fortzuschleichen. Der aber ließ sich durch diesen Schlag nicht nur nicht davonjagen, sondern setzte sich sogar noch auf sein Haupt und hörte nicht auf, Lärm zu machen, bis Alexander schließlich doch erwachte. Er hatte den Vorfall mit dem Vogel damals nicht allzu ernst genommen, ihn aber Aristandros aus Telmessos, dem Seher, erzählt. Der nun erklärte, dies bedeute eine Verschwörung, angezettelt durch einen seiner Freunde, zugleich bedeute es aber auch, daß diese aufgedeckt werden würde. Die Schwalbe nämlich sei ein Vogel, der mit dem Menschen lebe, und diesem daher wohlgesinnt, auch sei er geschwätziger als jeder andere Vogel.

Alexander brachte nun dieses Ereignis mit dem in Verbindung, was er von dem Perser erfahren hatte, und schickte zu Parmenion Amphoteros, Sohn des Alexander und zugleich Bruder des Krateros, zusammen mit einigen Einwohnern der Stadt Perge, die als Wegführer dienen sollten. Dazu zog Amphoteros ein einheimisches Gewand an, damit man ihn unterwegs nicht erkenne, und es gelang ihm auch, unerkannt bei Parmenion einzutreffen. Schriftliche Befehle von Alexander brachte er nicht mit, denn man hielt es für unthunlich, derartiges auf solche Weise offenkundig zu machen. Seinen Befehl überbrachte er vielmehr mündlich; demgemäß wurde Alexander verhaftet und in Verwahrung gehalten.¹³²

- 26 Ἀλέξανδρος δὲ ἄρας ἐκ Φασηλίδος μέρος μὲν τι τῆς στρατιᾶς διὰ τῶν ὁρῶν πέμπει ἐπὶ Πέργης, ἣ ὁδοποιήκεσαν αὐτῷ οἱ Θρᾶκες χαλεπὴν ἄλλως καὶ μακρὰν οὖσαν τὴν παράοδον· αὐτὸς δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν διὰ τοῦ αἰγιαλοῦ ἦγε τοὺς ἄμφ' αὐτόν. ἔστι δὲ ταύτῃ ἡ ὁδὸς οὐκ ἄλλως ὅτι μὴ τῶν ἀπ' ἄρκτου ἀνέμων πνεόντων· εἰ δὲ νότοι κατέχοιεν, ἀπόρως ἔχει διὰ τοῦ
- 2 αἰγιαλοῦ ὁδοιοπορεῖν. τῷ δὲ ἐκ νότων σκληροὶ βορραὶ ἐπιπνεύσαντες, οὐκ ἄνευ τοῦ θείου, ὥς αὐτός τε καὶ οἱ ἄμφ' αὐτόν ἐξηγοῦντο, εὐμαρῇ καὶ ταχεῖαν τὴν παράοδον παρέσχον. ἐκ Πέργης δὲ ὡς προῆι, ἐντυγχάνουσιν αὐτῷ κατὰ τὴν ὁδὸν πρέσβεις Ἀσπενδίων αυτοκράτορες, τὴν μὲν πόλιν ἐνδιδόντες, φρουρὰν δὲ
- 3 μὴ εἰσάγειν δεόμενοι. καὶ περὶ μὲν τῆς φρουρᾶς πράξαντες ἀπῆλθον, ὅσα ἡξίου· πεντήκοντα δὲ τάλαντα κελεύει τῇ στρατιᾷ δοῦναι αὐτοῖς ἐς μισθὸν καὶ τοὺς ἵππους, οὓς δασμὸν βασιλεῖ ἔτρεφον. οἱ δὲ ὑπὲρ τε τοῦ ἀργυρίου καὶ τοὺς ἵππους παραδώσειν ξυνδέμενοι ἀπῆλθον.
- 4 Ἀλέξανδρος δὲ ἐπὶ Σίδης ἦει. εἰσὶ δὲ οἱ Σιδῆται Κυμαῖοι ἐκ Κύμης τῆς Αἰολίδος· καὶ οὗτοι λέγουσιν ὑπὲρ σφῶν τόνδε τὸν λόγον, ὅτι, ὥς κατῆρᾶν τε ἐς τὴν γῆν ἐκείνην οἱ πρῶτοι ἐκ Κύμης σταλέντες καὶ ἐπὶ οἰκισμῷ ἐξέβησαν, αὐτίκα τὴν μὲν Ἑλλάδα γλῶσσαν ἐξελάθοντο, εὐθὺς δὲ βάρβαρον φωνὴν ἴεσαν, οὐδὲ τῶν προσχώρων βαρβάρων, ἀλλὰ ἰδίαν σφῶν οὐπω πρόσθεν οὖσαν τὴν φωνήν· καὶ ἔκτοτε οὐ κατὰ
- 5 τοὺς ἄλλους προσχώρους Σιδῆται ἐβαρβάριζον. καταλιπὼν δὲ φρουρὰν ἐν Σίδῃ προῆι ἐπὶ Σύλλιον, χωρίον ὀχυρὸν καὶ φρουρὰν ἔχον ξένων μισθοφόρων καὶ αὐτῶν τῶν ἐπιχωρίων βαρβάρων. ἀλλ' οὔτε τὸ Σύλλιον ἐξ ἐφόδου αὐτοσχεδίου ἠδυνήθη λαβεῖν. ἐπεὶ τ' ἠγγέλθη αὐτῷ κατὰ τὴν ὁδὸν τοὺς Ἀσπενδίους ὅτι οὐδὲν τῶν ξυγκειμένων πράξαι ἐθέλοιεν, οὔτε τοὺς

26 Alexander brach von Phaselis auf und schickte einen Teil seiner Truppen durchs Gebirge nach Perge, wohin bereits vorher die Thraker den an sich beschwerlichen und langwierigen Weg auf seinen Befehl gangbar gemacht hatten. Er selbst führte seinen eigenen Heeresteil längs des Meeres am Ufer entlang. Betretbar ist dieser Weg nur, wenn der Wind von Norden weht, bei Südwind ist es unmöglich, unmittelbar am Ufer entlang zu marschieren. Damals nun schlug der Südwind plötzlich um.¹³³ Und dies nicht ohne göttliche Fügung, wie er selbst und die Leute, die dabei waren, es auslegten: Starke und heftig wehende Stürme aus Norden machten den Weg frei, so daß er schnell und mühelos vorwärts kam. Beim Weitermarsch von Perge kamen ihm Gesandte aus Aspendos entgegen, ausgestattet mit allen Vollmachten, und übergaben ihm die Stadt, wobei sie lediglich darum baten, von Besatzung verschont zu werden. Diese Forderung wurde ihnen erfüllt, nur wurde ihnen befohlen, 50 Talente zur Besoldung des Heeres zu zahlen und dazu soviel an Pferden zu stellen, wie sie als Steuer auch für den Großkönig zu züchten pflegten. So vereinbarten sie bezüglich Geld und Pferden die ordnungsgemäße Lieferung und gingen wieder davon.¹³⁴

Alexander zog darauf nach Side. Die Einwohner dieser Stadt stammen eigentlich aus dem aiolischen Kyme, und sie selbst erzählen von sich die Geschichte, daß die ersten Kymer, die von Zuhause in dieses Land abfuhr, ihre Muttersprache vergessen hätten, sobald sie zur Gründung ihrer Stadt ihre Schiffe verließen, und sofort barbarisch sprachen, nicht zwar wie die rundherum wohnenden Einheimischen, sondern eigenen Dialekt, wie es ihn vorher noch nie gegeben habe. Und seitdem sprachen die Sideten ein Barbarisch, das mit den anderen Dialekten dieser Gegend in nichts zu vergleichen ist. Er ließ in der Stadt eine Besatzung zurück und zog weiter nach Syllion, einem befestigten Platz mit einer Garnison aus Söldnern und einheimischen Barbaren. Doch konnte dieses Syllion nicht gleich beim ersten Ansturm genommen werden, da ihm noch auf dem Wege bereits gemeldet worden war, die Aspendier hätten die Absicht, keine der vertraglichen Abmachungen einzuhalten und den dazu von Alexander

ἵππους παραδοῦναι τοῖς πεμφθεῖσιν οὔτε ἀπαριθμῆσαι τὰ χρήματα, καὶ τὰ ἐκ τῆς χώρας ὅτι ἀνασκευασάμενοι ἐς τὴν πόλιν τὰς τε πύλας ἀποκεκλείκασιν τοῖς παρὰ Ἀλεξάνδρου καὶ τὰ τείχη, ὅτῃ πεπονηκότα ἦν, ἐπισκευάζουσι, ταῦτα πυνθόμενος ἐπὶ Ἀσπένδου ἀνεξείργεν.

- 27 Ὡκισται δὲ τῆς Ἀσπένδου τὰ μὲν πολλὰ ἐπὶ ἄκρα ὀχυρᾷ καὶ ἀποτόμῳ καὶ παρ' αὐτὴν τὴν ἄκραν ὁ Εὐρυμέδων ποταμός ῥεῖ· ἦσαν δὲ αὐτοῖς καὶ περὶ τῇ ἄκρᾳ ἐν τῷ χθαμαλῷ οὐκ ὀλίγαι οἰκῆσεις καὶ τείχος περιεβέ-
- 2 βλητο αὐταῖς οὐ μέγα. τὸ μὲν δὴ τείχος εὐθύς, ὥς προσάγοντα Ἀλέξανδρον ἔγνωσαν, ἐκλείπουσιν ὅσοι ἐπώκουν καὶ τὰς οἰκίας, ὅσας ἐν τῷ χθαμαλῷ ὤκισμένας οὐκ ἐδόκουν διαφνέσθαι ἂν δύνασθαι· αὐτοὶ δὲ ἐς τὴν ἄκραν συμφεύουσιν. Ἀλέξανδρος δὲ ὥς ἀφίκετο ξὺν τῇ δυνάμει, εἴσω τοῦ ἐρῆμου τείχους παρελθὼν κατεστρατοπέδευσεν ἐν ταῖς οἰκίαις ταῖς καταλειμμέναις πρὸς τῶν Ἀσπενδίων. οἱ δὲ Ἀσπένδιοι ὥς εἶδον αὐτόν τε Ἀλέξανδρον παρ' ἐλπίδα ἦκοντα καὶ τὸ στρατόπεδον ἐν κύκλῳ σφῶν πάντῃ, πέμψαντες πρέσβεις ἐδέοντο ἐφ' οἷσπερ τὸ πρότερον συμβῆναι. καὶ Ἀλέξανδρος τό τε χωρίον ἰσχυρὸν ἰδὼν καὶ αὐτὸς ὥς οὐκ ἐπὶ χρόνιον πολιορκίαν παρεσκευασμένος ἐπὶ
- 4 τοῖς αὐτοῖς μὲν οὐδὲ ὥς ξυνέβη πρὸς αὐτούς· ὁμήρους δὲ δοῦναι σφῶν τοὺς δυνατωτάτους ἐκέλευσεν καὶ τοὺς ἵππους, οὓς πρόσθεν ὠμολόγησαν, καὶ ἑκατὸν τάλαντα ἀντὶ τῶν πεντήκοντα, καὶ πεῖθεσθαι τῷ σατράπῃ τῷ (ὑπ') Ἀλεξάνδρου ταχθέντι καὶ φόρους ἀποφέρειν ὅσα ἔτη Μακεδόσι, καὶ ὑπὲρ τῆς χώρας διακριθῆναι, ἦν τῶν προσχώρων οὐσαν βίαν κατέχειν ἐν αἰτία ἦσαν.
- 5 Ὡς δὲ πάντα οἱ ἐπεχώρησαν, ἀνέξεν ἐς Πέργην, κακείθεν ἐς Φρυγίαν ὥρμητο· ἦν δὲ αὐτῷ ἡ πορεία παρὰ Τελμισσὸν πόλιν. οἱ δὲ ἄνθρωποι οὗτοι τὸ

geschickten Leuten weder Pferde abzuliefern noch Geld zu zahlen. Vielmehr hätten sie die Vorräte aus dem flachen Land in die Stadt gebracht, hielten vor Alexanders Leuten die Tore verschlossen und seien dabei, die Mauern auszubessern, wo sie schadhaft seien. Auf diese Nachricht hin brach Alexander sofort nach Aspendos auf.

27 Aspendos ist zum größten Teil auf einem von Natur aus gesicherten, steilen Felsen gebaut, an dessen Fuß der Fluß Eurymedon vorbeiströmt. Eine große Anzahl Häuser dieser Stadt befand sich auch in der Ebene, um den Berg herum, von einer niedrigen Mauer eingezäunt. Die Mauer nun und auch ihre Häuser ließen die Bewohner allesamt sofort im Stich, sobald sie hörten, Alexander rücke heran, denn an derart tief gelegener Stelle glaubten sie nicht sie halten zu können. So flohen sie auf den Berg. Alexander nun kam mit seinen Streitkräften vor der Stadt an, überstieg die unbesetzte Mauer und ließ sich in den von den Aspendiern verlassenen Wohnstätten häuslich nieder. Die Aspendier selbst mußten feststellen, daß sie nach dieser unerwarteten Ankunft Alexanders von allen Seiten eingeschlossen waren. Sie baten deshalb durch Gesandte, man möge ihnen ein Übereinkommen nach den früheren Bedingungen gewähren. Alexander sah, daß der Platz eine natürliche Festung darstellte, und in der Erkenntnis, daß er selbst nicht auf längere Belagerung eingerichtet war, ließ er sich auf Bedingungen ein, freilich nicht mehr auf die gleichen wie früher: Er befahl ihnen, die Vornehmsten unter ihnen als Geiseln zu stellen, die früher vereinbarten Pferde und statt der fünfzig nun einhundert Talente abzuliefern. Im übrigen hätten sie dem von Alexander eingesetzten Satrapen zu gehorchen, jährliche Abgaben an die Makedonen zu entrichten und seine Entscheidung über den Landbesitz entgegenzunehmen, den sie den Nachbarn mit Gewalt vorzuenthalten beschuldigt wurden.

Nachdem sie ihm alles zugestanden hatten, brach er endlich nach Perge auf, um von dort nach Phrygien zu ziehen. Sein Weg führte ihn an Telmessos vorbei. Die

- μὲν γένος Πισίδαι εἰσὶ βάρβαροι, χωρίον δὲ οἰκοῦσιν
 ὑπερύψηλον καὶ πάντη ἀπότομον, καὶ ἡ ὁδὸς παρὰ
 6 τὴν πόλιν χαλεπή. καθήκει γὰρ ἐκ τῆς πόλεως ὄρος
 ἔστε ἐπὶ τὴν ὁδόν, καὶ τοῦτο μὲν αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ
 ἀποπαύεται, ἀντίπορον δὲ αὐτῷ ἄλλο ὄρος ἐστὶν οὐ
 μείον ἀπότομον. καὶ ταῦτα τὰ ὄρη ὥσπερ πύλας ποιεῖ
 ἐπὶ τῇ ὁδῷ, καὶ ἔστιν ὀλίγη φυλακῇ κατέχοντα· τὰ
 ὄρη ταῦτα ἄπορον ποιεῖν τὴν παράοδον. καὶ τότε οἱ
 Τελμισσεῖς πανδημεὶ ἐκβεβροθηκότες ἀμφοτέρω
 7 ὄρη κατεῖχον. ταῦτα δὴ ἰδὼν Ἀλέξανδρος στρατο-
 πεδεύεσθαι αὐτοῦ, ὅπως εἶχον, ἐκέλευε τοὺς Μακεδό-
 νας, γνούς, ὅτι οὐ μενοῦσι πανδημεὶ οἱ Τελμισσεῖς
 ἀνελιζομένους σφᾶς ἰδόντες, ἀλλ' ἀποχωρήσουσιν ἐς
 τὴν πόλιν πλησίον οὗσαν οἱ πολλοὶ αὐτῶν, ὅσον
 φυλακὴν καταλιπόντες ἐπὶ τοῖς ὄρεσι. καὶ ξυνέβη,
 ὅπως εἵκαζεν· οἱ μὲν γὰρ πολλοὶ αὐτῶν ἀπῆλθον, αἱ
 8 φυλακαὶ δὲ ἐγκατέμειναν. καὶ ἐπὶ τούτους εὐθὺς
 ἀναλαβὼν τοὺς τε τοξότας καὶ τὰς τῶν ἀκοντιστῶν
 τάξεις καὶ τῶν ὀπλιτῶν ὅσοι κονφότεροι ἐπήγαγεν. οἱ
 δὲ οὐκ ἔμειναν βαλλόμενοι, ἀλλὰ ἔλιπον τὸ χωρίον· καὶ
 Ἀλέξανδρος ὑπερβαλὼν τὰ στενὰ πρὸς τῇ πόλει
 κατεστρατοπέδευσε.

- 28 Καὶ ἐνταῦθα ἀφικνοῦνται παρ' αὐτὸν Σελγέων
 πρέσβεις. οἱ δὲ εἰσι καὶ αὐτοὶ Πισίδαι βάρβαροι καὶ
 πόλιν μεγάλην οἰκοῦσιν καὶ αὐτοὶ μάχιμοί εἰσιν· ὅτι
 δὲ πολέμιοι τοῖς Τελμισσεῦσιν ἐκ παλαιοῦ ἐτύγγανον,
 ὑπὲρ φιλίας πρὸς Ἀλέξανδρον πεπρεσβευμένοι ἦσαν.
 καὶ πρὸς τούτους σπένδεται Ἀλέξανδρος, καὶ ἐκ τού-
 2 του πιστοῖς ἐς ἅπαντα ἐχρήσατο. τὴν Τελμισσὸν δὲ
 ἀπέγνω εἰλεῖν ἂν ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ, ἀλλ' ἐπὶ Σαγαλασ-
 σοῦ ἐστέλλετο. ἦν δὲ καὶ αὕτη οὐ μικρὰ πόλις· Πι-
 σίδαι καὶ ταύτην ὥκουν, καὶ ἐδόκουν πάντων Πισιδῶν

Menschen in dieser Gegend sind Pisider, d. h. Barbaren, und bewohnen ein überaus hoch gelegenes, nach allen Seiten steil abfallendes Stück Land. Auch der Weg an der Stadt vorbei ist schwierig; denn von ihr aus bis direkt an den Weg hinab zieht sich ein Steilhang, der dort sein Ende findet, und auf der anderen Seite der Straße steigt ein Abhang, nicht weniger steil, wieder in die Höhe. So bilden die beiden Berge gleichsam ein Tor, durch das die Straße führt, und es bedarf nur geringer Befestigungswerke, diese völlig unbegehbar zu machen. Damals nun waren die Telmesser mit aller Streitmacht zur Verteidigung ausgerückt und hatten beide Berge besetzt. Als Alexander dies sah, ließ er seine Makedonen an Ort und Stelle ein Lager aufschlagen; denn er wußte, die Telmesser würden, wenn sie ihre Zelte aufrichten sähen, nicht in den Stellungen bleiben, sondern in der Mehrzahl zurück in ihre nahegelegene Stadt abziehen und höchstens eine Wache auf den Bergen belassen. Und wie er vermutet hatte, geschah es auch: Die Mehrzahl von ihnen lief in der Tat davon, und nur die Wachen blieben zurück. Sie griff Alexander sofort mit Bogenschützen und Einheiten der Speerwerfer sowie den leichtfüßigsten seiner Hopliten an, und als diese begannen, die Wachen zu beschießen, hielten die nicht stand, sondern verließen die Stellung ebenfalls. So überwand Alexander die Engstelle und konnte unmittelbar vor der Stadt das Lager aufschlagen.¹³⁵

28 Darauf kamen zu ihm Abgesandte der Selger.¹³⁶ Auch diese sind pisidische Barbaren, bewohnen eine große Stadt und sind selbst besonders kriegstüchtig. Da sie seit langem mit den Telmessern verfeindet waren, hatten sie sich aufgemacht, um mit Alexander einen Freundschaftsvertrag zu schließen, den dieser mit ihnen in der Tat auch schloß und damit treue Bundesgenossen in allen Lagen gewann. Die Hoffnung auf Einnahme von Telmessos in kurzer Zeit indes gab er auf und zog weiter nach Sagalassos. Auch diese Stadt war nicht gerade klein, und ihre Einwohner – ebenfalls Pisider – galten von allen, obwohl auch diese nicht zu

- μαχιμῶν ὄντων αὐτοῖ εἶναι [οἱ] μαχιμώτατοι· καὶ τότε τὸν λόφον τὸν πρὸ τῆς πόλεως, ὅτι καὶ οὗτος οὐ μείον τοῦ τείχους ὀχυρὸς ἐς τὸ ἀπομάχεσθαι ἦν,
- 3 κατειληφότες προσέμενον. Ἀλέξανδρος δὲ τὴν μὲν φάλαγγα τῶν Μακεδόνων τάττει ὥδε· ἐπὶ μὲν τοῦ δεξιοῦ κέρως, ἵνα καὶ αὐτὸς ἐπετέτακτο, τοὺς ὑπασπιστὰς εἶχεν, ἐχομένους δὲ τούτων τοὺς πεζεταίρους ἔσπε ἐπὶ τὸ εὐώνυμον παρατείνας, ὥς ἐκάστοις τῶν στρατηγῶν ἡ ἡγεμονία τῆς τάξεως ἐν τῇ τότε ἡμέρᾳ
- 4 ἦν. ἐπὶ δὲ τῷ εὐωνύμῳ ἐπέταξεν ἡγεμόνα Ἀμύνταν τὸν Ἀρραβαίου. προετάχθησαν δὲ αὐτῷ τοῦ μὲν δεξιοῦ κέρως οἱ τε τοξόται καὶ οἱ Ἀγριᾶνες, τοῦ δὲ εὐωνύμου οἱ ἀκοντισταὶ οἱ Θρᾱκες, ὧν ἡγεῖτο Σιτάλκης· οἱ γὰρ ἰππεῖς αὐτῷ οὐκ ὠφέλιμοι ἐν τῇ δυσχωρίᾳ ἦσαν. τοῖς Πισίδαις δὲ καὶ Τελμισσεῖς προσβεβοηθηκότες συνετάξαντο.
- 5 Ἦδη τε οἱ ἄμφ' Ἀλέξανδρον προσβεβληκότες τῷ ὄρει, ὅπερ κατεῖχον οἱ Πισίδαι, κατ' αὐτὸ τὸ ἀποτομώτατον τῆς ἀνόδου ἦσαν, καὶ ἐν τούτῳ ἐπιτίθενται αὐτοῖς οἱ βάρβαροι λόχοις κατὰ κέρως ἐκότερον, ἢ σφίσι μὲν εὐπροσοδώτατον ἦν, τοῖς πολεμίοις δὲ χαλεπωτάτη ἡ πρόσβασις. καὶ τοὺς μὲν τοξότας, οἳα δὴ οὔτε ἀκριβῶς ὠπλισμένους καὶ πρώτους πελάσαντας, ἐτρέψαντο, οἱ δὲ Ἀγριᾶνες ἔμειναν.
- 6 ἐγγὺς γὰρ ἤδη καὶ ἡ φάλαγξ τῶν Μακεδόνων προσῆγε καὶ πρὸ αὐτῆς Ἀλέξανδρος ἐφαίνετο. ὥς δὲ ἐν χερσὶν ἡ μάχη ἐγένετο, γυμνοὶ τε οἱ βάρβαροι ὄντες ὀπλίταις προσεφέροντο καὶ πάντῃ κατατιτρωσκόμενοι ἐπιπτον [δὲ], ἐνταῦθα δὲ ἐγκλίνουσιν· καὶ ἀπέθανον μὲν
- 7 αὐτῶν ἐς πεντακοσίους, — κοῦφοι γὰρ ὄντες καὶ ἔμπειροι τῶν χωρίων οὐ χαλεπῶς ἀπεχώρουν καὶ οἱ Μακεδόνες διὰ βαρύτητα τῶν ὅπλων καὶ ἀπειρίαν τῶν
- 8 ὁδῶν οὐ θαρραλέοι ἐς τὸ διώκειν ἦσαν — Ἀλέξανδρος δὲ ἐχόμενος τῶν φευγόντων τὴν πόλιν αὐτῶν αἰρεῖ κατὰ κράτος. τῶν δὲ ξὺν αὐτῷ Κλέανδρός τε ὁ στρατηγὸς τῶν τοξοτῶν ἀποθνήσκει καὶ τῶν ἄλλων ἄμφι τοὺς

verachten sind, als die kriegstüchtigsten. Zur Zeit hatten sie einen Hügel vor ihrer Stadt besetzt — denn auch dieser war nicht weniger zur Verteidigung geeignet als die Stadtmauer — und warteten ab. Alexander formierte die Front der Makedonen folgendermaßen: Auf dem rechten Flügel, wo er selbst stand, hatte er die Hypaspisten, an sie angeschlossen die Infanterie der Phalanx, die sich bis zum linken Flügel hin erstreckte, unter Führung der Kommandeure, so wie jeden von ihnen an diesem Tage gerade die Reihenfolge im Kommando traf. Links hatte er Amyntas, Sohn des Arrhabaios¹³⁷, das Kommando übertragen. Vor seinem rechten Flügel standen die Bogenschützen mit den Agrianen, links vorne hingegen die thrakischen Speerwerfer unter Sitalkes; die Reiterei nämlich war wegen des schwierigen Geländes von keinem Nutzen. Auf seiten der Pisider hingegen standen die diesen zur Hilfe herbeigeeilten Telmesser.

Schon war Alexanders Armee bis an den Hügel herangerückt, den die Pisider besetzt hielten, und an die steilste Stelle des Aufstieges gekommen, als sich von beiden Seiten die Barbaren in geballten Haufen auf sie warfen, genau an der Stelle, an der es für sie am günstigsten war, ihren Gegnern aber der Anstieg größte Schwierigkeiten bringen mußte. Sie konnten daher die nicht allzugut für derartiges gerüsteten, im Augenblick aber bereits am weitesten vorgerückten Bogenschützen werfen, indes hielten die Agrianen ihnen stand. Schon war aber die makedonische Phalanx zur Stelle und griff an, an ihrer Spitze allen sichtbar Alexander. Als es nun zum Handgemenge kam, mußten die Barbaren mit ungeschütztem Körper gegen Schweregepanzerte kämpfen, erhielten Wunden und fielen überall. So wandten sie sich zur Flucht. Von ihnen kamen an die 500 um, die anderen, leichtfüßig und ortskundig, konnten ohne Mühe davonlaufen, während die Makedonen unter der Last ihrer Waffen und ohne Kenntnis der Wege zu längerer Verfolgung keine rechte Lust aufbrachten. Alexander jedoch blieb den Fliehenden auf den Fersen und nahm ihre Stadt im Sturm. Von seinen Leuten fielen Kleandros, der Kommandeur der Bogenschützen, und an die 20 weitere Soldaten. Dann führte er die Truppen gegen die übrigen

εἴκοσιν. Ἀλέξανδρος δὲ ἐπὶ τοὺς ἄλλους Πισίδας ἤγε· καὶ τὰ μὲν τινα τῶν φρουρίων βία ἐξείλε, τὰ δὲ ὁμολογία προσηγάγετο.

- 29 Ἐντεῦθεν δὲ ἦει ἐπὶ Φρυγίας παρὰ τὴν λίμνην, ἣ ὄνομα Ἀσκανία, ἐν ἣ ἅλεις πηγνυνται αὐτόματοι, καὶ τούτοις χρῶνται οἱ ἐπιχώριοι οὐδὲ θαλάσσης τι ἐπὶ τούτῳ δέονται· καὶ ἀφικνεῖται ἐς Κελαιναὺς πεμπταῖος. ἐν δὲ ταῖς Κελαιναῖς ἄκρα ἦν πάντῃ ἀπότομος, καὶ ταύτην φυλακὴν κατεῖχεν ἐκ τοῦ σατράπου τῆς Φρυγίας Κᾶρες μὲν χίλιοι, Ἕλληνες δὲ μισθοφόροι ἑκατόν.
- 2 καὶ οὗτοι πρεσβεύονται παρ' Ἀλέξανδρον, ἐπαγγελλόμενοι, εἰ μὴ ἀφίκοιτό σφισι βοήθεια ἐν ἡμέρᾳ ἣ ξυνέκειτο, φράσαντες τὴν ἡμέραν, ὅτι παραδώσουσι τὸ χωρίον. καὶ ἔδοξε ταῦτα Ἀλεξάνδρῳ ὠφελιμώτερα ἢ πολιορκεῖν ἄπορον πάντῃ προσφέρεσθαι τὴν ἄκρην.
- 3 πρὸς μὲν δὴ ταῖς Κελαιναῖς φυλακὴν καταλείπει στρατιώτας ἐς χιλίους καὶ πεντακοσίους. μέινας δὲ αὐτοῦ ἡμέρας δέκα καὶ σατράπην ἀποδείξας Φρυγίας Ἀντίγονον τὸν Φιλίππου, ἐπὶ δὲ τοὺς συμμάχους ἀντ' ἐκείνου στρατηγὸν Βάλακρον τὸν Ἀμύντου ἐπιτάξας, αὐτὸς ἐπὶ Γόρδιον ἐστέλλετο. καὶ Παρμενίῳ ἐπέστειλεν, ἄγοντα ἅμα οἱ τὴν δύναμιν ἐκεῖσε ἀπαντᾶν.
- 4 καὶ ἀπὴντα ξὺν τῇ δυνάμει Παρμενίων. καὶ οἱ νεόγamoι δὲ οἱ ἐπὶ Μακεδονίας σταλέντες εἰς Γόρδιον ἦκον καὶ ξὺν αὐτοῖς ἄλλη στρατιὰ καταλεχθεῖσα, ἣν ἤγε Πτολεμαῖός τε ὁ Σελεύκου καὶ Κοῖνος ὁ Πολεμοκράτους καὶ Μελέαγρος ὁ Νεοπτολέμου, πεζοὶ μὲν Μακεδόνες τρισχίλιοι, ἵππεῖς δὲ ἐς τριακοσίους καὶ Θεσσαλῶν ἵππεῖς διακόσιοι, Ἡλείων δὲ ἑκατόν καὶ πεντήκοντα, ὧν ἠγεῖτο Ἀλκίας Ἡλείος.
- 5 Τὸ δὲ Γόρδιον ἔστι μὲν τῆς Φρυγίας τῆς ἐφ' Ἑλλησπόντου, κεῖται δὲ ἐπὶ τοῦ Σαγγαρίου ποταμοῦ· τοῦ δὲ Σαγγαρίου αἱ μὲν πηγαὶ ἐκ Φρυγίας εἰσίν, αὐτὸς δὲ διὰ τῆς Θρακῶν τῶν Βιθυνῶν χώρας ἐξίη-

Pisider. Einige ihrer festen Plätze nahm er mit Gewalt, die anderen brachte er durch Vertrag auf seine Seite.

29 Von dort zog er nach Phrygien am sogenannten askanischen See vorbei, in dessen Wasser sich von selbst Salz herauskristallisiert.¹³⁸ Dieses verwenden die Einwohner und können darüber hinaus so auf die Verwendung von Meeressalz verzichten. Am fünften Tag kam er nach Kelainai.¹³⁹ Mitten in dieser Stadt liegt ein rundherum abschüssiges Bergmassiv, das von einer Truppe des phrygischen Satrapen besetzt gehalten wurde, 1000 Karern und 100 griechischen Söldnern. Auch diese schickten Abgesandte zu Alexander und versprachen, sie würden den Platz übergeben, falls bis zu einem vereinbarten Zeitpunkt keine Hilfe einträfe. Diese Bedingungen anzunehmen schien Alexander geratener als der Sturm auf eine völlig unzugängliche Festung. So ließ er in Kelainai eine Beobachtungsabteilung von 1500 Mann zurück und ernannte nach zehntägigem Aufenthalt als Satrapen von Phrygien Antigonos, Sohn des Philippos, dessen Stelle als Kommandeur der bundesgenössischen Truppen er mit Bala-kros, Sohn des Amyntas, besetzte.¹⁴⁰ Darauf marschierte er nach Gordion ab und ließ auch Parmenion mitteilen, er möge sich dort zusammen mit seiner gesamten Streitmacht bei ihm einfinden, und dieser stieß denn auch mit all seinen Truppen zu ihm. Auch die Neuverheirateten trafen nach ihrer Rückkehr aus Makedonien in Gordion wieder mit ihm zusammen, und dazu unter Führung von Ptolemaios, Sohn des Seleukos, und Meleagros, Sohn des Neoptolemos, die anderen Truppen, die man in Makedonien zusammengebracht hatte, 3000 Mann Infanterie, 300 makedonische und 200 thessalische Reiter sowie 150 Eleer unter Führung des Alkias aus Elis.¹⁴¹

Gordion liegt im hellespontischen Phrygien am Sangaros, der in Phrygien entspringt und durch das bithynische Thrakien ins Schwarze Meer fließt.¹⁴² Da traf in Gordion auch eine athenische Gesandtschaft bei Alexander ein mit der Bitte, die am Granikos auf seiten der Perser gefangen-

αιν ἐς τὸν Εὐξείνιον πόντον. ἐνταῦθα καὶ Ἀθηναίων
 πρεσβεία παρ' Ἀλέξανδρον ἀφίκετο, δεόμενοι ἀφείναι
 σφισι τοὺς αἰχμαλώτους, οἳ ἐπὶ Γρανίκῳ ποταμῷ
 ἐλήφθησαν Ἀθηναίων ξυστρατευόμενοι τοῖς Πέρσαις
 καὶ τότε ἐν Μακεδονίᾳ ξὺν τοῖς δισχιλίοις δεδεμένοι
 6 ἦσαν· καὶ ὑπὲρ αὐτῶν ἄπρακτοι ἐν τῷ τότε ἀπῆλθον. οὐ
 γὰρ ἐδόκει ἀσφαλὲς εἶναι Ἀλεξάνδρῳ ἔτι ξυγεστώτος
 τοῦ πρὸς τὸν Πέρσῃν πολέμου ἀνεῖναι τι τοῦ φόβου
 τοῖς Ἑλλήσιν, ὅσοι ἐναντία τῇ Ἑλλάδι στρατεύεσθαι
 ὑπὲρ τῶν βαρβάρων οὐκ ἀπηξίωσαν· ἀλλ' ἀποκρίνεται,
 ἐπειδὴν τὰ παρόντα καλῶς γένηται, τότε ἥκειν ὑπὲρ
 τῶν αὐτῶν πρεσβευομένους.

genommenen Landsleute, die sich zur Zeit unter den 2000 in Makedonien in Haft befanden, ihnen freizugeben. Sie kehrten jedoch in dieser Angelegenheit vorerst unverrichteterdinge zurück; denn solange der Krieg mit Persien anhielt, schien es Alexander mit der gebotenen Forderung nach Sicherheit unvereinbar, den Griechen auch nur etwas von jener drückenden Ungewißheit nachzulassen, die es nicht verschmäht hatten, auf seiten der Barbaren gegen Griechenland zu Felde zu ziehen. Er gab aber den Athenern die Antwort, sie möchten wegen der Gefangenen dann wieder eine Gesandtschaft zu ihm schicken, wenn sich die gegenwärtige Lage entscheidend gebessert habe.¹⁴³

BIBAIION ΔΕΥΤΕΡΟΝ

- 1 Ἐν δὲ τούτῳ Μένων τοῦ τε ναυτικοῦ παντὸς ἡγεμὼν ἐκ βασιλέως Δαρείου καθεστηκὼς καὶ τῆς παραλίου ξυμπάσης, ὡς ἐς Μακεδονίαν τε καὶ τὴν Ἑλλάδα ἀποστρέψων τὸν πόλεμον, Χίον μὲν λαμβάνει προδοσίᾳ ἐνδοθεῖσαν, ἔνθεν δὲ ἐπὶ Λέσβου πλεύσας, ὡς οὐ προσεῖχον αὐτῷ οἱ Μιτυληναῖοι, τὰς ἄλλας πό-
- 2 λεις τῆς Λέσβου προσηγάγετο. ταύτας δὲ παραστησάμενος καὶ προσχὼν τῇ Μιτυλήνῃ τὴν πόλιν χάρακι διπλῷ ἐκ θαλάσσης ἐς θάλασσαν ἀπετείχισε, στρατόπεδα δὲ πέντε ἐποικοδομησάμενος τῆς γῆς ἐκράτει οὐ χαλεπῶς. καὶ μέρος μὲν τι τῶν νεῶν τὸν λιμένα αὐτῶν ἐφύλασσε, τὰς δὲ ἐπὶ τὴν ἄκραν τῆς Λέσβου τὸ Σίγριον, ἵνα ἡ προσβολὴ μάλιστα ἐστὶ ταῖς ἀπὸ τε Χίου καὶ ἀπὸ Γεραιστοῦ καὶ Μαλέας ὀλκάσιν, ἀποστείλας τὸν παράπλουν ἐν φυλακῇ εἶχεν, ὡς μή τινα ὠφέλειαν κατὰ θάλασσαν γίγνεσθαι τοῖς Μιτυλη-
- 3 ναίοις. καὶ ἐν τούτῳ αὐτὸς μὲν νόσῳ τελευτᾷ, καὶ εἶπερ τι ἄλλο καὶ τοῦτο ἐν τῷ τότε ἔβλαψε τὰ βασιλέως πράγματα.

- Αὐτοφραδάτης δὲ καὶ Φαρνάβαζος ὁ Ἀρταβάζου, ὅτῳ καὶ ἐπέτρεψε τελευτῶν ὁ Μένων τὴν αὐτοῦ ἀρχὴν ἔστε Δαρειόν τι ὑπὲρ αὐτῆς γινῶναι, ἀδελφιδῷ αὐτοῦ ὄντι, οὗτοι τῇ πολιορκίᾳ οὐκ ἀρρώστως προσ-
- 4 ἔκειντο. καὶ οἱ Μιτυληναῖοι τῆς τε γῆς εἰργόμενοι καὶ ἀπὸ θαλάσσης πολλαῖς ναυσὶν ἐφορμούσαις φρουρούμενοι πέμπαντες παρὰ τὸν Φαρνάβαζον ὁμολογίας ἐποιήσαντο, τοὺς μὲν ξένους τοὺς παρ' Ἀλεξάνδρου σφίσι κατὰ συμμαχίαν ἤκοντας ἀπελθεῖν, Μιτυληναῖους

BUCH II

Die persischen Unternehmungen (334–333)

1 Während dieser Ereignisse konnte Memnon, vom Perserkönig zum Führer der gesamten Flotte und zugleich zum Oberbefehlshaber des ganzen Küstengebietes ernannt¹, in seinem Bemühen, das Kriegsgeschehen nach Makedonien und Griechenland hinüberzutragen, Chios durch Verrat nehmen und war daraufhin nach Lesbos gesegelt.² Aber während sich dort die Mitylenaier weigerten, sich ihm unterzuordnen, konnte er die anderen Städte von Lesbos auf seine Seite bringen. Nachdem er sie so auf seine Seite gebracht hatte, legte er sich vor Mitylene, das er durch einen doppelten Wall von Meer zu Meer vom übrigen Inselgebiet abtrennte, und konnte, indem er fünf befestigte Lager in der Nähe errichtete, sich leicht des flachen Landes bemächtigen. Ein Teil seiner Schiffe lag vor ihrem Hafen auf Wache, die anderen schickte man zur Landspitze der Insel von Sigrion, der Anlaufstelle besonders für die Lastschiffe aus Chios, Geraistos und Malea, und kontrollierte auf diese Weise die Zufahrtswege, damit die Mitylenaier von See her keine Unterstützung erhielten.³ Darüber aber starb er an einer Krankheit, und wenn es etwas gab, was der Sache des Großkönigs im Augenblick entscheidenden Schaden zufügte, dann war es dieser Todesfall.⁴

Autophradates⁵ aber und Pharnabazos, Sohn des Artabazos, dem überdies Memnon selbst als seinem Neffen noch sterbend die Leitung seiner Aktionen übertragen hatte, bis der Großkönig hierüber weitere Entscheidung getroffen habe, führten die Belagerung mit gleicher Energie fort. Und schließlich handelten die Mitylenaier, vom Land her abgeschnitten und zugleich durch die vielen vor Anker liegenden feindlichen Schiffe zur See blockiert, durch Gesandte mit Pharnabazos folgende Waffenstillstandsbedingungen aus: Die Söldner, die Alexander als Unterstützung geschickt hatte, sollten abziehen, die Mitylenaier

δὲ καθελεῖν μὲν τὰς πρὸς Ἀλέξανδρόν σφισι γενο-
 μένας στήλας, ξυμμάχους δὲ εἶναι Λαρείου κατὰ τὴν
 εἰρήνην τὴν ἐπ' Ἀνταλκίδου γενομένην πρὸς βασιλέα,
 τοὺς φυγάδας δὲ αὐτῶν κατιέναι ἐπὶ τοῖς ἡμίσεσι τῶν
 5 τότε ὄντων, ὅτε ἔφευγον. ἐπὶ τούτοις μὲν δὴ ἡ ξύμβασις
 τοῖς Μιτυληναίοις πρὸς τοὺς Πέρσας ξυνέβη. Φαρνά-
 βαζος δὲ καὶ Αὐτοφραδάτης, ὡς παρῆλθον ἅπας
 εἰσω τῆς πόλεως, φρουρὰν τε ἐς αὐτὴν εἰσήγαγον καὶ
 φρούραρχον ἐπ' αὐτῇ Λυκομήδην Ῥόδιον, καὶ τύραν-
 νον ἐγκατέστησαν τῇ πόλει Λιογένην, ἓνα τῶν φυγά-
 δων, χορήματά τε εἰσέπραξαν τοὺς Μιτυληναίους τὰ
 μὲν βία ἀφελόμενοι τοὺς ἔχοντας, τὰ δὲ ἐς τὸ κοινὸν
 ἐπιβαλόντες.

- 2 Ταῦτα δὲ διαπραξάμενοι Φαρνάβαζος μὲν ἔπλει ἐπὶ
 Λυκίας ἄγων τοὺς ξένους τοὺς μισθοφόρους, Αὐτο-
 φραδάτης δὲ ἐπὶ τὰς ἄλλας νήσους. καὶ ἐν τούτῳ
 καταπέμπει Λαρεῖος Θυμώνδαν τὸν Μέντορος, αὐτὸν
 μὲν τοὺς ξένους παρὰ Φαρναβάζου παραληφόμενον καὶ
 ἀνάξοντα παρὰ βασιλέα, Φαρναβάζῳ (δὲ) ἐροῦντα ἄρ-
 2 χεῖν ὅσων Μέμνων ἤρχεν· καὶ παραδοὺς τούτῳ τοὺς
 ξένους Φαρνάβαζος ἔπλει παρ' Αὐτοφραδάτην ἐπὶ τὰς
 ναῦς. ὥς δὲ ὁμοῦ ἐγένοντο, δέκα μὲν ναῦς στέλλουσιν
 ἐπὶ τὰς Κυκλάδας νήσους Δατάμην ἄνδρα Πέλοσιν
 ἄγοντα, αὐτοὶ δὲ ναυσὶν ἑκατὸν ἐπὶ Τενέδου ἔπλευ-
 σαν· κατακομισθέντες δὲ τῆς Τενέδου εἰς τὸν Βόρειον
 καλούμενον λιμένα πέμπουσι παρὰ τοὺς Τενεδίους καὶ
 κελεύουσι τὰς στήλας τὰς πρὸς Ἀλέξανδρον καὶ τοὺς
 Ἕλληνας γενομένας σφίσι, ταύτας μὲν καθελεῖν, πρὸς
 Λαρεῖον δὲ ἄγειν τὴν εἰρήνην, ἣν ἐπὶ Ἀνταλκίδου
 3 συνέθεντο. Τενεδίοις δὲ τὰ μὲν τῆς εὐνοίας ἐς Ἀλέξαν-
 δρόν τε καὶ τοὺς Ἕλληνας ἐποίει μᾶλλον, ἐν δὲ τῷ
 παρόντι ἄπορον ἄλλως ἐδόκει ὅτι μὴ προσχωρήσαντας

hatten die Säulen umzustürzen, auf denen die Bedingungen des mit Alexander geschlossenen Vertrages eingraviert waren⁶, und Bundesgenossen des Dareios gemäß dem zwischen Großkönig und Griechen geschlossenen Antalkidasfrieden zu werden. Ihre Verbannten sollten zurückkehren und die Hälfte dessen zurückerhalten, was sie zum Zeitpunkt ihrer Verbannung an Vermögen besessen hatten. Dies also waren die Bedingungen des Übereinkommens zwischen Mitylenaiern und Persern. Sobald aber Pharnabazos und Autophradates erst einmal in die Stadt gelangt waren, brachten sie eine Garnison dorthin, zu deren Kommandanten sie den Rhodier Lykomedes ernannten, und setzten als Tyrann über die Stadt Diogenes, einen jener Verbannten. Obendrein trieben sie von den Mitylenaiern Steuern ein, die man teils gewaltsam von den Besitzenden nahm, teils der Gemeinde auferlegte.⁷

2 Nach diesen Maßnahmen segelte Pharnabazos mit den Söldnern in Richtung Lykien, Autophradates zu den anderen Inseln.⁸ Unterdessen aber schickte Dareios Thymondas, Sohn des Mentor, um die Söldner von Pharnabazos zu übernehmen und zum Großkönig zu führen.⁹ Pharnabazos, das hatte er diesem auszurichten, solle den ganzen Befehlsbereich Memnons übernehmen. So gab dieser seine Söldner an ihn ab, um sich dann zu Autophradates und der Flotte zu begeben. Nach ihrer Vereinigung schickten sie 10 Schiffe nach den Kykladen unter Führung des Datames, eines Persers, während sie selbst mit 100 Einheiten nach Tenedos fuhren, wo sie in dem Nordhafen vor Anker gingen und den Tenedern die Aufforderung schickten¹⁰, die Säulen mit den Vertragsbedingungen zwischen ihnen einerseits sowie Alexander zusammen mit den Griechen anderseits umzustürzen und gegenüber dem Großkönig das Verhältnis zu bewahren, das sie beim Antalkidasfrieden beschworen hätten. Nun lag zwar den Tenedern mehr daran, sich ihr Freundschaftsverhältnis zu Alexander und den Hellenen zu erhalten, indes schien es für den Augenblick unmöglich, sich anders zu retten als dadurch, daß man sich auf die

τοῖς Πέρσαις σώζεσθαι· ἐπεὶ οὐδὲ Ἑγελόχῳ, ὅτῳ προσετέτακτο (ὑπ') Ἀλεξάνδρου αὐθις ξυναγαγεῖν δύναμιν ναυτικὴν, τοσαύτη ξυνηγμένη ἦν ὥς δι' ὀλίγου προσδοκᾶν ἔσεσθαι ἂν σφισι παρ' αὐτοῦ τινα ὠφέλειαν. οὕτω μὲν δὴ οἱ ἀμφὶ Φαρνάβαζον τοὺς Τενεδίους φόβῳ μᾶλλον ἢ ἐθέλοντάς παρεστήσαντο.

- 4 Ἐν δὲ τούτῳ Πρωτέας ὁ Ἀνδρονίκου ἐτύγχατε μὲν ξυναγαγὼν ἐξ Εὐβοίας τε καὶ Πελοποννήσου ναῦς μακρὰς ὑπὸ Ἀντιπάτρου τεταγμένος, ὥς εἶναι τινα ταῖς τε νήσοις φυλακὴν καὶ αὐτῇ τῇ Ἑλλάδι, εἰ, καθάπερ ἐξηγγέλλετο, ἐπιπλέοιεν οἱ βάρβαροι· πυθόμενος δὲ Δατάμην περὶ Σίφνον ὁρμεῖν δέκα ναυσὶν, αὐτὸς ἔχων πεντεκαίδεκα νυκτὸς ἀνάγεται ἀπὸ Χαλκίδος τῆς ἐπὶ τῷ
- 5 Εὐβοίῳ. καὶ προσχὼν ἔωθεν Κύθῳ τῇ νήσῳ τὴν μὲν ἡμέραν αὐτοῦ ἀνλίζεταί, ὥς σαφέστερόν τε διαπυθέσθαι τὰ περὶ τῶν δέκα νεῶν καὶ ἅμα ἐν νυκτὶ φοβερώτερον προσπτεσεῖν τοῖς Φοίνεσιν· ὥς δὲ ἔμαθε σαφῶς τὸν Δατάμην ξὺν ταῖς ναυσὶν ἐν Σίφνῳ ὁρμουῖντα, ἐπιπλεύσας ἔτι νυκτὸς ὑπ' αὐτὴν τὴν ἑω καὶ ἀπροσδοκῆτοις ἐπιπεσὼν ὀκτὼ μὲν ναῦς αὐτοῖς ἀνδράσιν ἔλαβε, Δατάμης δὲ μετὰ δυοῖν τριήροιν ἐν τῇ πρώτῃ προσμίζει τῶν ἅμα Πρωτέα νεῶν ὑπεκφυγὼν ἀπεσώθη πρὸς τὸ ἄλλο ναυτικόν.

- 3 Ἀλέξανδρος δὲ ὥς ἐς Γόρδιον παρῆλθε, πόθος λαμβάνει αὐτὸν ἀνελθόντα ἐς τὴν ἄκραν, ἵνα καὶ τὰ βασιλεία ἦν τὰ Γορδίου καὶ τοῦ παιδὸς αὐτοῦ Μίδου, τὴν ἅμαξαν ἰδεῖν τὴν Γορδίου καὶ τοῦ ζυγοῦ τῆς
- 2 ἀμάξης τὸν δεσμόν. λόγος δὲ περὶ τῆς ἀμάξης ἐκείνης παρὰ τοῖς προσχώροις πολὺς κατεῖχε, Γόρδιον εἶναι τῶν πάλαι Φρυγῶν ἄνδρα πένητα καὶ ὀλίγην εἶναι αὐτῷ γῆν ἐργάζεσθαι καὶ ζεύγη βοῶν δύο· καὶ τῷ μὲν
- 3 ἀροτριᾶν, τῷ δὲ ἀμαξεύειν τὸν Γόρδιον. καὶ ποτε

Seite der Perser stellte.¹¹ Denn noch hatte Hegelochos^{11'}, den Alexander damit beauftragt hatte, eine neue Flotte zu sammeln, keine entsprechende Macht beisammen, daß in absehbarer Zeit von einer solchen irgendwie Hilfe für sie zu erwarten war. So gelang es Pharnabazos, mehr durch Furcht als aus freiem Willen die Teneder auf seine Seite zu bringen.

Währenddessen hatte Proteas, Sohn des Andronikos, im Auftrag des Antipatros Kriegsschiffe aus Euböa und dem Peloponnes gesammelt, die einen gewissen Schutz für die Inseln und auch das Festland selbst darstellen sollten, falls die Perser, wie verlautete, mit der Offensive begännen.¹² Als dieser nun hörte, Datames ankere bei Siphnos mit 10 Schiffen, segelte er mit den 15, die er bei sich hatte, noch in der Nacht aus Chalkis am Euripos ab^{12'}, lief am nächsten Morgen Kythnos an, wo er den ganzen Tag vor Anker verbrachte, um genauere Nachrichten über jene 10 Schiffe zu erhalten und dann im Schutze der Nacht durch einen Überraschungsangriff den Phönikern einen um so größeren Schrecken einzujagen. Als er Gewißheit hatte, Datames liege immer noch mit seinen 10 Schiffen vor Siphnos, fuhr er in der Nacht dorthin und fiel beim Morgenrauen unerwartet über ihn her. So gelang es ihm, acht Schiffe mitsamt der Mannschaft zu kapern. Datames freilich war es schon bei Angriffsbeginn gelungen, mit zwei Schiffen Proteas zu entkommen und sich zum Gros der Flotte zu retten.

Der gordische Knoten (Frühjahr 332)

3 Als Alexander in Gordion eintraf¹³, ergriff ihn der heftige Wunsch, den Berg zu besteigen, auf dem sich die Königsburg des Gordios und auch seines Sohnes Midas befand¹⁴, um den berühmten Wagen des Gordios sowie den Knoten zu sehen, der das Joch des Wagens mit der Deichsel verband. Über diesen Wagen war bei den Bewohnern der Gegend eine Geschichte in aller Mund: Gordios sei unter den alten Phrygern ein armer Mann mit wenig Land gewesen, das er mit Hilfe von zwei Ochsenengespannen bebaute. Mit dem einen von beiden habe er gepflügt, mit dem anderen sei er

- ἀροῦντος αὐτοῦ ἐπιστῆναι ἐπὶ τὸν ζυγὸν αἰτὸν καὶ
 ἐπιμεῖναι ἔστε ἐπὶ βουλυτὸν καθήμενον· τὸν δὲ ἐκ-
 πλαγέντα τῇ ὄφει ἰέναι κοινώσοντα ὑπὲρ τοῦ θείου
 παρὰ τοὺς Τελμισσέας τοὺς μάντεις· εἶναι γὰρ τοὺς
 Τελμισσέας σοφοὺς τὰ θεῖα ἐξηγείσθαι καὶ σφισιν
 ἀπὸ γένους δεδόσθαι αὐτοῖς καὶ γενναῖζιν καὶ παισὶ τὴν
 4 μαντείαν. προσάγοντα δὲ κώμη τιτὶ τῶν Τελμισσέων
 ἐντυχεῖν παρθένῳ ὕδρευομένῃ καὶ πρὸς ταύτην εἰπεῖν
 ὅπως οἱ τὸ τοῦ αἰετοῦ ἔσχε· τὴν δέ, εἶναι γὰρ καὶ
 αὐτὴν τοῦ μαντικοῦ γένους, θέειν κελεῦσαι τῷ Αἰὶ
 τῷ βασιλεῖ, ἐπανελθόντα εἰς τὸν τόπον αὐτόν. καὶ
 δεηθῆναι γὰρ αὐτῆς Γόρδιον τὴν θυσίαν ξυνεπισπο-
 μένῃν οἱ αὐτὴν ἐξηγήσασθαι, θῆσαί τε ὅπως ἐκείνη
 ὑπετίθετο τὸν Γόρδιον καὶ ξυγγενέσθαι ἐπὶ γάμφῳ τῇ
 5 παιδί καὶ γενέσθαι αὐτοῖν παῖδα Μίδαν ὄνομα. ἦδη
 τε ἄνδρα εἶναι τὸν Μίδαν καλὸν καὶ γενναῖον καὶ ἐν
 τούτῳ στάσει πιέζεσθαι ἐν σφίσι τοὺς Φούργας, καὶ
 γενέσθαι αὐτοῖς χορησμόν, ὅτι ἄμαξα ἄξει αὐτοῖς βασι-
 λέα καὶ ὅτι οὗτος αὐτοῖς καταπαύσει τὴν στάσιν. ἔτι
 δὲ περὶ αὐτῶν τούτων βουλευομένοις ἔλθειν τὸν Μί-
 δαν ὁμοῦ τῷ πατρὶ καὶ τῇ μητρὶ καὶ ἐπιστῆναι τῇ
 6 ἐκκλησίᾳ αὐτῇ ἀμάξῃ. τοὺς δὲ ξυμβαλόντας τὸ μαν-
 τεῖον τοῦτον ἐκείνον γνῶναι ὄντα, ὄντινα ὁ θεὸς
 αὐτοῖς ἔφραζεν, ὅτι ἄξει ἡ ἄμαξα· καὶ καταστήσει μὲν
 αὐτοὺς βασιλέα τὸν Μίδαν, Μίδαν δὲ αὐτοῖς τὴν στά-
 σιν καταπαῦσαι, καὶ τὴν ἄμαξαν τοῦ πατρὸς ἐν τῇ
 ἄκρᾳ ἀναθεῖναι χαριστήρια τῷ Αἰὶ τῷ βασιλεῖ ἐπὶ τοῦ
 αἰετοῦ τῇ πομπῇ. πρὸς δὲ δὴ τούτοις καὶ τότε περὶ τῆς
 ἀμάξης ἐμυθεύετο, ὅστις λύσειε τοῦ ζυγοῦ τῆς ἀμάξης
 7 τὸν δεσμόν, τοῦτον χοῆραι ἄρξαι τῆς Ἀσίας. ἦν δὲ
 ὁ δεσμὸς ἐκ φλοιοῦ κρανίας καὶ τούτου οὔτε τέλος
 οὔτε ἀρχὴ ἐφαίνετο. Ἀλέξανδρος δὲ ὡς ἀπόρως μὲν
 εἶχεν ἐξευρεῖν λύσιν τοῦ δεσμοῦ, ἄλντον δὲ περιδεῖν
 οὐκ ᾔθελε, μὴ τινα καὶ τοῦτο εἰς τοὺς πολλοὺς κίνησιν
 ἐργάσῃται, οἱ μὲν λέγουσιν, ὅτι παίσας τῷ ξίφει διέ-
 κοψε τὸν δεσμόν καὶ λελύσθαι ἔφη· Ἀριστόβουλος δὲ

gefahren. Einmal beim Pflügen aber sei auf das Joch seines Pfluges ein Adler geflogen und dort bis zum Abend sitzengelieben. Über diese Erscheinung erschreckt, habe er sich aufgemacht, um das göttliche Zeichen den Sehern in Telmessos zu berichten, die von besonderer Weisheit in der Auslegung göttlicher Zeichen waren und ihre Seherkunst von Generation zu Generation auch an Weiber und Kinder weitergaben. Als er aber auf dem Wege an eine telmessische Ortschaft kam, begegnete er einer Jungfrau an einem Brunnen und erzählte dieser, wie sich die Sache mit dem Adler zugetragen hatte.¹⁵ Diese nun – auch sie stammte nämlich aus dem Sehergeschlecht – hieß ihn wieder genau an den Platz zurückkehren und dort Zeus Basileus opfern. Gordios nun bat sie, ihm zu folgen und ihm persönlich das Opfer zu deuten; er opferte, wie sie's ihm riet, heiratete die Jungfrau und zeugte mit ihr einen Sohn namens Midas. Als dieser Midas zu einem vornehmen schönen Jüngling herangewachsen war, setzten politische Unstimmigkeiten untereinander den Phrygern zu. Da wurde ihnen ein Spruch zuteil, ein Wagen werde ihnen einen König bringen, und dieser werde ihrer Zwietracht ein Ende bereiten. Während sie noch darüber berieten, kam Midas mit Vater und Mutter herbeigefahren und stand auf seinem Wagen vor der Versammlung. Man legte nun den Spruch dahingehend aus, daß man in ihm den König zu erkennen habe, von dem die Gottheit meine, er werde auf einem Wagen daherkommen. So machten sie Midas zum König, und dieser beendete in der Tat ihre Zwietracht. Den Wagen seines Vaters aber weihte er auf der Burg als Dankgeschenk Zeus Basileus dafür, daß er durch den Adler ein Zeichen geschickt hatte.¹⁶ Dazu erzählte man sich auch noch von dem Wagen, daß der, der den Knoten des Joches zu lösen vermöge, zum Herrscher über Asien vorbestimmt sei. Es war dieser Knoten aus dem Bast des Kornelkirschbaumes¹⁷ hergestellt und an ihm weder Anfang noch Ende der Verknüpfung zu sehen. Auch Alexander wußte nicht, wie er die Auflösung finden sollte; ungelöst jedoch wollte er den Knoten nicht beiseite lassen, damit nicht auch dies bei der Mehrzahl der Menschen falsche Gemütsbewegungen erwecke.¹⁸ So berichten denn die einen, er habe den Knoten

λέγει ἐξελόντα τὸν ἔστορα τοῦ ῥυμοῦ, ὃς ἦν τύλος
 διαβεβλημένος διὰ τοῦ ῥυμοῦ διαμπάξ, ξυνέχων τὸν
 8 δεσμόν, ἐξελκύσαι ἔξω τοῦ ῥυμοῦ τὸ(ν) ζυγόν. ὅπως
 μὲν δὴ ἐπράχθη τὰ ἀμφὶ τῷ δεσμῷ τούτῳ Ἀλεξάνδρῳ
 οὐκ ἔχω ἰσχυρίσασθαι. ἀπηλλάγη δ' οὖν ἀπὸ τῆς
 ἀμάξης αὐτός τε καὶ οἱ ἀμφ' αὐτὸν ὡς τοῦ λογίου τοῦ
 ἐπὶ τῇ λύσει τοῦ δεσμοῦ ξυμβεβηκότος. καὶ γὰρ καὶ
 τῆς νυκτὸς ἐκείνης βρονταί τε καὶ σέλας ἐξ οὐρανοῦ
 ἐπεσήμηναν· καὶ ἐπὶ τούτοις ἔθνε τῇ ὑστεραίᾳ Ἀλέξ-
 ανδρος τοῖς φήνασι θεοῖς τὰ τε σημεῖα καὶ τοῦ
 δεσμοῦ τὴν λύσιν.

- 4 Αὐτὸς δὲ τῇ ὑστεραίᾳ ἐπ' Ἀγκύρας τῆς Γαλατικῆς
 ἐστέλλετο· καὶ αὐτῷ πρεσβεία ἀφικνεῖται Παφλαγό-
 νων, τό τε ἔθνος ἐνδιδόντων καὶ ἐς ὁμολογίαν ξυμ-
 βαίνοντων· ἐς δὲ τὴν χώραν ξὺν τῇ δυνάμει μὴ ἔσβα-
 2 λεῖν ἐδέοντο. τούτοις μὲν δὴ προστάσσει Ἀλέξανδρος
 ὑπακούειν Κάλᾳ τῷ σατράπῃ τῷ Φρυγίας. αὐτὸς δὲ
 ἐπὶ Καππαδοκίας ἐλάσας ξύμπασαν τὴν ἐντὸς Ἄλνους
 ποταμοῦ προσηγάγετο καὶ ἔτι ὑπὲρ τὸν Ἄλυν πολ-
 λήν· καταστήσας δὲ Καππαδοκῶν Σαβίκταν σατράπην
 3 αὐτὸς προῆγεν ἐπὶ τὰς πύλας τὰς Κιλικίας. καὶ ἀφικό-
 μενος ἐπὶ τὸ Κύρου τοῦ ξὺν Ξενοφῶντι στρατόπεδον, ὡς
 κατεχομένας τὰς πύλας φυλακαῖς ἰσχυραῖς εἶδε, Παρ-
 μενίωνα μὲν αὐτοῦ καταλείπει σὺν ταῖς τάξεσι τῶν
 πεζῶν, ὅσοι βαρύτερον ὥπλισμένοι ἦσαν. αὐτὸς δὲ
 ἀμφὶ πρῶτην φυλακὴν ἀναλαβὼν τοὺς τε ὑπασπιστάς
 καὶ τοὺς τοξότας καὶ τοὺς Ἀγριᾶνας προῆγε τῆς
 νυκτὸς ἐπὶ τὰς πύλας, ὡς οὐ προσδεχομένοις τοῖς φύ-
 4 λαξιν ἐπιπείσειν. καὶ προσάγων μὲν οὐκ ἔλαθεν, ἐς